

## INTRODUCCION

Es posible que algunos investigadores, o incluso los lectores que curiosos se acerquen a la historia de esta villa encartada, se sientan defraudados por el escaso volumen de la documentación medieval de su archivo. Es comprensible. El peso que siempre ha tenido y el hecho de ser la más antiguamente fundada en Bizkaia, aumenta las expectativas de poseer un archivo medieval en consonancia. Como en tantos otros casos, no es así.

Aunque tenemos nuestras propias ideas al respecto, desconocemos las causas de este vacío. Algunos acuden al incendio que siguió a la entrada de las tropas francesas en la villa durante la Guerra de la Independencia para explicar el motivo de su desaparición. Es el argumento más manido a la hora de explicar la extinción de depósitos documentales antiguos. En su contra va, no sólo la existencia de los documentos que integran este libro, sino también de los aportados por Rodríguez Herrero y que, en su tiempo, formaban parte del citado archivo. Nosotros preferimos creer que el grueso documental está depositado en el Archivo Nacional, en algún expediente de la sección de Hacienda, pues nos consta que muchos privilegios, cartas reales, albalás, cuentas, etc. fueron aportados como prueba por la villa, a finales del siglo XVIII, en un litigio que mantuvo con la Hacienda Real sobre exenciones fiscales.

En la actualidad el archivo municipal se halla ordenado y catalogado. Esto, naturalmente, ha facilitado enormemente las tareas de búsqueda.

La mayor parte de los documentos que componen este libro tienen una temática homogénea: hacen referencia a asuntos hacendísticos municipales. El porqué de ello es fácilmente aprehensible: más de la mitad de la documentación aquí aportada está contenida en un único libro, el segundo.

Parece evidente, a la vista de la ordenación general del archivo, que en la última mitad del siglo XVIII algún secretario o, quizás, alguna persona encargada por el propio ayuntamiento, se dedicó a ordenar y encuadernar los papeles por temas, muy probablemente buscando los documentos que se llevaron al Consejo de Hacienda para el pleito al que antes nos hemos referido. Como hemos podido comprobar en otros archivos municipales, estas ordenaciones, por lo demás muy prolíficas en aquel siglo, han resultado ampliamente positivas para la conservación de la documentación. Esto no quiere decir, evidentemente, que el archivo valmasedano conserve intactas sus series. Muy al contrario, parece que siendo uno de los archivos concejiles del Señorío más interesantes, ha perdido fondos.

Así podemos ver que sólo conserva dos pergaminos, uno de ellos en muy mal estado. Son, además, los únicos que han merecido la atención de la historiografía de la villa, más profusa de lo habitual (Los Heros, Rodríguez Herrero, etc.), y muestra inequívoca de las directrices de una historia positivista que hace más hincapié en las formas (los pergaminos) que en los contenidos (uno de los documentos es una de las múltiples confirmaciones reales de privilegios). No obstante, hay que reconocer que Los Heros cita muchos de los documentos que forman el conjunto de esta obra.

Como en otros trabajos pertenecientes a esta colección de “Fuentes Documentales Medievales del País Vasco” se han utilizado para la transcripción y edición de los textos los dos manuales publicados por el C.S.I.C.: “Normas de transcripción y edición de textos y documentos”, obra ya clásica editada en 1944, y las propuestas planteadas en el primer número de “Folia Cesaraugustana”, mucho más reciente (1986).

La publicación de esta “Colección Documental del Archivo Municipal de Valmaseda (1372-1518)” culmina, sin duda alguna, la serie de trabajos de divulgación e investigación que sobre la historia de esta villa se han realizado. Lejos quedan la “Historia de la villa de Balmaseda” de Martín de Los Heros, de mediados del siglo pasado, y la “Valmaseda en el siglo XV y la aljama de los judíos” de Rodríguez Herrero, ambas reeditadas recientemente, la última en esta misma colección.

Es necesaria ya, aunque las obras citadas no hayan perdido su valor, la confección de nuevos trabajos de investigación, para los cuales, estamos convencidos, esta “Colección ...” será un material de gran valor y ayuda.

Javier Enríquez Fernández

## INDICE DOCUMENTAL

### 1

1372 Octubre 20

Zamora

Don Enrique falla a favor de la villa de Valmaseda para que no pague las 24 monedas que le reclama el recaudador de Castilla la Vieja.

### 2

1428 Agosto 20

Valmaseda

Carta de sentencia dada por Lope el Gachón, alcalde de la villa de Valmaseda, en favor de los vecinos del monasterio de Tabliega y de los solares de Mediavilla de Cobillos, Ladrero, Salce y Arroyo por la que son exentos de pagar oturas y otros tributos a la villa de Valmaseda.

### 3

1460 Agosto 25

Valmaseda

Juan de Cisneros, alcalde de la villa de Valmaseda, da una sentencia declarando exentos de pagar oturas a ciertos vecinos de Cobillos.

### 4

1479 Mayo 25

Trujillo

Don Fernando y doña Isabel confirman la albalá dada por ellos (15-V-1479), por la cual ordenan que los 750 maravedís y 120 fanegas de trigo que tenía por juro de heredad el convento de Santa Clara de Castro Urdiales, los cobre de los 45.000 maravedís y del pan que la villa de Valmaseda tiene encabezados; y asimismo apremian a ésta para que cumpla sin demora la obligación del pago.

### 5

1481 Mayo 19

Valmaseda

Carta de fe dada por Nicolás Ruiz de Somocurcio, escribano, del precio del trigo en el último año, para que conforme a él se paguen a las monjas del convento de Santa Clara de Castro Urdiales las 120 fanegas de trigo, mas los 750 maravedís que los reyes les habían otorgado por una carta de privilegio.

## 6

1481 Agosto 25

Valmaseda

Rodrigo de Ahedo y Juan Sánchez de Velasco, alcaldes de la villa de Valmaseda, mandan pagar las 120 fanegas de trigo y los 750 maravedís pertenecientes al convento de Santa Clara de Castro Urdiales.

## 7

1489 Marzo 24

Medina del Campo

Don Fernando y doña Isabel mandan al licenciado Garci López de Chinchilla que se informe sobre el estado de la administración de la justicia en el Señorío de Vizcaya. Incluye un capitulado sobre la misma.

## 8

1491 Agosto 29

Valmaseda

Gonzalo Sánchez de Aras, procurador de las monjas del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, reclama a la villa de Valmaseda el pago de las 120 fanegas de trigo, al precio de ese año, y los 750 maravedís que tenían de juro de heredad.

## 9

1495 Febrero 21

Valmaseda

Fernando Sáez de Mendoza, alcalde de la villa de Valmaseda, sentencia que nadie cobre oturas por la venta de trigo, cebada y otros granos a los vecinos de Cobillos, Mediavilla, monasterio de Tabliega y solares de Ladrero, Salce y Arroyo.

## 10

1499 Mayo 28

Bilbao

Cristóbal Alvarez de Cueto, corregidor de Vizcaya, sentencia en el pleito que hay entre la villa de Valmaseda y el concejo de Zalla, sobre el cobro de oturas en el trigo y otros granos por parte de esa villa. Incluye la sentencia dada en 1ª instancia por el alcalde de la villa de Valmaseda.

## 11

1508 Mayo 11

Valmaseda

Carta de pago dada por García Ibáñez de Marquina, procurador del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, a Diego Vidal y Diego de Meruelo, renteros y cogedores de las rentas y propios de la villa de Valmaseda.

## 12

1508 Agosto 3

Valladolid

Doña Juana confirma un privilegio dado por los Reyes Católicos (23-V-1479), sobre los 750 maravedís y las 120 fanegas de trigo que la villa de Valmaseda debía pagar por juro de heredad al convento de Santa Clara de la villa de Castro Urdiales.

## 13

1511 Junio 18

Sevilla

Doña Juana confirma el privilegio dado por Enrique II (22-IX-1371), otorgando y confirmando a la villa de Valmaseda los fueros, usos y franquezas que tienen y han de tener. Incluye las confirmaciones de Juan I, Enrique III, Juan II, Enrique IV y Reyes Católicos.

## 14

1511 Diciembre 22

Burgos

Doña Juana confirma a Bernardino Fernández de Velasco, condestable de Castilla, los 29.000 maravedís de juro de heredad de las rentas de las alcabalas de Burgos, Espinosa de los Monteros, Frías, Valdivielso, Villaviedma y Valmaseda.

## 15

1512 Marzo 26

Burgos

Carta de poder dada por Iñigo de Velasco, condestable de Castilla, a favor de Francisca de Velasco, abadesa del monasterio de Santa Clara de Medina de Pomar, para que pueda racaudar en la villa de Valmaseda los 10.000 maravedís que tenía de juro en el pedido de dicha villa.

## 16

1512 Mayo 8

Medina de Pomar

Carta de poder dada por Francisca de Velasco, abadesa del monasterio de

Santa Clara de Medina de Pomar y otras monjas, a favor de Francisco de Salinas y otros, para que cobren los maravedís que les deben las villas de Laredo, Castro y Valmaseda y otorguen asimismo las cartas de pago necesarias.

## **17**

1513 Febrero 3

Bilbao

Francisco Pérez de Vargas, corregidor de Vizcaya, manda a la villa de Bilbao y a las otras de su tercio que paguen a Juan Iñiguez de Enderica, mercader, lo que le falta de recibir de lo que pagó por ellos a Juan López de Lezárraga por la redención de la escribanía del Señorío.

## **18**

1513 Mayo 30

Medina de Pomar

Carta de poder otorgada por Iñigo Fernández de Velasco, condestable de Castilla, a las monjas del convento de Santa Clara de Medina de Pomar, para que puedan cobrar los 10.000 maravedís de juro, que tenían cada año en la villa de Valmaseda.

## **19**

1514 Mayo 12

Valmaseda

Alonso de Valdivielso, bachiller en cánones, sentencia contra fray Lope de Carrión, comendador de la orden de San Lázaro, y declara a la ermita de Santa María Magdalena ajena y extraña a dicha orden y anexa y sujeta a la iglesia parroquial de San Seberino de la villa de Valmaseda.

## **20**

1515 Enero 25

Castro Urdiales

Carta de poder dada por las monjas del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, a favor de Lope Martínez de Llantada, para que actúe en pleitos y otras causas y cobre los maravedís que les deben las villas de Valmaseda, Laredo, Bilbao y otros lugares.

## **21**

1515 (?) Enero 28

Carta de pago dada por Lope Martínez de Llantada, procurador del convento

de Santa Clara de Castro Urdiales, a favor de la villa de Valmaseda por los 25.000 maravedís que dicha villa debe al convento de varios años.

## **22**

1518 Diciembre 17

Medina del Campo

Juan de Peñarrubia, teniente de corregidor en Medina del Campo, manda que se de testimonio signado de la presentación de la cuenta de las fanegas de trigo y los maravedís que la villa de Valmaseda ha de pagar al monasterio de Santa Clara de Castro Urdiales.

1372 Octubre 20

Zamora

Don Enrique falla a favor de la villa de Valmaseda para que no pague las 24 monedas que le reclama el recaudador de Castilla la Vieja.

A.M.V. Tubo 1.

Original en pergamino (360 x 440 mm). Mala conservación.

Cit.: HEROS, Martín de los: "Historia de Valmaseda". Ed. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1978. pp. 44-50.

Don Enrrique, por la gracia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Molina. A qualquier o a qualesquier que cogan o ayan de coger o de recabdar en renta o en fialdat o en otra manera qualquier las/ (*borrado*) de Valmaseda que nos fueron otrogados en las cortes de Toro el anno que paso de la era de mill e quatroçientos e nueue annos, e las otras monedas que nos ouieron a dar en los annos pasados e las monedas que nos ouieren a dar daqui adelante en qualquier manera, e a qual/(*quie*)r (*de vos*) a quien esta nuestra carta fuere mostrada (o) el traslado della signado de escriuano publico, (*sacado con avtoridat*) de jues o de alcalde, salud e gracia. Sepades que (*pleito*) paso en la nuestra (*corte*) (*borrado*) los (*oydores*) de la nuestra abdiencia, (*Martín*) Sanches de la Plaça, procurador del (*borrado*)/ (*borrado*), cogedor e recabdador de las dichas veynte e quatro monedas en Castiella Vieja, e su procurador en su nonbre, de la otra parte, sobre rason de vna petiçion que el dicho Martin Sanches presento ante los dichos/ nuestros oydores, en vos e en nonbre del dicho conçejo de Valmaseda, en que se querello e dixo, que seyendo los vesinos e moradores del dicho logar de Valmaseda quitos e francos de monedas por cartas e priuillejos que tenian de los reyes onde nos venimos, e confirmados de nos, e nun/ca pagaron las dichas monedas en ningunt tiempo que el dicho don Aly, recabdador de las dichas veynte e quatro monedas, que demandaua las dichas monedas e las otras monedas que a nos fueran otrogadas, e que prendaua por ellas a todos los vesinos e moradores de la dicha villa todo lo/ (*borrado*) e pedian a los dichos nuestros oydores que viesen vn nuestro aluala que mandamos dar para ellos e lo conplisedes en todo, segun que en el se contenia, dando por quitos a todos los vesinos e moradores de la dicha villa de Valmaseda de las dichas monedas, para agora e para daqui/ adelante (*borrado*) les dar nuestras cartas en esta rason, las que les conpliesen, segun que lo nos enviauamos mandar por el dicho nuestro aluala, el qual aluala desia en esta manera:

Nos, el rey, fasemos saber a uos, los oydores de la nuestra abdiencia, e a quales/(*quie*)r del conçejo de Valmaseda (s)e nos querellaron e disen que los



arrendadores e cogedores e recabdadores de las veynte e quatro monedas que nos fueron otrogadas en las cortes de Toro este anno que paso de la era de mill e quatroçientos e nueue/ (*annos*), (*borrado*) que nos mandamos coger que les pre(*nd*)en e toman sus bienes por las dichas monedas, ellos non seyendo tenudos de las pagar por quanto disen que tienen cartas e priuillejos de los reys onde nos venimos, en que son quitos de pagar monedas e/ (*borrado*); e pedieronnos merçed (*que man*)dasemos sobrello lo que la nuestra merçed fuese porque uos mandamos, visto este nuestro aluala, que mostrando ante vos, los dichos procuradores del dicho conçejo de Valmaseda, por recabdos çiertos/ (*borrado y roto*) padre que Dios perdone, estaua en el real de sobre Algesira non pagaron monedas e se escusaron de las pagar, que dedes por quitos (*d*)ellas para agora e para en todo tiempo de aqui adelante/ (*borrado y roto*) en (*roto*) porque les non sean (*t*)omados nin prendados sus bienes por las dichas monedas. Fecho primero dia de jullio, era de mill e quatroçientos e dies annos. Nos el rey.

E sobresto el procurador del dicho don Aly, en su nonbre, dixo/ (*borrado*) que era arrendador de las dichas monedas de la merindat de Castiella Vieja, en la qual dicha merindat que era Valmaseda, e que el dicho don Aly que arrendara las dichas monedas de nos con condiçiones çiertas, e pidio a los dichos nuestros oydores que viesen/ (*borrado*) con que nos mandamos arrendar las dichas monedas, e que gelas guardasen e fesiesen guardar al dicho don Aly e al dicho su procurador, en su nonbre, e los dichos nuestros oydores vieron las condiçiones con que nos mandamos arrendar las dichas/ (*monedas*) (*borrado*) en esta manera; otrosy que ninguna çibdat nin villa nin logar regalengo nin abadengo nin ordenes nin behetrias, nin otros sennores qualesquier, nin omme poderoso nin obreros nin monederos nin escusados nin apaniguados nin ballesteros de ballesta nin de nomina/ (*borrado*), clerigos nin legos nin judios nin moros nin otras presonas de qualquier ley o estado o condiçion que sean, non se escusen de pagar las dichas monedas nin alguna dellas, por cartas nin por preuillejos que tengan del rey don Alfonso, nuestro padre que Dios perdone,/ nin (*de los* (*otro*)s reyes onde nos venimos, maguer sean confirmados de nos en las cortes de Toro o en otras cortes nin ayuntamientos o fuera dellos, otrosy por cartas nin por preuillejos nin por alualas que tengan nuestros nin de la reyna, mi muger, maguer sean confirmados o dados/ en las dichas cortes de Toro e en otras cortes o fuera dellas nin por otra rason alguna, saluo aquellas çibdades e villas e logares e personas que non pagaron moneda en tiempo del rey don Alfonso, nuestro padre que Dios perdone, quando estaua en el real de sobre Algesira/ (*borrado*) pagaron en el dicho tiempo.

E el dicho Martin Sanches mostro vn preuillejo del rey don Alfonso, nuestro padre que Dios perdone, que fue dado despues de las cortes que fiso en Madrit/ (*borrado*) preuillejo del rey don (*Ferna*)ndo, su padre, en que se contenia que porque el conçejo de Valmaseda se le enviara querellar que les prendauan e tomauan todo lo que les fallauan por la moneda forera e por la su quenta, ellos/ (*borrado*) de vso nin de costunbre de dar moneda forera en (*borrado*) tiempo nin de pechar yantar a senyor que ouiesen, saluo en la yantar que gela dauan en conducho quando y era, e desto en commo eran quitos que le mostrarian cartas e preuillejos de los reyes onde/ (*borrado*) venia e confirmados del, e que mandaua que non tomasen ninguna cosa de lo suyo al conçejo de Valmaseda nin a sus vesinos por rason de la moneda forera, estonçe nin en ningun tiempo, ca el tenia por bien que la non diesen a el nin a otro ninguno la/ (*borrado*) confirmada del rey don Alfonso, nuestro padre, e de nos en las dichas cortes que fesiemos en Toro.

E sobresto los dichos nuestros oydores reçibieron a la prueua al dicho Martin Sanches, en nonbre del dicho conçejo, en que prouase que les fuera/ (*borrado*) carta e preuillejo en el tiempo que el dicho rey don Alfonso, nuestro padre que Dios perdone, estaua sobre Algesira, e non pagaron monedas en el dicho tiempo; e sobresto el dicho Martin Sanches presento sus testigos estando presente a ello/ el procurador del dicho don Aly, a los quales testigos (*borrado*) jura sobre la çrus e los santos euangelios segun forma de derecho, e les fesieron las preguntas pertenesçientes a este fecho, e reçibieron sus dichos dellos con escriuano publico/ en fas de amas las dichas partes.

E sobresto (*borrado*) las dichas partes dixeron e rasonaron ante los dichos nuestros oydores todo lo que desir e rasonar quesieron en guarda de su derecho, fasta que ençerraron rasones e les pedieron sentençia; e los dichos nuestros/ (*borrado*) dia, segun que es vso e costunbre de la nuestra corte.

E sobresto, los dichos nuestros oydores, visto e rasonado todo lo sobredicho e auido su acuerdo sobrello, fallaron que por/ (*borrado*) del dicho conçejo que prouara conplidamente commo en el tiempo que el dicho rey don Alfonso, nuestro padre, estaua sobre (*Algesira*) que les fueran demandadas las monedas que el dicho rey don/ (*borrado*) sobre Algesira (*borrado*), prendadas por ellas, e que los del dicho lugar de Valmaseda que mostraron las cartas e preuillejos que tenian en esta rason e que les fueran mandadas dar e tomar las prendas que les/ fueron prendadas (*borrado*) sin pagar monedas nin (*borrado*) nin otra cosa por ello, e avn en tiempo del tirano que se llamo rey que les fueran guardadas las dichas cartas e preuillejos, e que non pagaron monedas en tiempo del dicho rey don Alfonso quando estaua sobre Algesira, nin en tiempo del dicho tirano, e que commo (*quier*) que nos mandamos que se non escusasen ningunos de pagar monedas, saluo aquellos que non pagaron monedas en tiempo del rey don Alfonso, nuestro padre, quando estaua sobre Algesira, mostrando (*borrado*) por su carta/ (*o por*) su preuillejo (*borrado*) que los del dicho lugar de Valmaseda segun las dichas condiçiones que eran quitos de las dichas monedas por quanto prouauan que eran quitos de monedas por preuillejo original e mostrauan por recabdo çierto que les fueran guardadas/ las dichas cartas e preuillejo (*borrado*) que non pagaron monedas quando el dicho rey don Alfonso, nuestro padre, estaua en el real de sobre Algesira e que segun las dichas condiçiones que eran quitos los del dicho lugar de Valmaseda de pagar las dichas/ monedas e (*borrado*) e fallaron que segund las dichas condiçiones que por esta rason non deuia ser fecho descuento alguno a nos, e dieron por libres e por quitos a los vesinos e moradores del dicho lugar de Valmaseda de las dichas/ (*borrado*) agora e para daqui (*adelante*) e que las non pagasen, e mandaronles dar esta nuestra carta sobresta rason, porque nos mandamos vista esta nuestra carta o el treslado della signado commo dicho es, que non prendedes nin tomedes agora nin daqui/ (*borrado*)os (*borrado*) nin por otras monedas algunas e si por esta rason alguna cosa les auedes prendado o tomado o prendaredes o tomaredes que gelo dedes e fagades dar e tomar, todo bien e con/ (*borrado*) en (*borrado*) que lo non menguen ende ninguna (*borrado*) si lo (*a*)sy faser e conplir non quisieredes, mandamos al conçejo e a los alcaldes e al merino e otros ofiçiales del dicho lugar de Valmaseda e a todos los otros alcaldes, jurados, jueses, justiçias/ (*borrado*), alguasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores e suscomendadores, alcaydes de los castiellos e casas fuertes e a todos los otros ofiçiales e aportellados de todas las çibdades e villas e logares de nuestros regnos, que agora son o/ seran daqui adelante, e qualquier o qualesquier dellos (*a quien*) esta nuestra carta fuere mostrada o el treslado della signado commo dicho es, que vos non consientan yr nin pasar contra esto que en esta nuestra carta se contiene nin uos consientan que/

(prende)des, nin tomades ninguna cosa de lo suyo a los (*dichos*) vesinos e moradores de la dicha villa de Valmaseda nin alguno dellos por las (*dicha*)s monedas nin por otras monedas, agora nin daqui adelante, e sy gelo prendaredes o tomaredes que uos lo/ (*fagan dar e*) tornar, todo vien e conplidamente, en guisa que non mengue ende ninguna cosa; e los vnos nin los otros non fagades ende al por ninguna manera, so pena de la nuestra merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsal a cada vno e de commo esta nuestra/ (*carta*) vos fuere mostra(*da*) e la conplieredes, mandamos, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que uos la mostrare testimonio signado con su signo porque nos sepamos en commo conplides/ (*nuestro man*)dado, la (*carta le*)yda (*borrado*). Dada en la (*borrado*) noble çibdat de Çamora, veynte dias de otubre, era de mill e quatroçientos e dies annos (*signo*). Don Gutierre, obispo de Palençia, chançiller mayor de la reyna/ (*borrado*) de la Andaluçia, e don Iohan, obispo de Orens, e Iohan Alfon dotor, e Ruy Bernalt, oydores de la audiençia del rey, la mandaron/ dar porque fue asi (*li*)brado (*roto*)ençia. Yo, Diago Ferrandes, escriuano del rey, la fis escriuir. Pedro Rodrigues (*rúbrica*); Iohan Ferrandes (*rúbrica*); Iohan (*rúbrica*)./ Registrada (*rúbrica*).// (*ilegible*) (*rúbrica*); (*ilegible*) (*rúbrica*); Iohan Alfonsus (*rúbrica*); (*ilegible*) (*rúbrica*); Rui Vernal (*rúbrica*); episcopus Orenensis (*rúbrica*); Joan episcopus palencis (*rúbrica*)./

Presentada esta carta de preuilegio en la villa de Madrid estando ende nuestro sennor el rey ante los contadores de las audiençias del dicho sennor rey, en veynte dias de nouienbre, anno del sennor de mill e quatroçientos e treynta e quatro annos, con la qual se persentaron Juan Sanches/ Varaja e Garcia Lopes de Angulo, escriuano del dicho sennor rey, en nonbre del conçejo de la villa de Balmaseda, en seguimiento de vn enplasmiento que por parte de Pero Sanches de Haedo, recabrador mayor por el dicho sennor rey del pedido e monedas a la merindad de/ Castilla Vieja los annos de mill e quatroçientos e veynte e nueue, e de mill e quatroçientos e treynta, e de mill e quatroçientos e treynta e vn annos, que fue fecho al dicho conçejo por carta del dicho sennor rey. Testigos Luy Dias de Alcala, vesino de la çibdad de Palençia, e Gomes/ Ferrandes de Seuilla e Diego, criado de Juan Fernandes de Seuilla, contador de la dicha audiençia (*signo*). (*borrado*) dicha presentacion los sobredichos fesieron por ante mi Alfonso Ferrandes de Ouiedo, escriuano del dicho sennor (*signo*) (*rúbrica*)./ Didacus (*rúbrica*).//

## 2

1428 Agosto 20

Valmaseda

Carta de sentencia dada por Lope el Gachón, alcalde de la villa de Valmaseda, en favor de los vecinos del monasterio de Tabliega y de los solares de Mediavilla de Cobillos, Ladrero, Salce y Arroyo por la que son exentos de pagar oturas y otros tributos a la villa de Valmaseda.

Sepan quantos esta carta de sentencia bieren, commo en la villa de Valma/seda, a veynte dias del mes de agosto, anno del nascimiento del nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte e ocho/ annos, este dicho dia a la hora de las visperas, ante las puertas/ de las casas donde bibe de su morrada Lope el Gachon,/ alcalde hordinario en la dicha villa, estando el dicho alcalde asentando/ avdençia o hoyendo e librando pleytos, segund que lo han/ de vso e de costunbre, e en presençia de mi, Sancho Peres de Terreros,/ escriuano publico, e de los omes buenos que aqui seran es/critos sus nonbres por testigos; e otrosi estando pre/sentes Pero Lopez de Cobillos, por sy e en boz e en nonbre de/ todos los vezinos e morradores que son en el solar de/ Mediavilla de Covillos e en el monesterio de Tabliego (*sic*) e en el/ solar de Ladrero e del solar de Salze e del solar de so el/ Arroyo; e otrosy Diego Lopez el Piscardon, por sy mesmo e en/ voz e en nonbre de Diego de Mendoça e de Juan Vrtis de Rada e/ de Juan de Loreda e de todos los otros sus conpanneros, vecinos e/ morradores en la dicha Valmaseda, arrendadores de la renta/ de las oturas de la dicha villa e de su termino este dicho anno, de la/ otra parte; el dicho alcalde, estando en la dicha avdençia, dio e pro/nunçio por escripto esta sentencia que se sygue (*signo*):/

Yo, el dicho Lope el Gachon, alcalde hordinario en la dicha villa, vista/ vna demanda que (*tachado: contra*) (*interlineado: ante*) mi posyeron Diego Lopez el Piscardon,/ por sy e por Diego de Mendoça e por Juan Vrtis de Rada/ e por Juan de Loreda e por todos los otros sus conpanneros,/ arrendadores que son de la renta de las oturas desta dicha/ villa este dicho anno, a Pero Lopez de Cobillos, en la qual/ demanda que los dichos Diego Lopez e los otros sus conpa/nneros suso nonbrados dezian, quel dicho Pero Lopez/ le hera tenido a dar e pagar çiertos derechos de pan por/ razon de çierto pan que avia bendido en esta dicha villa/ que pertenesçia a la dicha renta que ellos tenian a/ (*signo*)// (*Fol.3rº*) rrendada de las dichas oturas; e visto la defensyon quel dicho Pero Lopez/ alego, por sy e en voz e en nonbre de todos los vecinos e morradores/ del solar de Mediavilla de Cobillos e el monesterio de Ta/bliega, con el solar de Ladredo e del solar de Salse e del solar/ de so el Arroyo, en que dixo que alguno nin algunos de los dichos vezinos/ e morradores en los dichos solares suso nonbrados no heran te/nidos a dar e pagar cosa alguna de oturas ni seruiçio nin/ seruiçios ni marteniega ni fuscadera nin hotro derecho alguno qual/quier que sea, e que desto, que estaban çiertos e prestos de lo/ mostrar por previllejo que tenian de los reyes e sennores pasados,/ que Dios de santo parayso, e confirmados deste sennor/ rey don Juan, que Dios mantenga e dexa beber e reynar/ por muchos tienpos y buenos, con mas acresçentamiento/ de sennorios, amen; el qual dicho Pero Lopez mostro luego/ ante mi el dicho previllejo e lo lebo consygo para guarda/ de su derecho; e bisto la dicha demanda por los dichos Diego Lopez/ ante mi puesta, e bisto la dicha defensyon e el dicho prebillejo/ por el dicho Pero Lopez ante mi mostrado, e yo, avido mi/ çierta ynformaçion e hesaminando el dicho previllejo e las/ franquezas e libertades en el contenidas, e visto todo/ quanto anbas las dichas partes quisyeron dezir e razonar/ fasta que concluyeron e ençerraron razones e me pedieron/ sentencia e libramiento, aviendo abido mi acuerdo con el dicho/ prebillejo, e otrosi con ommes buenos sabidores/ en fuerro e en derecho (*signo*):/

Fallo quel dicho solar de Mediavilla de Covillos e el monesterio/ de Tabliega, con el solar de Ladero e el solar de Salse e el/ solar de so el Arroyo, e todos los vecinos que agoran y son e seran/ de aqui adelante, que no deven nin han a dar nin

a pagar/ cosa alguna de las dichas oturas nin de otro trebuto/ qualquier que sea; e que debo mandar dar por quitos e por libres/ e los do por quitos e por libres de las dichas oturas a todos/ los vezinos e morradores que biben en el solar de Media/villa de Cobillos e en el monesterio de Tabliega e en el/ solar de Ladrero e en el solar de Salse e en el solar/ de so el Arroyo, e a todos los que agora son e seran de/ (*signo*)// (*Fol.3vº*) aqui adelante, que no paguen cosa alguna por rason de las/ dichas oturas nin de ningund otro trebuto, segund e en la/ forma e manera que en el dicho su previllejo se contiene,/ e por mi sentençia defenitiba, juzgando, lo pro/nunçio e mando todo asy por estos escritos e por ellos./ Fecho (*interlineado: dia e*) mes e anno susodicho. (*interlineado: Desto*) son testigos que estavan pre/sentes, Juan Sanches de Nozeda, escriuano, e Juan Sanches de/ Velasco e Juan Lopez de Piscardon e Juan Sanches Baraja/ e Sancho Vrtis de Mena e Rui Sanches de Hontannon/ e Sancho Peres de la Puente, vezinos de la dicha villa. E/ yo, Sancho Peres de Terreros, escriuano publico en la dicha villa de/ Valmaseda, a todo lo que dicho es fuy presente en vno con los/ dichos testigos, fize escrebir esta carta de sentençia e/ por ende fize aqui este mio syno en testimonio de/ verdad. Sancho Peres.

E en las espaldas de la dicha sentençia estava/ escrito esto que se sygue (*signo*):/

Presentada ante Fernand Sanches de Haedo, alcalde en la dicha/ villa de Valmaseda, a veynte e tres dias del mes de junio, anno/ del Sennor de mill e quatroçientos e quarenta e dos/ annos, la qual presentaron Diego Martines de Covillos,/ escriuano del rey, por sy e en voz e en nonbre de los morra/dores en los dichos solares contenidos en esta sentençia de/ esta otra parte escrita, e pedio al dicho alcalde que le/ guardase en su derecho por quanto Diego de Haedo,/ vecino desta dicha villa, les demandaba oturas, e le/ pedia al dicho alcalde que lo diese por quito e por libre/ e le confirmase la dicha sentençia; y el dicho alcalde mando/ a los dichos Diego Martines e a Martin Martines, que y presentes/ estaban que, de oy en quinze dias, trayan antel a/ mostrar la vezindad synada quales son los vecinos en los/ dichos solares, synado de escriuano publico; e sy/ antes benieren que lo trayan consygo, e sy la no/ truxeren synada, commo son vezinos, que paguen las oturas/ quando no la trayan, porque truxendola, quel dicho/ (*signo*)// (*Fol.4rº*) alcalde les goardaria en todo su derecho, e de su ofiçio/ faria lo que de derecho fazer devia, lo qual todo paso en presen/çia de mi, Juan Sanches de Pabol, escriuano del rey. Testigos,/ Martin Lopez de Haras e Juan Martines de Coperia e Fernando/ de Haedo, el moço, vesinos de la dicha villa, estantes (*signo*)./

E despues desto, en la dicha villa de Valmaseda, a veynte e/ syete dias del dicho mes de junio e anno susodicho, en presençia/ de mi, el dicho escriuano, e testigos yuso escriptos, paresçio y presente/ el dicho Martin Martines, e mostro e presento e ler hizo/ antel dicho alcalde vn testimonio synnado de escriuano publico,/ en el qual se contenia que todos los morradores en los/ dichos solares desta otra parte contenidos, e en cada/ vno dellos, sean francos e quitos de oturas e/ que heran vecinos e morradores ellos en todo el dicho tienpo/ Martin Martinez e Diego Martines e Pero Garcia e Juan Martines/ e Juan Lopez e Pero Lopez e Fernando Martines e/ Diego Martines, e lo qual mostraron por testimonio/ synado e con testigos que çerca dello presentaron/ juramentados; e por verdad del dicho testimonio de/ vezindad e sentençia desta otra parte contenida,/ el dicho alcalde dio por quitos e libres a los suso/dichos nonbrados, morradores en el dicho solar de/ Mediavilla de Covillos, de

las dichas oturas, e a todos/ los otros omnes buenos que en los dichos solares/ continuasen beuida (*sic*), e que de su ofiçio les con/firmaba la dicha sentencia desta otra parte con/tenida, e los dava por quitos e libres/ de las dichas oturas, e que por su sentençia/ defenitiba lo mandava e pronunçiaba asy, e/ que mandava a mi, el dicho escriuano, que gelo diese/ (*signo*)// (*Fol.4v<sup>o</sup>*) asi sygnado, porque le sea guardada su esecuçion a/ ellos e a cada vno dellos e a los que despues de/ ellos serian abitantes en los dichos solares, para/ agora e para sienpre jamas e todo tiempo a/delante. Testigos Juan Martines de Anteviz/carra (*sic*) e Diego, hijo del dicho alcalde, e Martin de Norça,/ vecinos de la dicha villa, e otros. E yo, Juan Sanches de/ Pabol, escriuano del dicho sennor rey e su notario/ publico en la su corrte e en todos los sus rey/nos e sennorios, que fui presente a lo que/ dicho es con los dichos testigos, escrebi lo suso/dicho e fiz aqui este mio syno, en testimonio de/ verdad. Juan Sanches (*signo*)//

### 3

1460 Agosto 25

Valmaseda

Juan de Cisneros, alcalde de la villa de Valmaseda, da una sentencia declarando exentos de pagar oturas a ciertos vecinos de Cobillos.

A.M.V. Libro 6 (*Fol.2r<sup>o</sup> - 2v<sup>o</sup>; 4v<sup>o</sup> - 5r<sup>o</sup>*).

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada en Valmaseda el 13 de octubre de 1523 por Cristóbal de Angulo.

En la villa de Valmaseda, a veynte e çinco dias del mes de agosto, anno del/ nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta/ anos, este dicho dia antel honrrado bachiller Juan de Çesneros, alcalde/ ordinario por el rey, nuestro sennor, en esta dicha villa, e en presençia/ de mi, Juan Sanches de Pabol, escriuano del rey, nuestro sennor, e su/ notario publico en la su corrte e en todos los sus rey/nos e sennorios, e de los testigos yuso escriptos, paresçio y/ presente Juan Sanches de Santibanes, oturero, vezino de la/ dicha villa, e puso demanda antel dicho bachiller e alcalde con/tra Hernando de Covillos e Juan Martines, su hermano, hijos/ de Juan Martines, e contra Diego Royz de Covillos, hijo de Diego Royz,/ vezinos del dicho lugar de Covillos, e recontando el fecho/ de su demanda, dixo al dicho alcalde en commo los sobre/dichos abian bendido e bendieran çiertas hanegas de pan,/ trigo e çebada e le debian las oturas dellas, e por la/ parte que a el benia e cabia aver partida al dicho bachiller e/ alcalde por su defenitiba sentençia, los condenasen en ellas/ e lo pedia por testimonio (*signo*)/

E luego, los sobredichos dixeron commo ellos nin alguno dellos/ no le debian oturas algunas e que heran francos e quitos/ de las pagar e que nunca las pagarian ellos nin los anteçesores/ pasados, segund lo mostraron antel dicho bachiller alcalde/ (*signo*)// (*Fol.2v<sup>o</sup>*) por vna carta de sentencia escripta en pargamino de cuero, synada/ de escriuano publico, segund por ella paresçia, la qual/ presentaron antel dicho alcalde por mi el dicho escriuano, de la qual su tenor/ es esta que se sygue (*signo*):

## VER DOCUMENTO Nº 2

(Fol.4vº) E asy presentada la dicha sentençia antel dicho/ alcalde por mi, el dicho escriuano, luego los dichos Her/nando de Cobillos e Juan Martines, su hermano, e/ Diego Royz e cada vno dellos por sy e en/ nonbre de los otros morradores en los dichos/ solares, e que cada vno dellos dixeron que pe/dian al dicho alcalde que biese la dicha sentençia e la/ mandase guardar e conplir, segund se en ella/ contenia, dado (*sic*) por libres e quitos a los contenidos/ e morradores en los dichos solares e en cada/ vno dellos, lo qual, segund derecho, debia fazer,/ e que en lo probechoso ynploraba su ofiçio e lo/ pedia por testimonio (*signo*)./

Y el dicho alcalde, visto e oydo todo lo susodicho,/ dixo que dava por quitos e libres a los sobre/dichos e a los otros contenidos en la dicha/ sentençia e morradores en los dichos solares/ e cada vno dellos de las dichas oturas que/ (*signo*)// (Fol.5rº) agora en ellos viben e a los que de aqui adelante fezieren/ su morrada en ellos e que qualquier dellos e los/ sobredichos lo pedieron por testimonio. Desto/ son testigos Sancho Martines de Barzena e Diego/ de Barzena, su hijo, e Pero Garcia de Soba, ferrero, vecinos/ de la dicha villa, e otros. E yo, Juan Sanches de Pabol,/ escriuano e notario publico sobredicho, que fui presente a/ lo que dicho es con los dichos testigos esta sentençia, e fiz/ aqui a otorgamiento e mandado del sennor alcalde e a/ pedimiento de los sobredichos fize aqui este mio synno, en/ testimonio de verdad. Juan Sanches. Ba testado en esta/ escriptura o diz contra; e entrelinado ante, dia, desto,/ non le enpeça (*signo*).//

## 4

1479 Mayo 25

Trujillo

Don Fernando y doña Isabel confirman la albalá dada por ellos (15-V-1479), por la cual ordenan que los 750 maravedís y 120 fanegas de trigo que tenía por juro de heredad el convento de Santa Clara de Castro Urdiales, los cobre de los 45.000 maravedís y del pan que la villa de Valmaseda tiene encabezados; y asimismo apremian a ésta para que cumpla sin demora la obligación del pago.

A.M.V. Libro 2 (Fol.2rº - 4vº).

Copia en papel (310 x 220 mm), sacada en Castro Urdiales el 28 de junio de 1479 por Gonzalo Martínez de Soria.

B. Copia sacada en Castro Urdiales el 3 de noviembre de 1548 (Libro 2: Fol.47vº - 48rº).

En la villa de Castro de Ordiales, a veynte e ocho dias del mes de junio, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e nueve annos, es/te dia en la dicha villa ante Gonzalo de Solorsano, basallo del rey, nuestro sennor,/ e alcalde lugarteniente en la dicha villa de Castro e su iuridiçion por el honrrado sennor/ Juan de Torres, capitan general del dicho sennor rey e su corregidor en la dicha villa de Castro e su/ iuridiçion e merindad, con las otras villas e merindades e valles e lugares de su corregi/miento e a el adherentes, estando el

dicho alcalde asentado (*sic*) avdiencia, oyendo e librando pley/tos que antel venian, parescio ende presente Martin Peres del Campo, clerigo, cura, procurador sin/dico e familiar del conbento e monjas del monasterio de Santa Clara de la dicha villa de Castro, en presençia/ de mi, el escriuano e notario publico, e testigos de yuso escritos, luego el dicho Martin Peres, cura,/ mostro e presento antel dicho alcalde e leer fiso por mi, el dicho escriuano, vna carta/ de recudimiento del dicho sennor rey, escripta en papel e selladada (*sic*) con su sello e fir/mada de los sus contadores mayores e otros ofiçiales, segund que por ella paresçia, su/ thenor de la qual es este que se sigue:

Don Fernando e donna Ysabel, por la gracia de Dios, rey/ e reyna de Castilla, de Leon, de Aragon, de Siçilia, de Toledo, de Valençia, de Portugal, de Gallisia, de/ Mallorcas, de Seuilla, de Çerdana, de Cordoua, de Corçega, de Murçia, de lahen, de los Algarbes, de/ Algesira, de Gibraltar, conde e condesa de Varçilona e sennores de Viscaya e de Molina, duques/ de Atenas e de Neopatria, condes de Rosellon e de Çerdania, marqueses de Oristan e de Goçiano./ Al conçejo, alcaldes, regidores, caualleros, escuderos, ofiçiales e ommes buenos de la villa de Val/maseda, que es e en tierra en el nuestro condado e sennorio de Viscaya, e a cada vno o qualquier de vos a quien/ esta nuestra carta fuere mostrada, salud e gracia. Sepades que nos mandamos dar e dimos vn nuestro aluala/ firmado de nuestros nonbres, que esta asentado en los nuestros libros, fecho en esta guisa:

Nos, el rey e/ la reyna, mandamos a vos, los nuestros contadores mayores, que los sieteçientos e çinquenta/ maravedis e çiento e veynte fanegas de trigo bueno e linpio que la deuota, honesta religiosa abade/sa e monjas e conbento del monasterio de Santa Clara de la villa de Castro de Ordiales de nos tienen por merçed/ e limosna por iuro de heredad, para sienpre jamas, por nuestra carta de preuilleio, gelo quitedes e mudedes/ e donde lo asi tienen situados, e gelos pasedes e mudedes sennaladamente en los quarenta e çinco/ mill maravedis de pedido que la villa de Valmaseda tienen encabeçado en los libros del nuestro sennorio e/ condado de Viscaya, segund tienen otras villas del dicho condado, e nos han de pagar en cada vn/ anno, e para que les recudan con los dichos maravedis e pan de los dichos maravedis del dicho pedido en cada vn anno,/ desdel dia e tiempo contenido en el dicho preuilleio en adelante en cada vn anno, por iuro de heredad,/ para sienpre jamas, segund e por aquella via e forma e facultades con que les avia seydo recudido por/ el dicho preuilleio; e por quanto somos informados, que desdel tiempo que paso de mill quatroçientos e/ quarenta e çinco annos, el dicho monasterio e las personas que gelo renunçiaron e traspasaron tienen la dicha/ situacion de los dichos maravedis e pan, por ende es nuestra merçed e voluntad que en el preuilleio que/ diertes e libredes al dicho monasterio de los dichos maravedis e pan, pongades que la dicha abadesa e monjas/ e conbento del dicho manasterio, asi las que agora en el son o seran de aqui adelante, sean primero e antes/ pagadas de los dichos maravedis e pan que otras personas nin caualleros nin escuderos nin yglesias nin/ monesterios que en la dicha cabeça del dicho pedido de la dicha villa de Valmaseda, tengan si/tuados e saluados qualesquier maravedis e pan e otras cosas despues del dicho anno pasado de mill e/ (*signo*)// (*Fol.2vº*) quatroçientos e quarenta e çinco annos, ca pues non les mandamos quitar e testar el dicho pan e maravedis/ de donde lo ansi primeramente tenian, e es e era la dicha situacion del dicho anno pasado de quarenta/ e çinco annos; por esa misma via e forma queremos



e mandamos e, por la presente, ansi lo de/claramos e pronunçiamos, que la dicha situaçion que asi les mandamos faser de los dichos maravedis/ e pan en la dicha cabeça del dicho pedido de la dicha villa de Valmaseda, sea e se entiendan pre/çeder, e que preçedan a todos los maravedis e pan situado e saluado que qualesquier personas e yglesias/ e monesterios tengan en la dicha cabeça del dicho pedido de la dicha villa de Valmaseda/ despues del dicho anno pasado de mill e quatroçientos e quarenta e çinco annos aca, e non enbar/gante qualesquier preuilleios o cartas e sobrecartas de qualesquier maravedis e pan e otras cosas que en la/ dicha cabeça del dicho pedido de la dicha villa de Valmaseda esta situado, e que el dicho monasterio de/ Santa Clara de la dicha villa de Castro de Vrdiales, sea primero e antes pagado de los dichos maravedis e/ pan que otras qualesquier personas e yglesias e monesterios que en la dicha cabeça del dicho pedido/ tengan qualesquier maravedis e pan situado e saluado despues del dicho anno pasado de mill e quatroçientos e quarenta e çinco annos; e dad e librad al dicho monasterio de Santa Clara, de los dichos maravedis e/ pan, nuestra carta de preuilleio e las otras nuestras cartas e sobrecartas con qualesquier clausulas derogato/rias, las mas firmes e bastantes que les pidieren e menester ayan, las quales e cada vna de/ ellas mandamos al nuestro chançeller e notario e otros ofiçiales que estan a la tabla de los nuestros/ sellos, que libren e pasen e sellen sin embargo nin contrario alguno; e sobresto non atendades/ otro nuestro aluala nin mandamiento nin segunda jusion por quanto esta es nuestra yntençion e delibe/rada voluntad; (*al margen: 1479*) e non fagades ende al. Fecha a quinse dias de mayo, anno del nascimiento del nuestro/ sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e nueve annos. Yo el rey. Yo la reyna. Yo,/ Pedro de Camannas, secretario del rey e de la reyna, nuestros sennores, la fise escriuir por su mandado.

E/ agora sabed (*interlineado: que*), por parte de la honesta e devota religiosa abadesa e monjas e conbento del monasterio/ de Santa Clara de la villa de Castro de Vrdiales, nos es fecha relaçion que como quier que nos les ovimos/ mandado dar e dimos nuestra carta de preuilleio de los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e de las di/chas çiento e veynte fanegas de trigo bueno e linpio, para que esa dicha villa gelo pa/gue este presente anno de la data desta nuestra carta e dende en adelante en cada vn anno para/ sienpre iamas, de los quarenta e çinco mill maravedis de la cabeça del pedido que la dicha villa/ tienen encabeçados en los libros del nuestro sennorio e condado de Viscaya, e a a (*sic*) dar/ e pagar en cada vn anno, segund que mas largamente en la dicha nuestra carta de preuilleio se con/tiene, que les quedan para pagar el anno que paso de mill e quatroçientos e setenta e ocho annos/ los dichos sieteçientos e cinquenta maravedis e las dichas çiento e veynte fanegas de trigo,/ e pidieronnos por merçed que les mandasemos dar nuestra carta para que los dichos sieteçientos/ e cinquenta maravedis e çiento e veynte fanegas de trigo bueno e linpio les fuese pagado de/ los maravedis de la dicha cabeça del dicho pedido de la dicha villa, del dicho anno pasado; por ende que/ por el dicho nuestro aluala suso incorporado, mandamos que ayan de aver los dichos maravedis e pan desdel/ dia e tienpo contenido en el primero preuilleio que de nos tenian de los dichos sieteçientos e çinquenta/ maravedis e de las dichas çiento e veynte fanegas de trigo; e por quanto por la dicha primera carta de/ preuilleio que nos les mandamos dar de los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e de las dichas çi/ento e veynte fanegas de trigo, paresçe que les mandamos recudir en la suscreçion del dicho/ (*signo*)// (*Fol.3rº*) preuilleio con los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e con las dichas çiento e veynte fanegas/ del dicho trigo para el

dicho anno pasado de setenta e ocho, e para dende en adelante en cada vn/ anno para sienpre iamas, con los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e con las dichas çiento e/ veynte fanegas del dicho trigo; touimoslo por bien e mandamosles dar esta nuestra carta/ en la dicha rason, por la qual vos mandamos que de los dichos quarenta e çinco mill maravedis de la dicha/ cabeça del dicho pedido desa dicha villa, del dicho anno pasado de setenta e ocho, recudades e fa/gades recudir a la dicha deuota e honesta religiosa abadesa e monjas e conbento del dicho/ monasterio de Santa Clara de la dicha villa de Castro de Vrdiales, o al que lo oviere de recabdar por ellas,/ con los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e con las dichas çiento e veynte fanegas del dicho/ trigo bueno e linpio que asi les quedo por pagar del dicho anno pasado de setenta e ocho, en la/ manera que dicha es, o los maravedis que montaren en las dichas çiento e veynte fanegas del dicho/ trigo bueno e linpio que de pennas en fuera vino e se troxo a vender al mercado postrimerero de la dicha villa de Valmaseda, en el mes de agosto del dicho anno, medido por la fane/ga de la dicha villa de Valmaseda, con que los annos pasados se acostunbraua e acostunbra/ vender trigo en el dicho mercado e valia en el dicho postrimerero mercado del dicho mes de/ agosto del dicho anno pasado de setenta e ocho, e tomad su carta de pago o del quel dicho su/ poder oviere e lo oviere de recabdar por ellas; con la qual e con esta dicha nuestra carta e/ con testimonio signado de escriuano publico a como valio el dicho pan trigo en el/ dicho mercado postrimerero del dicho mes de agosto del dicho anno pasado de setenta/ e ocho, mandamos al nuestro tesorero mayor del dicho nuestro condado e sennorio de Vis/caya e Encartaçiones que vos resçiban en cuenta los dichos sieteçientos e/ çinquenta maravedis, e los otros maravedis que asi montaren en las dichas çiento e veynte fane/gas del dicho pan trigo, de los dichos quarenta e çinco mill maravedis de la dicha cabeça de pe/dido del dicho anno pasado de setenta e ocho; e otrosi mandamos a los nuestros contadores/ mayores de las nuestras cuentas que, con los dichos recabdos, los resçiban e pasen en cuenta/ al dicho nuestro tesorero mayor de la dicha Viscaya los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis/ e las dichas çiento e veynte fanegas de trigo del dicho anno pasado; e si luego dar e pa/gar non quisierdes a la dicha deuota e honesta religiosa abadesa e monjas e conbento del/ dicho monasterio, los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e çiento e veynte fanegas de trigo/ o los maravedis que en ellas montaren, segund dicho es, del dicho anno pasado de setenta e ocho/ annos, segund e en la manera que dicha es, por esta dicha nuestra carta mandamos a todas e qualesquier/ justiçias, asi de la nuestra casa e corte e chançelleria como de todas las çibdades e villas/ e logares de los nuestros regnos e sennorios, que fagan e manden faser en vosotros e en/ cada vno e qualquier de vos e en los vesinos e moradores desa dicha villa e en cada/ vno dellos, todas las presiones e vençiones e remates de bienes e todas las o/tras cosas e cada vna dellas que convengan e menester sean, fasta tanto que la dicha ho/nesta e deuota religiosa abadesa e monjas e conbento del dicho monasterio, o el quel dicho su po/der ovieren, sean contentas e pagadas enteramente de los dichos sieteçientos e çin/quenta maravedis e de las dichas çiento e veynte (*interlineado: fanegas*) de pan trigo bueno e linpio, en la manera/ (*signo*)// (*Fol.3vº*) que dicha es, el dicho anno pasado de setenta e ocho, o de los maravedis que en ello montare, segund/ dicho es, con las dichas costas que çerca dello oviere fecho e fisiere en los cobrar de todo/ bien e conplidamente, en guisa que les non mengue ende cosa alguna, ca por esta dicha nuestra/ carta o por el dicho su traslado signado como dicho es, fasemos sanos e de pas los dichos/ bienes que por esta rason fueren vendidos, a qualquier o qualesquier que los conpraren; e los vnos/ nin los otros non fagan ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merçed e de priuaçion de/

los ofiçios e de confiscaçion de los bienes de los que lo contrario fisieren para la nuestra camara/ e fisco; e demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asi faser o conplir, mandamos/ al omme que les esta nuestra carta mostrare que los enplase que parecan ante nos o en la nuestra corte,/ del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena, so la qual manda/mos a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio/ signado con su signo, porque sepamos en como se cunple nuestro mandado. Dada en la çibdad de/ Trusillo, veynte e çinco dias de mayo, anno del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e setenta e nueve annos. Relaçiones: Ximeno de Biruiesca, Francisco de Madrid,/ mayordomo, Andres Ximenes, Gonzalo Garçia, Gonzalo Ferrandes, Juan de Alcaras, Alvaro de Villarreal, Francisco de/ Madrid, Diego Basques, chançeller./

E la dicha carta de merçed e recudimiento presentada antel dicho/ sennor Gonzalo de Solorsano, alcalde, e leyda por mi, el dicho escriuano, como dicho es, luego el/ dicho Martin Peres del Campo, clerigo, cura, procurador e familiar del dicho conbento, aba/desa e monjas del dicho monasterio, e en su nonbre, dixo al dicho sennor alcalde que por quanto el/ dicho conbento, abadesa e monjas del dicho monasterio avian nesçesario de enviar la dicha/ carta de recudimiento, asi a la villa de Valmaseda donde les era fecha la merçed en el di/cho recudimiento contenida commo a otras partes e logares remotos, donde les/ conplia e avian menester e se reçelauan que lo podrian perder por agua o fuego o fur/to o robo o por rato o polilla o por otro caso fortuito, mayor o menor, de que dixo/ que les podria venir grand dapno, perdida e detrimento, por ende dixo que por de aquel se quitar/ e ebitar, que pedia e requeria e pedio e requerio al dicho alcalde en la mejor forma e manera que/ podia e de derecho deuia que diese liçençia e avtoridad e mandado espeçial a mi, el/ dicho Gonçalo Martines, escriuano, para que de la dicha carta de merçed e recudimiento fesiese sacar/ e trasladar e sacase e trasladase vn traslado o dos o mas, los quel dicho conbento menester / oviese, e los signase de mi signo, interponiendo en ellos su avtoridad e decreto en manera/ que fisiese fee en juyso e fuera del, para lo qual en lo nesçesario e conplidero dixo que inplora/ba e ynploro su noble ofiçio, y que lo pedia e pedio por testimonio signado de mi signo a/ mi, el dicho escriuano.

E luego, el dicho alcalde tomo la dicha carta de merçed e recudimiento/ en sus manos e mirola e examinola e dixo que la fallaua sana e linpia e non rota nin/ rayda nin chançellada nin en logar alguno della sospechosa, antes careçiente de todo/ biçio e digna de toda avtoridad, e por ende dixo que mandaba e mando a mi, el dicho/ Gonçalo Martines, escriuano, e para ello me daba y dio liçençia e avtoridad e mandado espe/çial que sacase o fesiese sacar de la dicha carta de recudimiento e merçed original, vn/ traslado o dos o mas quales e quantos el dicho conbento, abadesa e monjas menester o/ (signo)// (Fol.4rº) viesen, (al margen: menester), parte por parte, rason por rason, segund que en el se contenia, non fasiendo/ mudança alguna en ello, e que el tal traslado o traslados que yo, el dicho escriuano, de la dicha carta de/ merçed e recudimiento asi fielmente e como dicho es sacase o fesiesen sacar e de mi signo sig/nase, dixo que mandava e mando que valiesen e fesiesen fee e doquier que paresçiesen e fuesen/ presentados, asy en juyso como fuera del, bien asi e tan conplidamente como lo podria fa/ser el mismo recudimiento original paresçiendo e fuendo presentado; e para ello di/xo que si nesçesario era, que en quanto podia e derecho devia que interponia e interpuso/ su avtoridad e decreto, e dixo que asi lo pronunçia e mandaba e pronuncio e mando por/ su sentencia definitiba en vn escripto e por el que en su mano tenia.

E desto en como paso/ el dicho Martin Peres, clerigo, cura, procurador e familiar del dicho conbento, abadesa e monjas/ del dicho monasterio, e en su nonbre, dixo que asi lo pedia e pedio por testimonio signado de mi/ signo a mi, el dicho Gonçalo Martines, escriuano, vno o dos o mas los que la dicha madre abade/sa e monjas e conbento menester oviesen para guarda e conseruacion de su derecho./

Desto son testigos que presentes estauan antel dicho alcalde a la dicha avtoridad, Pero Garcia de Me/dina e Sancho Martines de Lasenti, escriuanos, e Diego Ferrandes de Medina, mercadero, e Martin Gonzales/ de Opio, clerigo, e Pero Ruys de Saltisones, barbero, vesinos de la dicha villa de Castro, e otros./ Va escripto raydo do dis donde, y en otro lugar do dis quier, y/ en otro lugar do dis que la, y en otro do dis setenta, y en otro/ entre renglones do dis fanegas, y en otro lugar do dys/ Françisco de Madryd, esta de fuera, y en otro lugar ra/ydo do dis Gonçalo, y en otro do dis Gonçalo, y en otro/ do dys Sancho Martines de Laseynte, non le enpesca que/ yo, el dicho notario, lo fise al conçertar.

E yo, el dicho Gonçalo Martines de Soria, notario por la santa sede apostolica/ de Roma, que a todo lo que dicho es presente fuy ante el/ dicho alcalde en vno con los dichos testigos, e por su mandado/ e por ruego e pedimiento del dicho Martin Peres, clerigo, procurador/ syndyco e familiar de la dicha madre abadesa e monjas/ e convento del dicho monasterio de Santa Clara de la dicha villa/ de Castro, fise sacar e trasladar este dicho traslado/ de la dicha carta original de recudimiento, parte por parte,/ rason por rason, segund que por ella se contenia, e/ la conçerte con ella, e va çierto e va escrito en estas/ tres fojas de dos en pliego questan cosydas con filo blanco/ e rubricadas de vna rubrica de mi nonbre, con esta en que/ va mi sygno, e por ende fis aqui este mio sygno a tal,/ en testimonio de verdad (*signo*)./ Gonçalo Martines (*rúbrica*).//

(*Fol.4vº*) Esta por de fuera do dis menester, no le enpesca (*signo*).//

## 5

1481 Mayo 19

Valmaseda

Carta de fe dada por Nicolás Ruiz de Somocurcio, escribano, del precio del trigo en el último año, para que conforme a él se paguen a las monjas del convento de Santa Clara de Castro Urdiales las 120 fanegas de trigo, mas los 750 maravedís que los reyes les habían otorgado por una carta de privilegio.

A.M.V. Libro 2 (*Fol.7rº - 7vº*).  
Original en papel (310 x 220 mm).

A todas e qualesquier justiçias que sean o fueren de los regnos e sennorios/ de nuestro sennor el rey, o a qualesquier de vos que esta carta vos fuere o sera mo/strada. Yo, Micolas Roys de Somocurçio, escriuano del dicho sennor rey e su no/tario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios,/ vos doy mi propya fee en commo Martin Peres del Canpo, clerigo e beneficiado en la/ yglesia de

Santa Maria de Castro de Vrdiales, asy como procurador suficiente que se/ mostro ser de las monjas e conbento de Santa Clara de la dicha villa de Castro/ de Vrdiales, que era sygnado de escriuano publico, paresçio ante los alcaldes Juan Saes de/ Ybarra e Juan Garcia de Marquina, alcaldes hordinarios que eran a la sason en la dicha/ villa por el dicho sennor rey, estouiendo ende presentes Juan Sanches de Santibannes e Pe/dro de Terreros, fieles del conçejo de la dicha villa de Valmaseda, e asy paresçido,/ les pedio en debida forma a los dichos alcaldes, que por quanto las dichas monjas/ e conbento tenian por su priuillejo rodado e sellado en la dicha villa çiento e/ veynte fanegas de trigo e seteçientos e çinquenta maravedis en dineros, e hera oy/ dia sabado, que se contaron a veynte e seys dias del mes de agosto deste anno/ de mill e quatroçientos e ochenta annos, el postrymer sabado que se abia de abe/riguar e probar a como valia fanega de trigo de penas arriba, e ouiesen sobre/ ello su enformaçion a como valia el preçio dellas sobre juramento que sobre ello/ resçebiesen e tomasen de algunas presonas e mulateros que asy lo trayan a la/ dicha villa oy dia sabado de mercado, segund que esto e otras cosas mas larga e/ conplidamente en el dicho su priuillejo que antellos mostraba se contenia e contie/ne; e asy por los dichos alcaldes visto su pedimiento, tomaron e resçebieron jura/mento, segund forma de derecho de çiertos testigos que sobre ello tomaron, e asy por/ ellos tomados e resçebidos, asoluieron e dixieron que ellos auian vendido e/ vendieran en la dicha villa, oy dia sabado de mercado, fanega de trigo de/ penas arriba que ellos auian traído a ella dellas, a çiento e dies e ocho/ maravedis e a çiento e veynte e çinco e dello a çiento e trese e dellas a çiento/ e treynta e dellas a çiento e treynta e tres maravedis; e por parte del dicho/ Martin Peres les fue pedido que gelas moderasen e tasasen, segund e por la/ forma e modo que en el dicho priuillejo desia e se contenia, porque por ellos/ asy tasadas e moderadas e el preçio que valian, las dichas sus partes cobra/sen los maravedis que asy fuesen moderadas e tasadas el valor e montança dellas,/ porque las dichas sus partes e el en su nonbre les fuesen pagados e se les paga/sen por los terçios e con las condiçiones e calidades que las tenian; las quales dichas/ fanegas de trigo fueron moderadas e tasadas por los dichos alcaldes e fi/eles e regidores de la dicha villa, a çiento e veynte e e (sic) nuebe maravedis, que/ se montaba en ellas quinse mill e quatroçientos e ochenta maravedis e demas e alle/nde sieteçientos e çinquenta maravedis en dineros, que se monta todo en la manera que/ dichas es, dies e seys mill e dosientos e treynta maravedis; los quales dichos alcaldes/ les mandaron a los dichos fieles que les fesiesen recudir e recudiesen con los dichos/ maravedis que asy se montaba, asy en el dicho trigo como en maravedis, para que se los diesen/ e pagasen por los terçios deste dicho anno, segund e en la manera que dicha es/ (signo)// (Fol. 7vº) e que lo rastante (sic) e fincable, que lo retouiesen en sy para el rey e/ reyna, nuestros sennores, e para su camara, para los dar e poner e lebar a la/ feria de Medina del Campo del mes de otubre deste dicho anno, e por quanto es e/scritura mui prolixa non ba aqui encorporada, e tornadome esta fe,/ sy nesçesario fuere, yo lo dare todo, segund paso mas largamente/ sygnado de mi, segund segund (sic) e en la forma e modo que paso en mi prese/nçia, en fee de lo qual di esta carta de fee sygnada de mi sygno./ Que es fecha en la dicha villa, a dies e nuebe dias del mes de mayo,/ anno del nasçemiento del nuestro sennor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e ochen/ta e vn annos. De lo qual fueron testigos quando la dicha tasa e moderaçion/ se fiso Lope Martines de Marquina e maestre Juan de Leon e Garcia Ybannes de Mar/quina, clerigo, e Diego Martines Capero e Sancho de los Llanos, vecinos de la dicha/ villa, e otros. E al dar desta fee estaban presentes por testigos Diego/ Vrtys de Matyenço, escriuano, e Juan Sanches de Guardamino, escriuano, vecinos de la dicha villa,/ e otros. E yo, el dicho Micolos Roys de Somocurçio, escriuano e notario

publico sobre/dicho, que a lo que dicho es presente fui e esta carta de fee escriui, en la ma/nera susodicha, a pedimiento de los fieles de la dicha villa, e por ende/ fys aqui este mio sygno (*signo*) syno (*sic*), en testimonio de verdad./ Micolas Roys (*rúbrica*)./

A treynta dias del mes de nobienbre de mill e quatroçientos e ochenta e vn annos, entrego/ Martin de Norça las escrituras de la plata que dieron para el rey nuestro sennor a Juan/ Sanches de Mendoça, mayordomo de Sant Seberyn, en presençia de mi, Juan Sanches de/ Guardamino, que quedo con el dicho Martin las escrituras e respuesta de los de/ Espinosa (*signo*).//

## 6

1481 Agosto 25

Valmaseda

Rodrigo de Ahedo y Juan Sánchez de Velasco, alcaldes de la villa de Valmaseda, mandan pagar las 120 fanegas de trigo y los 750 maravedís pertenecientes al convento de Santa Clara de Castro Urdiales.

A.M.V. Libro 2 (*Fol. 10rº - 10vº*).  
Original en papel (310 x 210 mm).

En la villa de Valmaseda, a venty e çinco dias del mes de agosto e anno del nasçimiento/ del nuestro sennor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e ochenta e vn anos, este dicho dia, ante Rodrygo/ de Ahedo e Juan Sanches de Velasco, alcaldes ordynarios en la dicha vylla por el rey e reyna, nuestros/ senores, e en presençia de mi, Gonçalo Sanches de Guardamino, escribano de los dichos rey e reyna,/ nuestros senores, e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e/ de los testigos yuso escritos, paresçio ende presente Gonçalo Sanches de Aras asy commo procurador/ que se mostro de las virtuosas relygias abadesa e monjas e conbento de sennora Santa/ Clara de la bylla de Castro de Ordyaes, e dixo a los dichos alcaldes que ellos byen sabyan en/ commo las dichas monjas e conbento de la dicha Santa Clara abyan e tenian de juro/ de eredad, para syenpre gamas, por carta de probyllejo en la dicha villa de los dichos rey/ e reyna, nuestros senores, situado e salvado çento e venty fanegas de trygo de lo bue/no e mejor de penas afuera que a esta villa beniere en cada vn anno, para sien/pre jamas, al preço (*sic*) de commo balyre por fanega en el postrimero sabado del mes/ de agosto en cada vno de los dichos anos, e mas seteçentos e çinquenta maravedis en dineros,/ segund que todo esto mas largamente en el probyllejo se contenia e contiene a que dixo,/ en el dicho nonbre, que se referia e refirio; por ende dixo que byen sabyan en commo por/ ellos, en presençia de mi, el dicho escribano, e a su pedimiento del, en el dicho nonbre, abyan/ sacado e sacaran pesquisa de commo avya balido e balira el dicho trygo este/ sabado que agora paso, que se contaron venti e vn dias del mes de agosto/ que paso deste presente anno de penas afuera, segund que en la dicha

carta de prebyllejo/ desia e se contenia e era benido en el mercado de la dicha villa, los quales dichos/ preçios el presentaba e presento ante los dichos alcaldes; por ende dixo que les pedia/ e requeria e pedyo e requerio, en la mejor bya e forma e manera que podia e/ de derecho debya, en el dicho nonbre, (*roto*) las dichas (*roto*)/ tenor e forma de la dicha carta de probillejo e vso e costunbre le tasasen las/ dichas çento e venty fanegas del dicho trygo, segund que por la dicha carta de probyllejo/ desia e se contenia e contyenen, e asy tasadas e asumadas de los maravedis/ que montasen en vno con los dichos seteçentos e çinquenta maravedis, le mandasen faser/ pago de todo enteramente al dicho conçejo de la dicha villa e vesinos della,/ e en lo asy faser dixo que farian byen e derecho e lo que eran obligados e teni/dos de faser, e que conplyrian el mando de los dichos rey e reyna, nuestros senores,/ ca el dixo que el estaba presto e çerto de le dar carta de pago en el dicho nonbre, en otra/ manera lo fasiendo o luengas e tardanças en ello le posyesen, dixo que/ protestaba e protesto contra los dichos alcaldes e contra sus byenes e contra sus/ byenes (*sic*) e contra el conçejo e vesinos e moradores de la dicha vylla que los/ abya puestos por alcaldes, tanto quanto podya e de derecho debya, e de aver e/ cobrar dellos e de cada vno dellos todos los maravedis e fanegas de trygo en el/ dicho probyllejo contenido, con mas todas las costas e dapnos e menos/cabos que al dicho conbento e duenas e a el en su nonbre, les recreçere e recreçe/sen, e que lo pedia por testimonio a mi, el dicho escribano, e a los presentes que dello fuesen/ testigos.

E luego, los dichos Rodrygo de Ahedo e Juan Sanches de Belasco, alcaldes, dixeron/ (*signo*)// (*Fol. 10v<sup>o</sup>*) que bysto el pedimiento e requerimiento a ellos fecho por el dicho Gonçalo Sanches de Aras, e pesquisa fecha por ellos/ fecho de los dichos preços, e vysto el tenor e forma del dicho probyllejo que el dicho monesterio, monjas/ e conbento tyenen de las dichas çento e venty fanegas de trygo e seteçentos e çinquenta maravedis en/ dineros, segund susodicho es, e guardando el serbyço del rey e reyna, nuestros senores, e aquello que de derecho/ e justiça eran tenidos, por ende dixeron que debyan tasar e tasaban e tasaron las dichas çento/ e venty fanegas de trygo, en el dicho probyllejo contenidas, a çento e treinta e çinco maravedis de la buena/ moneda que corre en estos regnos de Castilla, que montan e montaron con los dichos seteçentos çinquenta/ maravedis, dyseseis mill e nubeçentos e çinquenta maravedis, los quales dichos deys y seeys mill e nubeçentos/ e çinquenta maravedis dyxeron que mandaban e mandaron a maestre Juan de Leon e a Sancho Ferrandes/ de Burgos, vesinos de la dicha vylla, cogedores del pedydo de los quarenta e çinco mill maravedis que los/ dichos senores rey e reyna, nuestros senores, an en esta dicha villa, que den e paguen a la dicha sennora/ abadesa e monjas e conbento de Santa Clara de Castro de Ordyales e al dicho Gonçalo Sanches de/ Aras, su procurador, en su nonbre, e los dichos dies e seys mill e nubeçentos e çinquenta maravedis,/ y eso mesmo dixeron que mandaban e mandaron a los sobredichos maestre Juan e Sancho Ferrandes/ de Burgos, cogedores del dicho pedydo, que aqudan al tesorero de Vyscaya, o al que su poder/ obyre, con los dies mill maravedis que han e tyenen los dichos senores rey e reyna, nuestros senores,/ en esta dicha villa; eso mesmo les mandamos e mandaron que dyesen e pagasen a la/ sennora abadesa de Santa Clara de la bylla de Medyna de Pumar, o a quien su poder o/byre, otros dies mill maravedis que la dicha senora abadesa tyene por carta de probyllejo en los/ quarenta e çinco mill maravedis del pedydo que los dichos rey e reyna, nuestros senores, an e/ tyenen en cada vn anno en esta dicha villa, y eso mesmo dixeron que mandaban/ e mandaron a los dichos maestre Juan e (*roto*) Ferrandys de Burgos que los ocho mill e/ çenquenta maravedis que gastan para en conprar e (*roto*) dichos quarenta e çinco mill maravedis/ (*roto*) dicho pedy(*do*) (*roto*)as den e paguen (*roto*) dichos senores rey

e reyna, nuestros senores, o/ a quien por sus altesas los obyere, de aver ally e aver y en el logar por nuestra carta de pro/byllejo que de los dichos senores rey e reyna, nuestros senores, dyse e se contyene, e traya/ carta de pago conforme al dicho probyllejo de commo los pagaron, e que por su sentencia e man/damiento asy lo mandaban e mandaron e pronçaban e pronçaron (*sic*) e que pedyan/ a mi, el dicho escribano, que ansy lo dyese por testimonio a las dichas partes a quien ata/nya; e desto en commo paso el dicho Gonçalo Sanches de Aras, en el dicho nonbre, dixo que lo pedyo/ por testimonio. De lo qual fueron testigos que presentes estaban a lo que susodicho es, Juan Sanches de Bolybar/ e Juan Sanches de Mendoça e Juan Sanches de Santybanes e Juan Sanches de Gardamyno e otros. E yo,/ el sobredicho Gonçalo Sanches de Guardamyno, escribano susodicho, que a todo lo que dicho es fuy presente/ en vno con los dichos testigos, e a ruego e pedimiento del dicho Gonçalo Sanches de Aras,/ en el dicho nonbre de las dichas sennora abadesa e mongas, esta carta de testimonio esqriby en la/ manera que susodicho es, e por ende fyse aqui este mio syg (*signo*) no, en/ testimonio de verdad./ Gonçalo Sanches (*rúbrica*).//

## 7

1489 Marzo 24

Medina del Campo

Don Fernando y doña Isabel mandan al licenciado Garci López de Chinchilla que se informe sobre el estado de la administración de la justicia en el Señorío de Vizcaya. Incluye un capitulado sobre la misma.

A.M.V. Libro 6 (*Fol.264vº - 269vº*).

Copia en papel (*310 x 210 mm*), sacada en Valmaseda el 25 de octubre de 1539 por Francisco de Barajo.

B. Copia sacada en Bilbao el 4 de junio de 1735 (*Libro 6: Fol.378vº - 390rº*), por Juan José de Torrónategui.

Cit: H. DE CISNEROS, LARGACHA, LORENTE, MTNEZ. LAHIDALGA: "Colección Documental del Señorío de Vizcaya". San Sebastián, 1986. pp. 159-167.

Don Fernando y donna Ysabel, por la gracia de Dios, rey e reyna de Castilla, de Leon,/ de Aragon, de Seçilia, de Toledo, de Valençia, de Galizia, de Mallorcas, de Seuilla,/ de Çerdenna, de Cordoba, de Corçega, de Murçia, de Jaen, de los Algarbes, de Al/gezira, de Gibraltar, conde e condesa de Barzelona, sennores de Vizcaya/ e de Molina, duques de Athenas e de Neopatria, condes de Ruysellon/ e de Çerdania, marqueses de Horistan e de Goçiano. Al prinçipe don Juan,/ nuestro muy caro e muy amado hijo primogenito heredero, e a los yn/fantes, duques, perlados, condes, marqueses e ricosommes e a los ma/estros de las hordenes, priores, comendadores e subcomendadores,/ alcaydes de los castillos e casas fuertes e llanas, e a los del nuestro consejo/ e oydores de la nuestra avdiençia, alcaldes e alguaziles de la nuestra casa e corte/ e chançeleria e a los conçejos, corregidores, asystentes, alcaldes, algua/ziles, merinos e prebostes, asy del nuestro noble e leal condado e sennorio de/ Vizcaya commo de todas las otras çibdades e villas e lugares de los/ nuestros reynos e sennorios, salud e gracia. Sepades que nos



obimos ynbiado/ al licenciado Garçi Lopez de Chinchilla, del nuestro consejo e oydor de la nuestra avdiencia/ al nuestro condado e sennorio de Vizcaya, villas e çibdad e Tierra Llana, con/ çiertas nuestras probisiones e poderes para que ynquieriese e se ynformase/ de algunas alteraçiones e ajuntamientos de gentes y escandalos e moni/podios e sediaçiones e desobediencias a nuestros mandamientos e resisten/çias contra algunos nuestros juezes e ofiçiales e otros exçesos e atrebi/mientos hechos e cometidos por algunos conçejos e ofiçiales/ e merindades e presonas syngulares de las dichas villas e çibdad/ e Tierra Llana en nuestro deseruicio y en gran danno e turbaçion e deshorden/ del dicho condado, e para que proçediese contra los que hallase en culpa/ de las cosas susodichas a las penas establezidas por el derecho e/ por las leys e hordenamientos de nuestros reynos, e las execu/tase en sus presonas e vienes, e para que en nuestro nonbre e por/ nuestra avtoridad declarase algunos prebilegios que las dichas villas e çibdad/ tenian, de que algunos no debidamente vsaban, no estendiendolos/ mas de lo que debian y en ellos se contenian de que nasçian e se seguian/ muchos de los dichos escandalos e alteraçiones, e para que hemendase/ e rebocase algunas hordenanças ynjustas e malos e dannosos/ vsos e costunbres de que vsan en deseruicio nuestro y en gran danno de la cosa/ publica del dicho condado y en gran peligro e cargo de sus presonas e/ conçejas, e para que heziese e conpliese otras cosas conplideras/ a nuestro seruicio e a la execuçion de la nuestra justicia e al bien comun e vtilidad/ (*signo*)// (*Fol.265rº*) e buen regimiento e gobernaçion de todo el dicho condado; el qual dicho licenciado, en conplien/do nuestro mandamiento, fue al dicho condado e hobo su ynformaçion de las/ cosas susodichas e hizo çiertos proçesos e pronunçio çiertas sentencias con/tra los que en ellas hallo en culpa condenando a vno so pena de muerte e a/ otros a destierro e a otros a perdimiento de vienes e derribamiento de/ casas e a otros penas pecunarias para la guerra que nos manda/mos hazer contra los moros henemigos de nuestra santa fee catolica/ e a otros diversas penas, y executo algunas de las dichas sentencias,/ hizo e conplio otras cosas contenidas en las dichas nuestras cartas e pode/res, entre las cuales dio e otorgo en nuestro nonbre a las dichas villas/ e çibdad çiertas declaraçiones e hordenanças, las cuales ellos re/çebieron e juraron e prometieron de tener e guardar e conplir dende en/ adelante, e nos suplicaron que nos pluguiese otorgarles otras al/gunas cosas que entendian ser conplideras a nuestro seruicio e al bien/ del dicho condado, segund que todo mas largamente se contiene en/ vna escriptura firmada del nonbre del dicho licenciado e sygnada de dos/ escriuanos publicos por ante quien paso, que ante nos fue presentada,/ el thenor de la qual es este que se sygue (*signo*):/

En la noble villa de Vilbao, suso en la casa e camara del conçejo que/ esta en la plaça mayor de la dicha villa, a veynte e dos dias del/ mes de junio, anno del nasçimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e ochenta e siete annos, este dicho dia, estando ajuntados en/ su casa e ajuntamiento los alcaldes, fieles e regidores e otros ofiça/les e procuradores e vecinos de las villas e çibdad deste noble e leal condado/ e sennorio de Vizcaya con el muy virtuoso sennor licenciado Garçi/ Lopez de Chinchilla, oydor, e del consejo del rey e de la reyna, nuestros/ sennores, e su juez e pesquisidor en las dichas villas e çibdad e Tierra/ Llana del dicho condado e sennorio de Vizcaya, seyendo llamados/ por mandado del dicho sennor licenciado, espeçialmente por la villa de/ Vermeo, Pero Martines d'Erçilla e Juan Peres de Cantal, fieles, e Rodrigo Martines de Belen/diz e Domingo Ybannes de Vergara e Martin Martines de Çallo, regidores,/ y el bachiller

Sancho Martines de Muxica y Hernad (*sic*) Martines de Hermendur/ua e Juan de Tronoça e Martin Juan de Çornoça e Pero Ybannes de Menavrio/ e Domingo Ybannes de Çaro e Martin Ochoa de Frunis e Martin Ybannes/ de Ybieta e Juan de Sant Juan de Gareta e Martin Ybannes de Marecheaga/ (*signo*)// (*Fol.265v<sup>o</sup>*) e Martyn Ochoa de Yruxta e Martin Peres de Oma e Pero Hernandez de/ Myranda, vezinos de la dicha villa de Vermeo; e por la dicha villa/ de Vilbao, Martyn Sanchez d'Escalante, teniente juez por el dicho sennor/ licenciado Garçi Lopez de Chinchilla, e Hortun Martines de Abando e Ynnigo/ Martines de Vrteaga, fieles, e Juan Sanchez de Guemes, preboste por los/ dichos rey e reyna, nuestros sennores, e Pero Ochoa de Harana e Juan/ Peres de Vriondo e Ruy Sanchez de Çumelço e Juan Sanchez de/ Ariz e Lope Sanchez de Quincozes, regidores, e San Juan de Çire/zeda e Pero Sanchez de Durango e Ynnigo Martines de Çumelço, de/putados, e Sancho Garcia de Arzentaes, syndico procurador juramen/tados, residentes en el conçejo, e Tristan Diaz de Leguiçamon e/ Flores de Arteaga e Ochoa Perez de Arbolancha e Martyn Peres de/ Marquina e Juan Ynnigues de Vermeo e Martyn Sanchez de Çumelço e Pero/ Ybannes de Agurto e Diego Sanchez de Betolaça, vezinos de la dicha/ villa de Vilbao; e por la villa de Taura de Durango, Pero Martines de/ Ybarra, regidor, e Juan Peres de Aramayona; e por la villa de/ Lequetio, Juan Martines de Naba, fiel, e Martyn Peres de Licona, escriuano del/ conçejo de la dicha villa; e por la villa de Hondarroa, Pero Hor/tiz de Ayardia, alcalde, e Migel Ybannes de Arançibia, vecinos de la/ dicha villa de Hondarroa; e por la villa de Garnica, Pero Gon/çales de Meçeta e Juan Peres de Baraya e Nicolas Hortis de Ybar/guen, procuradores de la dicha villa de Garnica; e por la villa/ de Plazençia, Martyn de Ybarra, procurador; e por la villa de Marquina,/ Juan Peres de Horozco, alcalde, e Pedro de Vermeo, jurado de la dicha villa/ de Marquina; e por la villa de Guericayz, Juan Ochoa de Carre/ta, escriuano; e por la villa de Ochandiano, Juan de Burgos, alcalde,/ e Pero de Basaguren, fiel de la dicha villa de Ochandiano; e por la/ villa de Villaro, Sancho Fernandez de Biteri, alcalde, e Hernando/ de Larrea, fiel, e Martyn Ynniguiz de Arriaga; e por la/ villa d'Elohorrio, Juan de Çuazqueta e Juan Ochoa de Yvrreta/ e Juan Hortis d'Eybar, regidor de la dicha villa d'Elorrio; e por/ la villa de Hermua, Ochoa de Vustinça, alcalde, e Juan Hortis d'E/ybar, fiel de la dicha villa de Hermua; e por la villa de Miraballes,/ Juan de Gutialo, alcalde, e Juan Grande de Vgao e Martyn de Erenoça,/ regidores de la dicha villa de Miravalles, e Pedro de Arana/ (*signo*)// (*Fol.266r<sup>o</sup>*) de Haraneta; e por la villa de Portogalete, Hortun Sanchez de Salazar,/ alcalde, e Juan Sanchez de Yturriaga, fiel, y Hernando de Munnato/nes, fiel, e Hernando de Munnatonos, regidor de la dicha villa/ de Portogalete; e por la villa de Larrabeçua, Rodrigo de Aristi,/ alcalde, e Pedro de Loronno, fiel de la dicha villa de Larrebeçua; e/ por la villa de Regoytia, Martyn Royz de Mendiola, re/gidor, e Martyn de Vribe, procurador de la dicha villa de Regoytia;/ e por la villa de Valmaseda, Pedro de Haedo, alcalde, e Juan Martines/ de Çumalabe, fiel, e Lope de Marquina, regidor de la dicha villa/ de Valmaseda; e por la çibdad de Hordunna, Ochoa Perez de Ripa,/ fiel, e Martin Peres de Mendyguren e (*en blanco*) Ybannes de Aguiuguoga (*sic*),/ escriuano de camara de la dicha çibdad; y en presençia de mi,/ Diego de la Penna, escriuano del rey e de la reyna, nuestros sennores,/ e su escriuano, notario publico en la su corte y en todos los sus/ reynos e sennorios y escriuano publico del numero e de los hechos/ de camara e conçejo de la villa de Bilbao, e de los testigos/ de yuso escritos, luego los dichos sennor licenciado Chinchilla e/ conçejo e procuradores dixeron que por quanto los grandes escandalos/ e alborotos e sediciones e monipodios e confederaciones/ e deshobedençias a los mandamientos reales e otros exeçesos (*sic*)/ notoriamente acaeçidos en este condado de Vizcaya, villas e/ çibdad e Tierra Llana sobre quel

dicho licenciado, por mandado de los/ dichos rey e reyna, nuestros sennores, abia venido a ynquerir/ e saber la verdad e proçeder y executar la justicia contra los/ culpados, en ellos todo abia proçedido e se abia hecho e/ cometido so color de la guarda e defensa de algunos pre/vilegios e hordenanças e vsos e costunbres que las/ dichas villas e çibdad dezian tener, porque se dezia notoria/mente que queria estender los dichos privilegios a muchos/ casos en que non abia lugar, e asy arbutian (*sic*) e vsaban mal/ dellos, e que algunas de las dichas hordenanças, vsos e/ costunbres no balian ni podian ni debian vsar dellas e/ hera muy neçesario e conplidero al seruicio de su alteza/ (*signo*)// (*Fol.266v<sup>o</sup>*) e al vien del dicho condado e de los vecinos e moradores e republica del./ declarar e limitar los dichos prebilegios e hordenanças/ e rebocar e quitar y hemendar algunas dellas e hazer/ hordenar otras de nuebo, commo e segund y en los casos/ que de yuso en esta escritura sera declarado, la declaracion/ e deternynaçion de todo lo qual su alteza abia reme/tido al dicho licenciado e dado poder para todo ello, e por/quel dicho licenciado abia bisto y hesamynado los dichos pre/vilegios e platicado largamente con todos los dichos concejos/ e procuradores sobre ello e sobre las otras cosas de suso/ mençionadas, y el con ellos, en nonbre de su alteza, abia/ otorgado, y ellos, en nonbre de las dichas villas y çibdad, con el/ abian asymismo otorgado e asentado lo que en todo se abia/ de hazer e otorgar, asentar, prometer e jurar e suplicar/ a la alteza de los dichos rey e reyna, nuestros sennores,/ por hende dixeron que lo abian asentado e otorgado e otro/gaban e asentaban en la escritura e capitulos/ siguientes (*signo*):/

Las cosas que en nonbre e por mandado del rey e de la reyna, nuestros sennores, fue/ron declaradas e otorgadas e prometidas por el licenciado de Chin/chilla, del su consejo, e fueron asentadas e otorgado e prome/tido e jurado de las tener e guardar e conplir por los/ procuradores de todas las villas e çibdad del noble e/ leal condado e senorio de Vizcaya, son las siguientes (*signo*):/

Primeramente, que a la alteza del rey e de la reyna, nuestros se/nnores, plaze mandar guardar e que sean guardados el pre/vilegio o prebilegios de las dichas villas e çibdad para que no les/ sea dado juez forano e que no gelo daran nin mandaran nin re/çebir, salbo quando su alteza o los reyes sus subçesores/ entiendan que cunple a su seruicio e al buen regimiento e administracion/ de la justicia de las dichas villas e çibdad que en ellas o alguna o al/gunas dellas aya juez o corregidor de fuera, que en tal/ (*signo*)// (*Fol.267r<sup>o</sup>*) caso su alteza, si fuere su boluntad, que lo pueda dar e de a las dichas/ villas e çibdad sean obligados a lo reçebir e tener e lo a/yan e tengan por su juez e corregidor, e que asi debe de ser en/tendido e declarado el dicho prebilegio, e asi se hizo en los/ tienpos pasados en que su alteza e los reyes antepasados/ dieron los tales juezes e corregidores, pero que suplica a su alteza/ que le plega darles su palabra real, que en otro caso alguno no probe/ra de los tales juezes e corregidores, salbo quando su alte/za berdaderamente entienda que cunple a su seruicio e a la buena/ admynstracion de la justicia de las dichas villas e çibdad e con mode/rado salario (*signo*)./

Otrosi, que su alteza mandara guardar e guardara los prebilegios que las/ dichas villas e çibdad tienen, para que ningund vecino dellas (*interlineado: no*) sea sacado de/ su domeçilio e juredicion en primera ystançia a pedimiento de presona alguna,/ mas que sea demandado primeramente antel juez hordinario de la/ villa o çibdad donde fuere vezino, salbo en los casos de corte que/ se siguen (*signo*)./

La qual dicha escritura por nos bista, por el dicho licenciado nos fue suplicado

que man/dasemos confirmar los capitulos en ellas contenidos si enten/diesemos ser conplidero a nuestro seruicio e al bien del dicho condado; e asy/mysmo que nos pluguiese dar respuesta, aquella que por bien tobie/semos, la suplicaçion que por las villas del dicho condado nos hera/ hecha que de suso en fin de los dichos capitulos se contiene o probe/yesemos en todo commo la nuestra merçed e voluntad fuese, e por/ parte de algunas villas del dicho condado nos fuese presentada/ vna petiçion que fue fecho, que commo quier que los dichos capitulos/ consentidos e jurados por las dichas villas, segund que de suso es/ contenido, pero que alguno dellos hera contra el tenor e forma de/ algunos prebilegios que las dichas villas e çibdad tenian de algunos/ reyes de gloriosa memoria, nuestros progenitores, e de otros sennores/ que fueron de las dichas villas e çibdad, confirmados por nos, e/ suplicaronnos que nos pluguiese mandar prober por manera que los/ (*signo*)// (*Fol.267vº*) dichos sus prebilegios non les fuesen crebantados en cosa al/guna; sobre lo qual nos mandamos ver e fueron tray/dos e presentados ante nos, en el nuestro consejo, procuradores/ de las dichas villas e çibdad los prebilegios que en esto tenian,/ e los mandamos ver y esaminar, e fueron bistos y hesa/minados por los del nuestro consejo en vno con los dichos capi/tulos de suso encorporados, e fue muchas vezes pla/ticado e comunicado con los procuradores de las dichas billas/ e çibdad que sobre ello venieron e fueron oydos sobre todo/ ello; lo qual bisto, se hallo que nos debiamos confirmar/ e aprobar todos los dichos capitulos, los de suso/ encorporados con çiertas limitaçiones e adiciçones e de/claraçiones que de yuso seran contenidas, e que en esto los/ dichos prebilegios no heran crebantados en cosa alguna, antes/ entendidos segund derecho e razon quedaban en su fuerça/ e bigor, segund lo en ellos contenido; el tenor de las quales dichas/ limitaçiones i (*interlineado: adiciçones*) e declaraçiones e de lo que nos probemos e respon/demos a la dicha suplicaçion, que por las dichas billas e çibdad nos/ fue fecha, es este que se sygue (*signo*):/

Primeramente, en lo que toca al primero capitulo en que se contiene que/ a nos plaze mandar guardar los prebilegios de las dichas villas/ e çibdad para quales nos sea dado juez forano en que gelo no/ daremos nin mandaremos reçebir, salbo quando entenda/mos que cunple a nuestro seruicio e al buen regimiento e admynistraçion/ de justicia de las dichas villas e çibdad que tengan juez e corregidor/ de fuera e que en tal caso, sy fuere nuestra boluntad, gelo po/damos dar y ellos sean obligados a lo reçebir, e etcetera;/ y en fin del dicho capitulo dize que nos suplicaron que nos ple/ga darles nuestra palabra real, que en otro caso alguno no/ proberemos de tales juezes e corregidores, salbo quando nos,/ verdaderamente, entenderemos que cunple a nuestro seruicio o a la/ buena admynystracion de las dichas villas e çibdad e con moderado/ (*signo*)// (*Fol.268rº*) salario aprobando el dicho capitulo e todo lo en el contenido, respon/demos a la dicha suplicaçion que nos plaze, e damosles la nuestra pala/bra real que asy lo guardaremos e mandaremos guardar/ e conplir (*signo*)./

En lo que toca al segundo capitulo que habla de los casos de corte que/ dize que en casos de biudas e de menores e de miserables presonas,/ yglesias y monesterios e otros lugares pios e presonas prebilegiadas/ que puedan ser sacadas de su domeçilio en primera ynstançia/ los vezinos de las dichas villas e çibdad, pues segund derecho se/ puede hazer, mandamos que esto se entienda e se guarde e/ cunpla no abiendo corregidor de fuera en el dicho condado quien/ las dichas presonas e vniversidad pueda recurrir, pero abiendolo,/ que recurran a el primeramente, en otra manera no sean sacados de/ su domeçilio en primera ynstançia (*signo*)./

Por hende, bisto por nos todo lo susodicho, porque a los reyes e prinçi/pes

perteneçe ynterpetrar e declarar los prebilegios por/ ellos e por sus predeçesores dados e otorgados a sus/ subditos, e dar a sus pueblos leyes e hordenanças/ honestas e razonables en que se mantengan e biban en/ toda paz e sosiego e la republica sea bien regida e goberna/da y en toda horden e justicia se pueda sostener/ e conserbar, e queriendo apartar e quitar de/ los del dicho condado toda materia e ocasion de herrar/ contra nuestro seruicio e contra si mesmos, e por hazer bien e merçed/ a las dichas villas e çibdad e Tierra Llana e a los otros/ vezinos e moradores en ella, acatando la grand/ lealtad que los reyes de gloriosa memoria, nuestros proge/nitores, hallaron en ellos y en sus anteçesores,/ e los muchos e buenos e leales seruicios que les hezieron e/ a nos han fecho despues que subçedimos en estos nuestros/ (*signo*)// (*Fol.268v<sup>o</sup>*) reynos e sennorios y esperamos que nos haran de aqui adelante/ entendiendo que lo en nuestro nonbre, por nuestra avtoridad e poder de/clarado e ynterpetrado y hemendado e rebocado, horde/nado e otorgado a las dichas billas, e por ellas reçevido e/ jurado de tener e guardar e conplir, segund que en la dicha/ escritura suso encorporada se contiene, en vno con/ las dichas limitaçiones e respuestas por nos dadas, e todo/ ello, segund que de suso es contenido, es justo e ra/zonable y es conbeniente remedio para las cosas/ susodichas y es muy conplidero al seruicio de Dios, nuestro sennor,/ e al seruicio nuestro e buen regimiento e admynistraçion de justiçia/ e vien vnyversal de todo el dicho condado, aproba/moslo e confirmamoslo todo, e ynterponemos a ello/ e a cada vna cosa e parte dello nuestro real decreto e av/toridad; e si menester (*interlineado*: es) de nuebo lo otorgamos a/ todas las dichas villas e çibdad e a cada vna dellas,/ e mandamos que les bala e les sea guardado e con/plido e que todos los vecinos e moradores dellas lo guar/den e cunplan de aqui adelante e lo ayan e tengan/ por ley e juzguen por ella, ca nos de nuestro propio motuo/ e çierta çiençia gelo mandamos e otorgamos todo por/ ley perpetua e valedera, para agora e para sienpre/ jamas, contra la qual nin contra cosa alguna nin parte/ de lo susodicho por nos y en nuestro nonbre mandado e/ declarado y establecido, respondido e hordenado/ e rebocado, hemendado e limitado, aprobado e confir/mado, segund que de suso es contenido, es nuestra merçed e boluntad/ que no aya nin pueda aver nin ser yntroduzido en algund/ tienpo, vso nin prescreçion nin costunbre, general nin particular,/ de diez nin de veynte nin de treynta nin de quarenta nin de/ çinquenta nin de çient annos, nin de mucho mas tienpo, quanto quier/ que sea, nin por las dichas villas nin çibdad nin por algunas dellas,/ general nin particularmente pueda ser estatuydo nin hor/ (*signo*)// (*Fol.269<sup>o</sup>*) denado contra ello nin contra cosa alguna nin parte dello, en algund/ tienpo nin en alguna manera; e que sy lo contrario fuere fecho/ que non bala nin aya fuerça nin bigor de estatuto nin de hordenança/ nin de vso nin costunbre nin prescreçion, nin hobre nin pueda o/brar efeto alguno commo cosa por nos ya derogada e repro/bada e fecha y estableçida e yntroduzida contra nuestra/ proybicion e defendimiento y en nuestro deseruicio y en danno de la cosa/ publica del dicho condado.

E mandamos a las dichas nuestras justicias,/ a cada vna en su lugar e juredicion, que guarden e cunplan e/ hagan guardar e conplir a las dichas villas e çibdad e a/ los vezinos e moradores dellas, e a ellos apremien e/ costringan a que guarden e cunplan todo lo de suso contenido/ por nos y en nuestro nonbre mandado, establecido e hordenado e/ declarado e limitado, e contra el tenor e forma dello/ non bayan nin pasen en algud tienpo nin alguna manera, so/ pena de la nuestra merçed e de las otras penas estableçidas/ por derecho e por leys destos nuestros reynos contra aquellos que/ van e pasan contra mandado e proybicion de sus rey e rey/na e sennores naturales en los semejantes casos.

E/ mandamos a los del nuestro consejo e al nuestro presydenete e oydores/ de

la nuestra avdiencia e al nuestro juez de Bizcaya, que contra el te/nor de lo susodicho no den nin libren nin pasen algunas nuestras/ cartas, e otrosi que los dichos nuestros oydores e juez de Bizcaya to/men en sy e tengan el trasjunto avtorizado desta nuestra carta/ con la escritura de suso incorporada, todo segund de suso/ se contiene, por donde juzguen e libren los pleytos que/ ante ellos benieren, e otro tanto hagan poner en la har/ca de las escrituras de la dicha nuestra avdiencia para que quando me/nester sea.

E otrosi, mandamos que cada concejo de las dichas villas/ e çibdad pongan e tengan e guarden en la harca de sus prebilegios/ vna nuestra carta y escritura horeginal, tal commo esta, las quales/ nos les mandamos dar otro treslado sygnado de escriuano/ publico sacado con avtoridad de nuestro corregidor de Bizcaya,/ el qual mandamos que haga tanta fee commo el horeginal, por/ (signo)// (Fol.269vº) que lo en ella contenido pueda ser mejor conplido e guar/dado en todo tiempo, e si las quesieren por prebilegio,/ mandamos al nuestro chançiller e a otro o otros ofiçiales/ que estan a las tablas de los nuestros sellos, gelas den e pa/sen e sellen; e los vnos nin los otros no hagades nin hagan/ ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merçed e/ de pribaçion de los ofiçios e de confiscaçion de los vienes/ de los que lo contrario hezieren para la nuestra camara e/ fisco; e demas mandamos al ome que les esta nuestra carta mos/trare, que los enplaze que parezcan ante nos en la nuestra/ corte, doquier que nos seamos, del dia que los enplazare/ a quinze dias primeros siguientes, so la dicha pena, so la qual/ mandamos a qualquier escriuano publico que para esto fuer/ llamado, que dende al que vos la mostrare testimonio/ signado con su sygno porque nos sepamos en commo se/ cunple nuestro mandado. Dada en la villa de Medina del Canpo, a veynte/ e quatro dias de março, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatroçientos e ochenta e nueve annos./ Va entre renglones en la segunda plana donde dize Juan; e/ sobre raydo en dos lugares donde dize Sanchez; entre/ renglones en la quinta plana donde dize en; e fuera/ de la margen de la otaba plana, en par del terçero ren/glon, donde dize derechos; y en la margen de la dezena plana,/ en par del seteno renglon, donde dize fueron reçe/bidos; y entre renglones en la postrimera plana donde/ dize carta, e donde dize tabla de los nuestros sellos, bala. Yo el/ rey. Yo la reyna. Yo, Hernan Alvarez de Toledo, secretario/ del rey e de la reyna, nuestros sennores, la fize escrebir por/ su mandado. Don Albaro, Rodricus dottor, Juanes dottor e do/ttor, Hernandus dottor, Antonius dottor, Garsias licenciatus,/ registrada dottor.//

## 8

1491 Agosto 29

Valmaseda

Gonzalo Sánchez de Aras, procurador de las monjas del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, reclama a la villa de Valmaseda el pago de las 120 fanegas de trigo, al precio de ese año, y los 750 maravedís que tenían de juro de heredad.

(cruz)./ En la villa de Valmaseda, a venty e nueve dias del/ mes de agosto, anno del nascimiento del nuestro saluador/ Yhesu Christo de mill e quatroçientos e nobenta e vn annos,/ este dicho dia, ante Lope Martynes de Marquyna, teniente de alcalde/ que es en la dicha villa por Ferrnando Sanches de Ahedo, alcalde hordena/ryo por el rey e reyna, nuestros sennores, y en presençia/ de mi, Gonçalo Sanches de Guardamino, escriuano de camarra del/ rey e reyna, nuestros sennores, e su notario publyco/ en la su corte y en todos los sus regnos e sennorios/ y escriuano de camarra del conçejo de la dicha villa, e de los/ testigos de juro escriptos, paresçio y presente Gonçalo Sanches/ de Aras, asy commo procurador que se mostro de las vir/tuosas relygosas, avadesa, mongas y conbento/ de sennora Santa Clara de la vylla de Castro de/ Vrduales, e dixo al dicho sennor teniente, que vyen/ sabya y debya saber en commo las dichas mon/gas e conbento de la dicha Santa Clara avyan/ e tenian de juro e de heredad para syenpre gamas,/ por cada probillejo en la dicha villa de los di/chos rey e reyna, nuestros sennores, sytuado e/ saluado, çiento e venty fanegas de trigo, de lo/ bueno y mejor, de pennas afuera, que a esta dicha/ villa veniere en cada vn anno para syenpre ga/mas, al preçio de commo valyere por fanega/ en el prostremero sabado del mes de agosto,/ en cada vno de los dichos annos, e mas syete/çientos e çinquenta maravedis en dyneros, segund/ que esto e otras cosas en el dicho provillejo mas/ largamente se contyenen, a que dixo en el dicho/ (*signo*)// (*Fol. 13v<sup>o</sup>*) (*cruz*)/ nonbre que se referia e se refirio; por ende dixo que vien/ sabya en commo por el e en presençia de mi, el dicho escriuano,/ e a su pedimiento del, en el dicho nonbre, avya sacado y sacara/ pesquysa de commo avya balydo y valyera el dicho/ trigo este sabado que agora paso, que se contaren los/ dichos venty e nueve dias del mes de agosto pasado/ deste presente anno de pennas en fuera, segund la dicha/ carta de probyllejo desia e se contenia, era venido en/ el mercado de la dicha villa, los quales dichos pre/çios el presentaba e presento antel; por ende dixo/ que lo pedia e requeria e pedio e requyrrio en la me/jor vya e forma e manera que podia e de derecho/ debya, en el dicho nonbre de las dichas sennoras, sus/ partes, que guardando el tenor e forma de la/ dicha carta de probillejo e vso e costunbre le ta/sasen las dichas çiento e venti fanegas de/ trigo, segund que por la dicha carta de probillejo/ desia e se contenia e contyene; e asy tasa/das e asumando los maravedis que montasen en vno/ con los dichos syeteçientos e çinquenta maravedis, le man/dasen faser pago de toda (*sic*) enteramente al/ dicho conçejo de la dicha villa e vesinos della, e/ en lo asy faser, que faria vien e derecho e lo/ era tenido e obligado e conplyria manda/do de los dichos rey e reyna, nuestros sennores, ca di/xo que el estaba presto e çierto de le dar carta de/ pago en el dicho nonbre y en otra manera lo fe/ (*signo*)// (*Fol. 14r<sup>o</sup>*) siendo e luengas e tardanças en ello le pusesen, que pro/testaba e protesto contra el dicho teniente e contra sus/ vienes e contra el conçejo e vesinos e moradores/ de la dicha villa que lo avyan puesto por alcalde, tanto/ quanto podia e de derecho debya, e de aver e cobrar todos/ los maravedis e fanegas de trigo en el dicho probyllejo con/tenidas con mas todas las costas e dapnos e me/noscabos que al dicho conbento e duennas e a el, en/ su nonbre, se le recreçiesen e recreçieren, e que lo/ pedia por testimonio a mi, el dicho escriuano, e a los pre/sentes que fuesen dello testigos.

E luego, el dicho/ Lope Martines de Marquina, teniente de alcalde en la dicha/ villa por el dicho Ferrnando Sanches de Ahedo, dixo que/ vysto el pedymiento e requyrmiento a el fecho por/ el dicho Gonçalo Sanches de Aras, e pesquysa fecha/ por el de los dichos preçios, e vysto el tenor/ e forma del dicho probyllejo que el

dicho monesterio, mongas y conbento tienen de las/ dichas çinto e venty fanegas de trigo e sete/çientos e çinquenta maravedis en dyneros, segund suso/dicho es, e guardando el seruiçio del rey e/ reyna, nuestros sennores, e aquello que de derecho e/ de justyçia era tenido e oblygado, por ende/ dixo que debya tasar e tasaba e taso las/ dichas çiento e venty fanegas de trigo en el dicho pro/ (signo)// (Fol. 14v<sup>o</sup>) (cruz)/ byllejo contenidas, a çiento e setenta e dos maravedis de la buena/ moneda que corre en estos rennos de Castilla, que montan e mon/taron con los dichos sieteçientos e çinquenta maravedis, venty mill/ e çinto e nobenta maravedis, e dixo que mandaba e mando a/ Juan Sanches de Pielagos e a Pero Sanches Symon, vesinos de la dicha vi/lla, cogedores del pedido de los quarenta e çinco mill/ maravedis que los dichos sennores rey e reyna, nuestros sennores,/ han en esta dicha villa, que den e paguen a la dicha sennora/ abadesa e mongas e conbento de Santa Clara de Castro/ de Vrduales, e al dicho Gonçalo Sanches de Aras, en su nonbre, los/ dichos venty mill e çinto e nobenta maravedis; e asymis/mo dixo que mandaba e mando al dicho Juan Sanches de Piela/gos e al dicho Pero Sanches Symon, cogedores del dicho/ pedido, que açudan al dicho tesorerro de Vyscaya/ o al que su poder obyere con los dies mill maravedis que han/ e tienen los dichos sennores rey e reyna, nuestros/ sennores, en esta dicha villa, y eso mismo dixo que/ mandaba e mando que dyesen e pagasen a la se/nnora abadesa de Santa Clara de la villa de Medi/na de Pumar, o a quien su poder obyere, otros dies/ mill maravedis que la dicha sennora abadesa ha e tyene/ por carta de probillejo en los quarenta e çinco mill maravedis/ del pedido que los dichos rey e reyna, nuestros sennores,/ han e tienen en cada vn anno en esta dicha villa;/ y eso mesmo dixo que mandaba e mando al dicho Juan Sanches/ de Pyelagos e al dicho Pero Sanches Symon que açudan a los/ reyes, nuestros sennores, con quatro mill e ochoçientos e/ dies maravedis que faltan para enchymiento de los quarenta e/ (signo)// (Fol. 15r<sup>o</sup>) (cruz) çinco mill maravedis del dicho pedydo, para que los den e paguen a los dichos/ sennores rey e reyna, nuestros sennores, o a quien por sus altesas/ los obyere de aver, ally e a donde e en el lugar que por nuestra carta/ de probyllejo que de los dichos sennores rey e reyna, nuestros/ sennores, tenemos, e dyse e se contyene, e trayan/ carta de pago conforme al dicho probyllejo de commo lo/ pagaron, e que por su sentencia e mandamiento asy lo man/daba e mando e pronunçiaba e pronunçio, e que pedia/ a mi, el dicho escriuano, que asy lo dyese por testimonio a las dichas/ partes a quien atannya; e desto en commo paso las dichas/ partes e cada vna dellas dixeron que lo pedyan por/ testimonio a mi, el dicho escriuano. De lo qual fueron testigos que/ presentes estaban, llamados e rogados a todo/ lo que dicho es, Garcia Ybannes de Marquyna e Juan de San/ta Crus e Juan de Tabla e Juan Sanches de Guardamino e otros./ E yo, el sobredicho Gonçalo Sanches de Guardamino, escriuano/ susodicho de camarra de los dichos sennores rey/ e reyna e su notaryo publico en la su corte y en/ todos los sus regnos e sennorios que a todo lo que/ dicho es presente fuy, en vno con los dichos testigos, e/ escriby e fysy escribyr esta carta de testimonio que suso/dicha es en estas dos foyas e media de papel, e/ por ende fysy aquy este myo syg (signo) no, en/ testimonio de verdad (signo)./ Gonçalo Sanches (rúbrica).//



1495 Febrero 21

Valmaseda

Fernando Sáez de Mendoza, alcalde de la villa de Valmaseda, sentencia que nadie cobre oturas por la venta de trigo, cebada y otros granos a los vecinos de Cobillos, Mediavilla, monasterio de Tabliega y solares de Ladrero, Salce y Arroyo.

A.M.V. Libro 6 (Fol.8<sup>o</sup> - 9<sup>o</sup>).

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada en Valmaseda el 13 de octubre de 1523 por Cristóbal de Angulo.

(cruz)./ En la villa de Valmaseda, a veynte e vn dias del mes de febrero,/ anno del nascimiento del nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e noventa e çinco annos, este dicho dia, en el mercado/ de la dicha villa, estando presente el honrrado Hernando Saes/ de Mendoça, alcalde en la dicha villa por el rey e por la/ reyna, nuestros sennores, e en presençia de mi, Juan Saes de/ Guardamino, escriuano de camara de sus altezas del/ rey e reyna, nuestros sennores, e su notario publico en la/ su corрте e en todos los sus reynos e sennorios,/ e de los testigos de yuso escriptos, paresçieron/ ende presentes antel dicho sennor alcalde, de la/ vna parte Juan Royz de Bolibar, vezino de la/ dicha villa, avtor demandante, por si e en/ voz e en nonbre de donna Mençia de Ysasy,/ muger legitima que fue de Juan Lopes de la Puente,/ que Dios aya, e de la otra parte, reo defendiente,/ vn ome que se dixo por su nonbre Garcia Martines/ de Cobillos, morrador en el dicho lugar de Covillos,/ e asi estando presentes antel dicho sennor/ alcalde, e luego el dicho Juan Royz de Bolibar, por/ sy e en el dicho nonbre, puso demanda al dicho Garcia/ Martines de Covillos, e recontando el fecho de la/ dicha su demanda dixo que por quanto la dicha/ donna Mençia de Ysasy e el dicho Juan de la Puente/ (signo)// (Fol.8<sup>v</sup>) su marido, tenia arrendadas las oturas desta villa del/ trigo e çebada e lentejas e todo otro pan que beniese e se/ bendiese en esta dicha villa de Tristan Diaz de Legiçamon, vecino de la/ villa de Vilbao, e las ella e el cogian, e por quanto el dicho/ Garcia Martines de Cobillos avia traydo e bendido en la/ dicha villa de Valmaseda çiertas fanegas de pan, que pedia/ al dicho sennor alcalde, en la mejor via e forma e manera que/ podia e con derecho debia, que tomase e res/çibiese juramento del dicho Garcia Martines de Co/villos quantas fanegas avia bendido en la dicha/ villa, e por sentencia defenitiba lo condenasen en las/ oturas de las que asy asolbiesen que abia bendido, e lo/ pedia, por sy e en el dicho nonbre, por testimonio.

E/ luego, el dicho Garcia Martines de Cobillos, que presente/ estaba, dixo quel no devia oturas nin ningund vezino/ que fuese de Cobillos nin de Mediavilla nin el monesterio/ de Tabliega nin los que moraban en el solar de Ladrero/ nin en el solar de Arroyo, ca dixo que heran todos esentos/ que nunca pagarian en la dicha villa oturas algunas, e/ quel non avia razon por las pagar, e para en esto quel/ presentaba e presento antel dicho sennor alcalde dos sentencias/ que fueron dadas la vna por Lope el Gachon, e la/ otra por el bachiller Juan Garcia de Çesneros, alcalde/ que hera en la dicha villa al tienpo de commo los dichos de/ suso nonbrados heran quitos de oturas, synadas/ de escriuanos publicos, el vno que avia seydo Sancho/ Peres de

Terreros e el otro Juan Saes de Pabol, escriuanos/ que a la sazón fueron, e todo escrito/ en pergamino de cuero, lo qual non va a/qui ynserto por ser escrita por prolixa, e la lebo el/ dicho Garcia Martines de Cobillos, para en guarda/ de su derecho e de los dichos sus partes.

E luego,/ el dicho señor alcalde tomó las dichas sentencias/ e escrituras que asy presento el dicho/ Garcia Martines de Cobillos e leyola e, leyda, obo/ (*signo*)// (*Fol.9rº*) su acuerdo con ella con onbres entendidos e sabidores,/ e dió e pronunçio esta sentencia que se sygue:/

Por mi, Hernando Saes de Mendoça, alcalde en esta villa/ de Valmaseda por el rey e por la reyna, nuestros señores,/ vista vna demanda que Juan Royz de Bolibar, procurador/ que se dixo de donna Mençia de Ysasy, muger que fue de/ Juan Lopes de la Puente, que Dios perdona, la demanda/ quel dicho Juan Royz de Bolibar le puso e pedimiento que le/ avia echo al dicho alcalde, e bista la negatiba quel dicho/ Garcia Martines de Cobillos fezo non dever otras/ algunas los vezinos e morradores de Cobillos e de/ Mediavilla e del monesterio de Tabliega e solar/ de so el Arroyo e de Ladrero e solar del Salse,/ segund que todo esto e otras cosas mas larga/mente se contenia en la dicha escretura e sentencias/ que ante mi presento el dicho Garcia Martines de/ Cobillos en guarda de su derecho, por ende fallo/ que debo de mandar e mando guardar todo lo en la/ dicha escretura que asi esta synada de sygno/ de Juan Saes de Pabol, escribano del rey, nuestro señor, que a la/ sazón hera, e que ninguna presona agora cogan/ las dichas otras nin las que de aqui adelante las/ cogyeren, que no sean osados de las coger ningunas/ otras a ningund vecino e morrador que sea/ de los dichos logares, mostrando commo bebian/ en los dichos logares o en alguno dellos, so pena de/ seysçientos maravedis para la camara del rey e de la/ reyna, nuestros señores, e de todas las otras penas/ en los derechos estableçidas, e asy lo doy/ e mando e pronunçio por mi sentençia de/fenetiba en estos escritos e por ellos. De lo/ qual fueron testigos que presentes estavan/ llamados e rogados para ello, Rodrigo de/ Angulo e Diego de Marquina e Diego Martines Capero/ (*signo*)// (*Fol.9vº*) e Juan Peres Bidal, vecinos de la dicha villa de Valmaseda, e otros./ E yo, el sobredicho Juan Sanches de Guardamino, escribano de/ sus altezas del rey e de la reyna, nuestros señores, e/ a todo lo que dicho es presente fui, en vno con los dichos/ testigos e con otros, e por ende fize aqui/ este mio synno, en testimonio de verdad. Juan/ Saes. Ba hemandado en la dicha sentencia o diz e en los, no le/ enpeça (*signo*)//

## 10

1499 Mayo 28

Bilbao

Cristóbal Alvarez de Cueto, corregidor de Vizcaya, sentencia en el pleito que hay entre la villa de Valmaseda y el concejo de Zalla, sobre el cobro de otras en el trigo y otros granos por parte de esa villa. Incluye la sentencia dada en 1ª instancia por el alcalde de la villa de Valmaseda.

A.M.V. Libro 6 (*Fol. 17rº - 19rº*).

Copia en papel (290 x 210 mm), sacada en Zalla el 4 de setiembre de 1523 por Juan Sáez de Aréchaga.

(*cruz*)./ Este hes traslado bien e fielmente sacado de vna sentencia horeginal/ dada e pronunçiada por Martin Saes de Ybarguen, alcalde de la billa de Balma/seda e teniente general en las Encartaciones, entre el conçejo, hescuderos,/ fijosdealgo, ofiçiales e omnes buenos de Çalla, e Sancho de Camarra,/ meryno de la billa de Balmaseda por Tristan Dies de Ligaçamon,/ escrita en papel e sennallada del bachiller Yturibalçaga, segun/ por ella paresçia, su tenor de la qual es esta que se sigue:/

En este proçeso de pleyto que ha seydo ante los alcaldes, mys predeçesores,/ pendiente e agora es ante my entre partes, conbiene a saver: Juan Saes de Arechega, en nonbre e commo procurador syndico que se mostro ser/ del concejo de Çalla, en nonbre e como procurador syndico que se/ dixo ser de Diego Ferrandez de Somoballe e de Fernando de Monte/llano e de Helbira de Arçabe e Lope de Artebiscarra, vecinos del concejo de/ Çalla, ator querrellante e demandante, e los otros procuradores/ syndicos del dicho concejo de Çalla, ator querrellante e demandante,/ e los otros procuradores syndicos del dicho concejo de Çalla, en su nonbre,/ de la vna parte, e Sancho Camara (*sic*), meryno tenyente en esta/ billa por Tristan Dias de Ligaçamon, por sy y en nonbre del dicho/ Tristan Dias, reo demandado e acusado, de la otra parte, e sobre las/ cavsas e razones en el proçeso del dicho pleyto contenydas/ bisto e con diligença hesamynando la dicha querrella e pedimyento/ fecho por el dicho Juan Saes, en el dicho nonbre, e lo opuesto e alegado/ por el dicho Sancho Çamarro e todo lo que las dichas partes quyzieron/ desir e alegar fasta que fueron reçibidos a prueba, e bistas las/ probanças fechas e presentadas por anbas las dichas partes, e las sentencias y es/crituras por parte del dicho concejo de Çalla asymesmo presentadas, e bisto/ commo por el dicho Juan Saes no fue ny esta presentado poder en este dicho/ proçeso de los dichos Diego Ferrandes de Somoballe e Fernando de Montellano/ y Elbira de Arçabe e Lope de Artebiscarra, e bisto asymesmo como/ segun la calidad desta dicha cavsa e de lo por el dicho Juan Saes pedido en nonbre/ de los susodichos, no podia enterbenyr procurador en nonbre de los dichos Diego/ Ferrandes e sus consortes e presonas particulares, e bisto todo lo otro que ver y esamynar/ (*signo*)/ (*Fol. 17vº*) se requeria e hera neçesario, abiendo a nuestro sennor Dios ante/ mis hijos (*sic*) de quyen proçeden todos los retos e verdaderos juyzios/ e sentencyas (*signo*):/

Fallo, atentos los avtos e meritos deste dicho proçeso e myrando la calidad/ desta dicha cavsa e pleito quel dicho Juan Saes de Arechaga non fue ni hes parte/ para lo por el querrellado e demandado por el dicho Sancho Çamarro,/ en nonbre de los dichos Diego Ferrandes de Somovalle e Fernando de Montellano/ y Elvira de Arçabe e Lope de Ateviscarra (*sic*), e asimismo fallo non/ ser proçediente lo por el dicho Juan Saes en el dicho nonbre procuratorio por/ el querrellado, en nonbre de los susodichos; por ende pronunçiendo/ e declarando commo pronunçio e declaro al dicho Juan Saes por no parte por/ lo por el pedido en nonbre de los susodichos e su acusaçion por non/ proçediente, fallo que devo de dar e doy por libre e quito al dicho Sancho/ Çamarro de lo por el dicho Juan Saes, en nonbre de los susodichos, querrellado, e/ le asuelbo de la ynorançia de my juizio de lo contra el pedido,/ reservando como reserbo su derecho en salbo a los susodichos/ e a cada vno dellos contra el dicho Sancho Çamarro por razon de las/ prendas por el a ellos tomadas para que gelas puedan/ pedir e demandar ante quyen e como devan e vieren que les/ cuple.

Y en quanto el dicho Juan Saes, en nonbre del dicho conçejo de/ Çalla e los otros moradores e vecinos del, dixo que heran esentos/ e libres para conprar e vender en esta dicha villa quales/quyer (*tachado: mi*) mercaderias e vituallas sin pagar oturas e/ derechos e saçion (*sic*) e tributo al merino della, fallo quel dicho conçejo/ de Çalla y el dicho su procurador sindico en su nonbre, probo con/plidamente la dicha libertad de esençion de non pagar oturas/ nyn otros derechos por el bender de las dichas mercaderias e vituallas/ e del trigo e çebada e çenteno e borona e mijo e su cogecha,/ e quel dicho Sancho Çamarro, por si y en nonbre del dicho Tristan Dias,/ non probo sus exeçiones e defensiones e segun e como de/via (*tachado: quel*) e le hera neçesario, atento lo que los derechos en tal/ caso disponen en razon de las semejantes ynpuçiõnes; por ende pronunçiando e declarando, como pronunçio e de/ (*signo*)// (*Fol. 18rº*) claro la yntençion e pedimiento del dicho conçejo de Çalla e del dicho/ su procurador sindico en su nonbre por vien probada,/ fallo que debo de mandar y mando al dicho Sancho Çamarro, por/ si y en nonbre del dicho Tristan Diaz, non pida nyn demande/ nin liebe oturas ny derechos algunos por el vender de las dichas mer/cadurias e vituallas a ningunos ni algunos vecinos del dicho/ conçejo de Çalla, so pena de forçador e de las otras penas/ contra los tales forçadores y enponedores de nuevos ynpuçiõnes en derecho escriptas y estableçidas, e de çinco mill maravedis para la camara/ e fizco de sus altezas por cada vez que tales oturas e derechos/ pedieren o lebaren de algun vecino o vezinos del dicho conçejo de/ Çalla, a los quales mando, so la dicha pena, al dicho Sancho Ça/marro que les dexen vender libre e esentamente las dichas sus/ mercaderias e vituallas en esta dicha villa.

E por quanto el dicho Juan/ Saes letigo mal e commo no devian, en nonbre de los dichos Diego Ferrandes/ e de los otros, sus consortes, e sin tener poder e facultad de/llos, le condeno en la meytad de las costas de todo este dicho proçeso,/ fechas por el dicho Sancho Çamarro en la prosecuçion desta dicha cavsa./

E asimesmo por quanto el dicho Sancho Çamarro ha letigado mal/ e como no devia con el dicho conçejo de Çalla e con el dicho su procurador sin/dico y en razon de la dicha libertad e esençion, condeno al dicho Sancho Ça/marro en la otra meytad de las costas de todo este dicho proçeso fechas/ por parte del dicho conçejo de Çalla, la tasaçion de todas las dichas/ costas en my reserbo e por esta mi sentencia defenetiva ansi lo/ pronunçio e mando en estos escriptos e por ellos, bachalarius.

Fecho e sacado/ fue este dicho treslado de la dicha sentencia horeginal en la villa de Vilbao,/ a siete dias del mes de junio de mill e quatroçientos e no/venta e nueve anos, por mandado del senor licenciado Cristobal Al/variz de Queto, corregidor e vedor deste dicho condado y Encartaçiones/ por el rei e la reina, nuestros sennores, a pedimiento de Hortunno de Murga, procurador/ del conçejo de Çalla. Testigos que fueron presentes a ber e conçertar/ el dicho traslado con la dicha sentençya oreginal Ynigo Saes de Vedia, escribano de/ sus altezas, e Juan Vertiz de Legarreta, escribano asimesmo de sus/ altezas, e Mycolas de Castillo. E yo, el sobredicho Juan Peres de Çavala,/ escriuano de sus altezas susodicho, que en vno con los dichos testigos pre/sente fui al ber ler e conoçertar (*sic*) el dicho traslado con la dicha sentençya ore/ (*signo*)// (*Fol. 18vº*) ginal e mandamyento del dicho senor corregidor e de pedimiento del dicho Fortuno este dicho/ traslado fiz escribir y escrivi segun que ante mi paso, e por/ ende fiz aqui este myo sinno que es a tal, en testimonyo de verdad./ Juan Peres (*signo*)./

En la noble villa de Vilbao, a veinte e ocho dias del mes de mayo, anno de/

naçimyento del nuestro salvador Yhesu Christo de myll e quatroçientos/ e noventa e nueve annos, en presençia de my, Juan Peres de Çabala, escribano/ de la camara del rei e de la reina, nuestros sennores, en la su corte y en todos/ los sus reinos e sennorios e del numero del corregimiento de Vyzcaya, e de/ los testigos de yuso escritos, el sennor licenciado Albariz de Queto, corregidor e/ vedor en el noble e leal condado e sennorio de Viscaya, çivdad e/ villas del con las Encartaçiones, por el rei e la reina, nuestros sennores,/ y estando en publica avdiencia oyendo e librando los pleitos que antel venian,/ segun que lo ha de vso e de costunbre, dio e por si rezo la sentencia se/iguiente (*signo*):/

En este proçeso de pleyto que ante mi hes pendiente en grado/ de apelaçion, entre partes, conbiene a saver: Juan Saes de Arechega, ator e demandante, en nonbre e commo procurador syndico del concejo de/ Çalla, e Sancho Çamarro, meryno e teniente en la billa de Balmaseda, por/ sy y en nonbre de Tristan Dias de Ligaçamon, reo demandado en el,/ e sobre las cavsas e razones en el proçeso contenidas (*signo*),/

Fallo, que Martyn Saes de Ybarguen, teniente que fue en la Encartaçion, que deste/ pleyto primero conoçio en la sentençya que en el derecho pronunçio bien/ e commo debia y el dicho procurador apelo mal, por ende, faziendo/ lo que de derecho debe ser fecho, pronunçio e declaro su juyzio e sentençya/ ser bueno e conforme a derecho, e por tal la debio confirmar e/ confirmo con este aditamyento, que por quanto paresçe quel dicho/ tenyente pronunçio, sobre el pan en grano e otras bituallas que/ en la dicha billa de Balmaseda los vecinos de Çalla bendiesen/ que non fuesen obligados a pagar oturas sy fuese de su cojecha/ declarando que se debia azer sy lo traxiesen conprado para bender/ (*signo*)// (*Fol. 19r<sup>o</sup>*) en la dicha billa; por ende declarando lo susodicho, mando que den todo el pan/ en grano, trigo o çebada o çenteno o myjo o otros qualesquier frutos/ que los sobredichos vecinos de Çalla traxisen de otras partes a bender a la dicha billa,/ conprado o en otra manera non seyendo de su cojecha, sean obligados/ a pagar derechos al dicho merino, tres blancas por cada anega de lo que asy bendieren en la/ dicha billa e no otros derechos algunos, e seyendo de su cojecha sean libres/ e francos, non pagen derecho alguno, segun que por el dicho tehenyente (*sic*)/ fue mandado, e por algunas razones que a ello me mueben no ago condenaçion de costas, e mando que cada vno separe a las que fizo, e asy/ lo pronunçio en estos escritos e por ellos. El licenciado de/ Cueto (*signo*)/

E asy pronunçiada la dicha sentençya por el dicho sennor corregidor, luego Fortuno Saes/ de Murga e Pero Saes de Olabe, procuradores de las dichas partes/ que presentes estaban, dixieron que en lo que por su parte fazia, consen/tia y en lo otro que apelaban. Testigos que fueron presentes, Pero Saes de/ Ybarrola e Juan de Arbolançha e Francisco Gonçalis de Baçocabal, escriuanos./ E yo, el sobredicho Juan Peres de Çabala, escriuano de sus altezas susodicho,/ que en vno con los dichos testigos presente fuy a todo lo que dicho hes, de pedimyento/ del dicho Fortunno de Murga, en el dicho nonbre, esta sentençya fiz escribyr/ y escriby, segun que ante my paso, e por ende fiz aquy este/ myo sygno ques a tal, en testimonio de verdad. Juan Peres (*signo*)//

1508 Mayo 11

Valmaseda

Carta de pago dada por García Ibáñez de Marquina, procurador del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, a Diego Vidal y Diego de Meruelo, renteros y cogedores de las rentas y propios de la villa de Valmaseda.

A.M.V. Libro 2 (Fol. 16rº - 16vº).  
Original en papel (290 x 200 mm).

Sean quantos esta carta de pago e fyn e quito byeren commo yo, Garcya Ybannes/ de Marquina, cura e clerigo de la villa de Valmaseda, ansy commo procurador que soy del mo/nesteryo e conbento y monjas de Santa Clara de Castro, doy e otrogo carta de pago e/ fyn e quito a vos, Diego Bydal, presente, e a Diego de Meruelo, avssente, e/ a vuestros byenes, de todos los maravedis que herades oblygados a dar e pagar al dicho/ monesterio e monjas, que son veynte e tres mill e tresientos e diez e ocho/ maravedis, de todo tienpo que fuystes renteros e cojedores de las rentas e propys/ de la villa de Valmaseda, por quanto yo, por virtud del dicho poder, reçiby e cobre/ todos los maravedis y costas quel dicho monesterio y monjas tenian de aver e reçiby/ de la dicha villa de Valmaseda, e de vosotros commo arrendadores y renteros della;/ e por virtud del dicho poder, obligo los byenes muebles y rayzes del/ dicho monesterio e monjas, que ninguna presona non bos pedira nin demandara/ ninguna cosa turante (*sic*) el tienpo que tobystes el dicho arrendamiento, so pena de/ hos pagar las costas y dapnos, yntereses y menoscabos que a la cabsa/ se hos seguieren e recresçieren; para lo qual en la dicha razon ansy atener/ e guardar e conplyr e pagar, renunçio las leys e fueros e derechos e/ vsos y costumbres de que en la dicha razon al dicho monesterio y monjas/ e a mi, commo su procurador, nos podryan baler e ayudar e aprobechar, para/ que mas non balan; e doy por mi y en el dicho nonbre poder conplido a/ qualquier alcalde o justyçia, ofyçial qualquier que sea, ansy eclesyastyca/ commo seglar, para que nos lo fagan ansy atener e guardar e conplyr/ e pagar. Que es fecha e otrogada en la villa de Valmaseda, a honze dias del/ mes de mayo, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quinientos e ocho. De lo qual fueron testigos que presentes estaban a todo lo susodicho,/ llamados e rogados para ello, el bachiller Vernaldino del Rebollar e/ Juan de Nozeda, merino, e Juan Sanches de Pyelagos, vesinos y moradores de la/ dicha villa; e fyrmo este contrato en el registryo de mi, el escribano,/ el dicho Garcya Ybannes de Marquina. Garcya Ybannes. E yo, Rodrigo/ de Angulo, escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su/ (*signo*)// (Fol. 16vº) notaryo publico en la su corte y en todos los sus/ regnos e senoryos e escribano publico del numero/ de la dicha villa, presente fuy en vno con los dichos/ testigos a todo lo susodicho, e por ruego y/ otrogamiento del dicho Garcya Ybannes e de pedimiento del dicho/ Diego Bydal, a los quales e testigos doy fe e/ conosço, esta carta escriby, e por ende fys/ aqui este mio acostunbrado syg (*signo*) no, en testimonio de verdad./ Rodrigo Angulo (*rúbrica*).//

1508 Agosto 3

Valladolid

Doña Juana confirma un privilegio dado por los Reyes Católicos (23-V-1479), sobre los 750 maravedís y las 120 fanegas de trigo que la villa de Valmaseda debía pagar por juro de heredad al convento de Santa Clara de la villa de Castro Urdiales.

A.M.V. Libro 2 (Fol.47rº - 47vº; 48vº - 56vº).

Copia en papel (300 x 200 mm), sacada en Castro Urdiales el 3 de noviembre de 1548 por Juan Bautista de Vegas.

Sean quantos esta carta/ de prebillejo e confirmaçion vieren como yo, donna Juana,/ por la graçia de Dios, reina de Castilla, de Leon, de Granada,/ de Toledo, de Galizia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de/ Jaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, de las ys/las de Canaria, de las Yndias, yslas e tierra firme del/ mar oçeano, prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de Ihe/rusalen, archiduquesa de Avstria, duquesa de Borgonna e/ de Brabante, etcetera, condesa de Flandes e de Tirol, etcetera, sennora/ de Bizcaya e de Molina, etcetera, bi vna carta de prebillejo/ del rei don Fernando, mi sennor e padre, e de la re/yna donna Ysabel, mi sennora madre que santa gloria aya,/ escrita en pargamino de cuero e sellada con su se/llo de plomo e librada de los contadores mayores/ e de otros ofiçiales de su casa, fecha en esta guisa: /

En el nombre de Dios, Padre e Hijo y Espiritu Santo/ que son tres personas e vn solo Dios verdadero, que bibe/ e reina por sienpre jamas, e de la byenabentura/da Virgen gloriosa, nuestra sennora Santa Maria, su madre,/ a quien nos tenemos por sennora e abogada en todos/ los nuestros fechos, e a honrra e seruiçio del bienabentura/do apostol sennor Santiago, luz y espejo de las Espannas,/ patron e guiador de los reyes de Castilla e de Leon,/ e de todos los otros santos e santas de la corte/ çelestial, porque razonable causa e conbenible es a/ los reyes e prençipes de hazer graçias e merçe/des a los sus suditos e naturales y espeçialmen/te a aquellos que biben e lealmente los syrben e/ aumentan su seruiçio, y en aquellos lugares donde es obra pia/ e causa meritoria, y los reyes que la tal merçed ha/zen an de catar e considerar en ello tres cosas: la primera/ (*signo*)// (Fol.47vº) que merçed es aquella que le demanda, lo segundo quien es aquel/ que gela demanda o como gela mereçe o puede mereçer si/ gela fiziere, la terçera que es el pro o el dapno que por ella/ les puede benir; por ende nos, acatando e considerando/ todo esto, queremos que sepan por esta nuestra carta de pre/billejo o por su traslado signado de escriuano publico, todos/ los que agora son o seran (*tachado: o seran*) de aqui adelante, como/ nos, don Fernando y dona Ysabel, por la gracia de Dios,/ rei y reina de Castilla, de Leon, de Aragon, de Seçi/lia, de Toledo, de Balençia, de Portugal, de Ga/lizia, de Seuilla, de Çerdanna, de Cordoba, de Corçega, de/ Murçia, de Jaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar,/ conde e condesa de Varçelona e sennores de Vizcaia/ e de Molina, duques de Atenas e de Neopatria, con/des de Ruisellon e de Çerdania, marqueses de Oristan/ e de Goziano, bimos vna nuestra albala, escripto en papel/ e firmado de nuestros nombres, fecho en esta guisa:

VER DOCUMENTO Nº 4 (Fol.2rº - 2vº).

(Fol.48vº) Agora, por/ quanto por parte de la debota e onesta religiosa/ abadesa, monjas e conbento del dicho monasterio/ de Santa Clara de la villa de Castro de Vrdiales, nos fue/ suplicado e pedido por merçed que, confirmando/ e aprobandoles el dicho albala (*tachado: de*) suso encorpo/rado e la merçed e limosna en el contenida, les man/dasemos quitar e mudar los dichos seteçientos e/ çinquenta maravedis e las dichas çiento e beinte fanegas de/ trigo bueno e linpio de donde lo tiene puesto e a/sentado, e pasar e mudar, situar sennaladamente/ en los quarenta e çinco mill maravedis de pedido que la dicha/ villa de Balmaseda, ques en el nuestro sennorio e conda/do de Bizcaia y Encartaçiones, tyenen encabeça/dos del dicho pedido en los libros del dicho nuestro/ condado e sennorio de Bizcaya; e para que los/ dichos sieteçientos e çinquenta maravedis e las dichas çiento e/ veinte anegas de trigo lo ayan e tengan de nos por/ maravedis e limosna en cada vn anno para syenpre ja/mas, situados sennaladamente en los dichos qua/renta e çinco mill maravedis del dicho pedido de la dicha/ villa de Balmaseda, e para que la dicha villa de/ Balmaseda les recudan e fagan recudir de/ los dichos quarenta e çinco mill maravedis que asi tyenen/ de cabeça del dicho pedido en los dichos libros del/ dicho nuestro senorio e condado de Bizcaya, con los dichos/ (*signo*)// (Fol.49rº) sieteçientos e çinquenta maravedis con las dichas çiento y beinte hanegas/ del dicho trigo bueno e linpio este presente anno de la data/ desta nuestra carta de prebillejio e dende en adelante en cada vn/ anno para siempre jamas con las facultades, segund e de/ la manera que en el dicho nuestro albala suso encorporado se contiene e/ declaro.

E por quanto se fabla por los nuestros libros e nominas/ de las merçedes de juro de heredad, en como la dicha abadesa e mon/jas e conbento del dicho monasterio de Santa Clara de la dicha/ villa de Castro de Vrdiales, asi los que agora en el son commo los que/ seran de aqui adelante en el dicho monasterio, avia e tenian/ de nos, por merçed e limosna, en cada vn anno por juro de/ heredad para sienpre jamas los dichos seteçientos e çinquenta/ maravedis e las dichas çiento e beinte fanegas de trigo de lo bueno e/ linpio que de pennas en fuera beniere e le traxiere a bender/ al mercado de la dicha villa de Balmaseda, medido por la/ medida de la fanega de la dicha villa de Balmaseda, con que/ en los annos pasados se vsaba e acostunbraba bender/ trigo en el dicho mercado, e sytuados las dichas çiento y beinte/ fanegas de trigo por nuestra carta de prebillejio rodado en el/ dicho pedido de la dicha villa de Balmaseda, e con facul/tad de se poner por salba es como quier que en la dicha/ nuestra carta de prebillejio no estaba declarado commo los/ dichos maravedis e trigo se les avia de pagar del dicho pedido/ de los dichos quarenta e çinco mill maravedis, e para que por vir/tud del dicho prebillejio e suscreçion que en fin del/ dicho prebillejio contenida, les mandamos que recudie/sen al dicho monasterio con los dichos syeteçientos/ e çinquenta maravedis e con las dichas çiento e veinte fanegas de/ pan del dicho trigo enteramente, desde el anno que/ paso de mill e quatroçientos e setenta e ocho annos/ en adelante, en cada vn anno para sienpre jamas, por/ quanto hera limosna e non se abia ni obo a descontar/ diezmo fecha de quatro annos, segund la hordenança que tene/mos fecha çerca dello, que se non aya descontar diez/mo fecha de quatro annos, segund la hordenança que tenemos/ fecha çerca dello que se nos aya descontar diezmo hecha de/ las limosnas, e que tomasen por testimonio ante escriuano/ publico como baliese la anega del dicho trigo en el postrimero/ mercado del mes de agosto de cada vn anno para sienpre/ jamas.

Los quales dichos sieteçientos e çinquenta maravedis/ (*signo*)// (Fol.49vº) e



las dichas çient e veinte hanegas de trigo quel dicho monas/terio he, las renunçio y traspaso Juan Perez de Ybieta/ que primeramente lo abya e tenia del sennor rey don/ Juan, de gloriosa memoria, nuestro sennor e padre que santa gloria/ aya, por su carta bizcaina, e lo vbo por renunçia/çion que de los dichos maravedis e trigo en el dicho Juan Perez de/ Ybieta obieron echo Lope de Anunçibay e Diego de/ Anunçibay, que primeramente lo tenian del dicho/ sennor rei don Juan, situado segund dicho es, desde el/ anno que paso de mill e quatroçientos e quarenta/ e çinco annos e como fue dada carta de prebile/jio del sennor rei don Enrrique, nuestro hermano que san/ta gloria aya, el dicho Juan Perez de Ybyeta/ de los syeteçientos e çinquenta maravedis de las dichas/ çiento y beinte fanegas de trigo situado e con las/ dichas facultades suso contenidas, e commo por vir/tud del dicho nuestro albala suso incorporado se quito/ e mudado los dichos nuestros libros a la dicha abadesa e/ monjas y conbento del dicho monasterio los dichos sete/çientos e çinquenta maravedis e las dichas çient e beinte/ hanegas de trigo como primeramente les estaba/ sytuado por la dicha nuestra carta de prebillejio, e/ se les paso e mudo e situo sennaladamente en la/ dicha cabeça de los dichos quarenta e çinco mill maravedis/ del dicho pedido de la dicha villa de Balmase/da, ques en el dicho nuestro sennorio e condado de Bizcaya, para/ este presente anno de la data desta dicha nuestra car/ta de prebillejio e para dende en adelante/ en cada vn anno para syenpre jamas con las/ facultades, e segund e de la manera que en el dicho/ nuestro albala suso incorporado es contenido e de/clarado.

E otrosi, por quanto por parte del dicho/ monasterio fue dada oreginal que primera/mente de nos tenian de los dichos çiento e çinquenta/ maravedis e de las dichas çiento y beinte hanegas de/ trigo para que la rasgasen, la qual ellos arrasga/ron e quitaron de los dichos nuestros lybros, porque/ por virtud della nin de sus traslados signados/ (*signo*)// (*Fol.50rº*) e cartas de pago ni en otra manera el dicho monaste/rio, ni otro alguno por el, non pueda reçebir/ nin cobrar nin reçiban nin cobre los dichos seteçientos y çin/quenta maravedis e las dichas çiento e veinte hanegas de/ trigo este dicho presente anno de la data desta dicha/ nuestra carta de prebillejio, o de su traslado signado,/ nin dende en adelante en cada vn anno para siempre/ jamas, de donde les estaba asi asytuado como/ dicho es, salbo por virtud desta dicha nuestra carta de/ prebillejio o de su treslado signado de escriuano./

Por ende nos, los sobredichos rei don Fernando/ e reina donna Ysabel, por hazer vien e merçed e/ limosna a la dicha abadesa, monjas e combento/ del dicho monasterio de Castro de Vrdiales, asi a las/ que agora son en el dicho monasterio como a las que/ seran de aqui adelante, tobimoslo por bien/ e confirmamosles e aprobamosles el dicho nuestro/ albala suso incorporado e la merçed e limosna e fa/cultades en el contenidas, e tenemos por bien y es/ nuestra merçed que la dicha debota e onesta religiosa/ abadesa e monjas e combento del dicho monas/terio de Santa Clara, asi las que agora son como/ las que fueren de aqui adelante en el dicho monasterio,/ ayan e tengan de nos por merçed e limosna en/ cada vn anno por juro de heredad, para sienpre/ jamas, los dichos seteçientos e çinquenta maravedis e las/ dichas çiento e veinte hanegas del dicho trigo de lo/ bueno e linpio de pennas en fuera beniere/ e se traxere a bender al mercado de la dicha/ villa, situados los dichos seteçientos e çinquenta/ maravedis e las dichas çiento y beinte hanegas de trigo/ en la dicha cabeça de los dichos quarenta e çinco mill/ maravedis del dicho pedido de la dicha villa de Balmaseda,/ ques en el dicho nuestro condado e sennorio de Bizcaia,/ e que les sea pagado de la dicha cabeça del dicho pedi/do este dicho anno de la data desta dicha nuestra carta/ de prebillejio, e dende en adelante en cada vn anno/ (*signo*)// (*Fol.50vº*) para sienpre jamas, primero y antes que otras pre/sonas nin caballeros nin escuderos ni yglesias ni monas/terios, que en la dicha cabeça del

dicho pedido de la dicha villa/ de Balmaseda tengan sytuados e salvados qu/alesquier maravedis e pan e otras cosas despues del/ dicho anno pasado de mill e quatroçientos e/ quarenta e çinco annos, segund e por lo que se con/tyene en el dicho nuestro albala suso encorporado.

E por/ esta dicha nuestra carta de prebillejo, o por el dicho su tres/lado signado como dicho es, mandamos al conçejo, al/caldes, regidores, caballeros, escuderos, ofiçia/les e omes buenos de la dicha villa de Balmaseda, ques/ en el dicho nuestro sennorio e condado de Bizcaya, de los/ maravedis que debedes e abedes a dar y pagar este/ dicho presente anno, e dende en adelante en/ cada vn anno para sienpre jamas, de los dichos/ quarenta e çinco mill maravedis de pedido que la/ dicha villa de Balmaseda tyene encabeçados en los/ libros del dicho nuestro sennorio e condado de Bizcaia,/ asi de los diez mill maravedis que primeramente la/ dicha villa tenia de cabeça del dicho pedido como/ los otros treinta e çinco mill maravedis que despues/ de los dichos diez mill maravedis se acreçentaron a/ la dicha villa de pedido por prebillejo del/ dicho sennor rei don Enrrique, nuestro hermano que santa/ gloria aya, que son por todos los dichos qu/arenta e çinco mill maravedis, recudades e faga/des recudir este dicho presente anno de la data/ desta nuestra carta de prebillejo, e dende en a/delante en cada vn anno para sienpre jamas,/ a la dicha debota e onesta religiosa abadesa,/ monjas e conbento del dicho monasterio de San/ta Clara de la dicha villa de Castro de Vrdiales, a las que/ agora son en el dicho monasterio commo a las que en el/ fueren de aqui adelante para syempre/ jamas, o al que lo obiere de recadar por ellas,/ con los dichos seteçientos e çinquenta maravedis e con las/ dichas çient y beinte anegas de trigo, tomando/ (*signo*)// (*Fol.51r<sup>o</sup>*) por testimonio ante escriuano publico como baliere la/ fanega del dicho trigo en el dicho postrri(*interlineado: me*)ro mercado del dicho/ mes de agosto de la dicha villa de Balmaseda deste dicho/ presente anno de la data desta dicha nuestra carta/ de prebillejo, e dende en adelante en el dicho pos/trimerero mercado del dicho mes de agosto de la/ dicha villa de Balmaseda, cada vn anno para siempre/ jamas, medido con la dicha medida de la dicha ha/nega de la dicha villa con que los dichos annos pa/sados se vsaba e acostunbraba bender trigo en el/ dicho mercado de la dicha villa, de que sea bueno e/ linpio, que de pennas en fuera beniere e truxeren/ a bender al dicho postrimerero mercado de la dicha/ villa de cada vn anno, segund dicho es, que les/ den y paguen los dichos syeteçientos e çinquenta/ maravedis e las dichas çiento e veinte fanegas de/ trigo este dicho anno, e dende en adelante en/ cada vn anno para sienpre jamas, en la forma/ e manera de suso en esta dicha nuestra carta de prebillejio se contiene e declara, e a los plazos e/ segund y en la manera que el dicho conçejo de la dicha villa/ ha de dar y pagar los dichos quarenta e/ çinco mill maravedis de la dicha cabeça del dicho pedido/ este dicho presente anno, e dende en adelante/ en cada vn anno para syempre jamas, e prime/ro e antes que a otras personas nin caba/llos nin escuderos nin religiosas ni monaste/rios que en la cabeça del dicho pedido de la dicha/ villa de Balmaseda tengan situados e salvados/ qualesquier maravedis e pan e otras cosas des/pues del dicho anno pasado de mill e quatroçientos e quarenta e çinco annos, segund/ que de suso en el dicho nuestro albala suso encopora/do y en esta dicha nuestra carta de prebillejo se con/tiene e declara, sin aver de sacar ni llebar ni les/ mostrar este dicho anno de la data desta dicha nuestra/ (*signo*)// (*Fol.51v<sup>o</sup>*) carta de prebillejo, ni dende en adelante en ningund/ anno para sienpre jamas, otra nuestra carta de libra/miento ni de los nuestros contadores mayores ni otro/ qualquier nuestro tesorero que agora es o fue del dicho/ nuestro monasterio e condado de Bizcaya ni de otra/ persona alguna, e que tomen carta de pago de/ la dicha abadesa e monjas e combento que agora/ son en el dicho monasterio de Santa Clara de la dicha villa/ de

Castro de Vrdiales e de las que en el dicho monaste/rio fueren en adelante para sienpre jamas, o del/ que lo obyere de recadar por ellas.

Con las/ quales e con el dicho traslado desta dicha nuestra carta de/ prebillejo e con el dicho testimonio signado de escriuano/ publico de commo el dicho trigo baliere e se vendiere/ segund dicho es, mandamos al dicho nuestro tesorero, que/ agora es o fuere del dicho nuestro sennorio e condado/ de Bizcaya e Encartaçiones dondes y entra la dicha/ villa de Balmaseda, que reçiba en quanto al dicho/ conçejo de la dicha villa de Balmaseda de los dichos/ quarenta e çinco mill maravedis de la dicha cabeça del dicho pe/dido, los dichos syeteçientos e çinquenta maravedis e las/ dichas çiento y beinte hanegas del dicho trigo este dicho/ anno de la data desta dicha nuestra carta de prebile/jio, e dende en adelante en cada vn anno para/ syenpre jamas.

E otrosi, mandamos a los/ nuestros contadores mayores de las nuestras quantas/ que con que los dichos recaudos reçiban e pagen/ en quenta al dicho nuestro tesorero, que agora es o fuere/ del dicho nuestro sennorio e condado de Bizcaya e Encar/taçiones, los dichos seteçientos y çinquenta maravedis/ e las dichas çiento y beinte hanegas del dicho trigo de/ los dichos quarenta e çinco mill maravedis de la dicha ca/beça del dicho pedido de la dicha villa de Balmaseda; e/ si el dicho conçejo, alcaldes, regidores, caballeros, es/cuderos, ofiçiales y omes buenos de la dicha villa/ de Balmaseda, no dieren ni pagaren a la dicha debota/ e onesta religiosa abadesa, monjas, combento del dicho/ monasterio de Santa Clara de la dicha villa de Castro/ (*signo*)// (*Fol.52r<sup>o</sup>*) de Vrdiales, asi a los que agora en el son como a las que en el/ seran, como a las que en el fueren de aqui adelante para/ syenpre jamas, los dichos seteçientos e çinquenta/ maravedis e las dichas çiento y beinte hanegas de pan/ trigo bueno e limpio de pennas en fuera, este dicho/ presente anno de la data desta dicha nuestra carta/ de prebillejo e dende en adelante en cada/ vn anno para sienpre jamas, sennaladamente/ de los dichos quarenta e çinco mill maravedis del dicho pe/dido que la dicha villa tiene encabezados en los dichos/ nuestros libros del dicho nuestro sennorio e condado de Biz/caya, primero e antes que otras presonas/ nin caballeros nin escuderos ni religiosas ni mo/nasterios que en la dicha cabeça del dicho pe/dido tengan sytuados, salvados qualesquier/ maravedis e pan e otras cosas despues del dicho/ anno pasado de mill e quatroçientos e quarenta/ e çinco annos, segund dicho es, a los plazos e/ segund y en la manera que de suso en esta dicha nuestra/ carta de prebillejo se contiene e declaro./

Por esta dicha nuestra carta de prebillejo o por/ el dicho su traslado signado como dicho es, mandamos/ e damos poder cunplido a todas e quales/quier nuestras justiçias de la nuestra casa e corte e/ chançilleria e de todas las otras çib/dades e villas e lugares de los nuestros reinos/ e sennorios a quien esta dicha nuestra carta de pre/billejo fuere mostrada, o el dicho su traslado signado/ como dicho es, que entren y tomen e prendan tan/tos de los vienes del dicho conçejo de la dicha villa/ de Balmaseda, asy muebles commo raizes, do/quier y en qualquier lugar que los hallaren, e/ los bendan y rematen en publica almoneda/ o fuera della, segund por maravedis del nuestro aber,/ e de los maravedis que balieren, entreguen y fagan pago/ a la dicha debota, onesta religiosa abadesa/ (*signo*)// (*Fol.52v<sup>o</sup>*) monjas e combento del dicho monasterio de Santa Clara/ de la dicha villa de Castro de Vrdiales, asi a las que agora/ en el son como a las que fueren de aqui adelante para siem/pre jamas, o al que los obiere de recaudar por ellas,/ de los dichos seteçientos e çinquenta maravedis e çiento/ y beinte hanegas de trigo este dicho presente anno de la/ data desta dicha nuestra carta de prebillejo (*sic*) e dende/ en adelante en cada vn anno para sienpre jamas,/ con las que sobre ello obiere fecho e hiziere en los

cobrar/ de todo, bien cunplidamente, en guisa que les non/ mengue ende cosa alguna, ca nos por esta dicha nuestra/ carta de prebillejo, o por el dicho su traslado signado/ commo dicho es, fazemos sanos e de paz para agora/ y para sienpre jamas los bienes que por esta razon/ fueren bendidos e rematados a qualquier/ o qualesquier que los comprare, y si bienes/ desenbargados no les hallaren para lo que dicho es, les/ prendan los cuerpos e los tengan presos e bien e bien (*sic*) re/caudados, e los no den sueltos nin fiados fasta/ tanto que la dicha debota, onesta religiosa/ abadesa e monjas e conbento del dicho monas/terio, o el que lo obiere de recaudar por ellas,/ sean contentas e pagadas de los dichos sete/çientos e çinquenta maravedis e de las dichas çiento/ y beinte hanegas de trigo este dicho presente anno de la/ data desta dicha nuestra carta de prebillejo, e dende en/ adelante en cada vn anno para sienpre jamas, con/ las dichas costas en la manera que dicha es.

E otrosy,/ mandamos a los nuestros contadores mayores que/ pongan e asienten por salvado en los nuestros ly/bros e nominas de lo salvado a la dicha debota,/ onesta religiosa abadesa, monjas y conbento del/ dicho monasterio los dichos syeteçientos e çinquenta/ maravedis e las dichas çiento y beinte hanegas de trigo/ para este dicho presente anno de la data desta nuestra/ carta de prebillejo, e para dende en adelante/ en cada vn anno para sienpre jamas, y en los nuestros/ quadernos e condiçiones; e los vnos nin los otros/ (*signo*)// (*Fol.53r<sup>o</sup>*) no fagan endal por alguna manera, so pena de la nuestra/ merçed e de dos mill maravedis a cada vno por quien fincare/ de lo asi hazer e cunplir para la nuestra camara; e de/mas mandamos e defendemos firmemente que/ ninguno nin algunos no sean osados de yr ni pasar a la/ dicha debota, onesta religiosa abadesa e monjas/ e conbento del dicho monasterio de Santa Clara de/ la dicha villa de Castro de Vrdiales, asi a las que agora/ en el son como a las que fueren de aqui adelante para/ syempre jamas, ni al que lo obyere de recau/dar por ellas, contra esta merçed que les/ nos hazemos nin contra parte della por se la quebran/tar o menguar en tienpo alguno que sea nin por alguna/ manera, e qualquier que lo hizieren o contra ellos/ e contra cosa alguna o parte dello fueren o pasa/ren, abran la nuestra yra e demas pecharnos an/ en penas cada vn anno por cada begada que contra/ ello fueren o pasaren los dichos dos mill maravedis/ de la dicha pena, e a la dicha debota, onesta re/ligiosa abadesa e monjas e conbento del dicho/ monasterio, todas las costas e dapnos y menos/cabos que por ende se hizieren e recresçieren;/ e demas por qualquiera de las dichas justiçias/ e ofiçiales por quien fincare de lo asi hazer/ e complir, mandamos al ome que les esta/ dicha nuestra carta de prebillejo, o el dicho su trasla/do sygnado como dicho es, que los enplaze que pares/can ante nos y en la nuestra corte, doquier que nos seamos,/ del dia que mostrare que lo enplazare a quinze/ dias primeros, so la dicha pena, so la qual man/damos a qualquier escriuano publico que para esto fue/re llamado que de ende al que se la mostrare testimonio/ signado con su signo porque nos sepamos/ en como se cumple nuestro mandado; e desto les man/damos dar esta nuestra carta de prebillejo/ rodada, escripta en pargamino de quero e/ sellada con nuestro sello de plomo pendencyente/ (*signo*)// (*Fol.53v<sup>o</sup>*) en filos a colores e librada de los nuestros contadores/ mayores e otros ofiçiales de la nuestra casa./ Dada en la billa de Caçeres, a beinte e tres dias/ de mayo, anno del nasçimiento de nuestro sennor Yhesu Christo/ de mill e quatroçientos e setenta e nuebe/ annos. Andres Juanes, Gonçalo Garcia, notario,/ Gonzalo Ruiz, Ximeno de Birbiesca. Yo, Ximeno de Bir/biesca, notario del reino de Castilla, lo hize escre/bir por mandado del rei e de la reina, nuestros/ sennores. Alonso de Villarreal. Relaçiones e/ merçedes, Fernando de Madrid, Ximeno de Birbies/ca, Juan de Alcares, Francisco de Madrid y Alfonso/ Sanchez de Logronno, chançiller. Non lebaron nin/gunos derechos por ser limosna e porque se torno/ a mudar.

E nos, los sobredichos rei don Fer/nando e reina donna Ysabel, reinante en vno/ con el prinçipe don Juan, nuestro muy amado hijo/ primogenito heredero, en Castilla, en Leon, en Aragon,/ en Çeçilia, en Toledo, en Balençia, en Portugal, en Ga/liçia, en Mallorcias, en Sevilla, en Çerdenna, en Cordoba,/ en Corçega, en Murçia, en Jaen, en los Algarbes, de/ Algeçira, en Gibraltar, conde y condesa de Bar/çelona e senhores de Bizcaya e de Molina,/ duques de Athenas e de Neopatria, con/des de Ruisellon e de Çerdania, marqueses de/ Oristan e de Goziano, otorgamos este pre/bilejio e confirmamoslo. Don Pero Gonçalez/ de Mendoça, cardenal d'España, arçobispo de/ Sevilla, obispo de Çiguença, primo del rei e re/yna, confirma; el ynfante don Enrrique, primo del/ rei y reina, confirma; don Alonso de Ara/gon, hermano del rei, duque de Billahermosa,/ conde de Ribagorça, confirman (*sic*); don Enrrique de Guzman, duque de Medina Çidonia, conde/ de Niebla, confirma; don Ynigo de Men/doça, duque del Ynfantazgo, marques de Santillana,/ conde del Real e conde de Saldanna, confirma;/ don Garçia Alvarez de Toledo, duque de Alba, marques de/ (*signo*)// (*Fol.54rº*) Soria, confirma; don Alonso Enrrique, almirante mayor de/ la mar, tio del rei, primo de la reina, confirma;/ don Luis de la Çerda, conde de Medina, confirma; don/ Rodrigo Alonso Pimentel, conde de Benabente, confirma;/ don Pero Manrrique, conde de Trebinno, adelantado mayor del reyno de Leon, confirma; don Pero/ Manrrique, conde de Paredes, confirma; don/ Enrrique Enrriquez, conde Alba de Lista, confirma;/ don Diego Fernandez, conde de Cabra, sennor de Ba/ena, confirma; don Pero de Acunna, conde de Buen/dia, confirma; don Pero de Mendoça, conde de/ Monteagudo, confirma; don Lorenço de Figue/roa, conde de Corunna, bisconde de Torriga, con/firma; don Gomez de Figueroa, conde de Feria;/ don Alvaro de Mendoça, conde Castro, confirma;/ don Alfonso de Cardenas, maestro de la horden de/ la caballeria de Santiago, confirma; don Rodrigo Te/llez Giron, maestre de la caballeria de Calatra/ba, confirma; don Alonso de Montoya, maestre de/ la horden de la caballeria de Alcantara, confirma;/ don frai Alvaro d'Estunniga, prior de la hor/den de la caballeria de San Juan, confirma; don/ frai Juan de Palençia, obispo de Obiedo, con/firma; don Alfonso de Fonseca, arçobispo de/ Santiago, capellan mayor del rei e reina,/ confirma; don Luis de Aquinia, obispo de/ Burgos, confirma; don Diego Furtado de Mendoça,/ obispo de Palençia, confirma; don Juan Arias/ de Abila, obispo de Quenca; don Beltran de la/ Cueva, duque de Alburqueque, conde de Ledesma, con/firma; don Enrrique Bazquez de Aquinia, duque/ de Balençia, conde de Chinchon, confirma; don/ Rodrigo Ponçe de Leon, marques de Cadiz, conde/ de Arcos, confirma; don Pero Osorio, marques de As/torga, conde de Lemos, sennor de Ribera e/ Cabrera, confirma; don Pero Fajardo, adelantado mayor de Murçia, cuya es la çibdad de/ (*signo*)// (*Fol.54vº*) Cartajena, confirma; don de Acunna o Diego (*sic*) de Caçorla,/ confirma; don Alfonso, quia es la casa de Aguilar,/ confirma; don Juan de Biberio, bisconde de Alta/mira, confirma; don Juan de Baçan, bisconde de Pala/çios de Balduenna, confirma; don Albar Perez de/ Guzman, cuya es Begas e Santa Olalla, aguaçil mayor/ de Sevilla, confirma; Luis de Guzman, quya es Al/gaua, confirma; Garçia de Herrera, cuia es Pedraça,/ confirma; don mariscal de Castilla, confirma;/ don Giron de Cardenas, comendador mayor de/ la probinçia de Leon, confirma; maior del, con/firma; don Pero Enrriques (*sic*), adelantado mayor del/ Andaloçia e notario mayor de l'Andaloçia, con/firma; don Juan Manrrique, conde de Castanneda, chan/çiller mayor del rei e reina e su ba/sallo, confirma; don Juan Puertocarrero, conde de/ Medelin, confirma; do (*sic*) Alonso de Arellano, con/de de Aguillar, sennor de los Cameros, confirma; don/ Pero Lopez de Ayala, conde de Fuensalida, apo/sentador mayor del rei e reina e su ba/sallo, confirma; don Diego Perez de Sarmiento,/ conde de Salinas, repostero mayor del rey/ e reina, confirma, confirma; don Bernardino Sarmien/to, conde de

Santa Marta, confirma; don Ver/nandino de Sarmuerto (*sic*), conde de Ribadabia, con/firma; don Ynigo de Mendoça, conde de Ten/dilla, confirma; don Diego Fernandez de Qui/nnones, conde de Luna, merino mayor de Asturias, con/firma; don Diego d'Estunniga, conde de Miranda, con/firma; don conde de Monterrey, confirma;/ don Mendo de Benabides, conde de Sant Esteban del/ Puerto, confirma; don Fernando Alvarez,/ conde de Oropesa, confirma; don Diego Lopez/ de Estunniga, conde de Nieba, confirma; don Gu/tyerre Sotomayor, conde de Balalçaçar (*sic*), confir/ma; don Grabiell Manrique, conde de Osorno, con/firma; don Pedro de Villadiano, conde de Ribades/ (*signo*)// (*Fol.55rº*) confirma; don Juan Telle Jiron, conde de Vrruena, notario/ mayor de Castilla, confirma; don Alfonso Carrillo,/ arçobispo de Toledo, primado de las Espannas, chan/çiller mayor de Castilla, confirma; don Albaro de/ Estunniga, duque de Arebalo, conde de Palençia, justicia/ mayor de Castilla, confirma; don Pero Fernandez de/ Belasco, condestable de Castilla, conde de Aro, sennor/ de la casa de Salas, camarero mayor del rei y de la reina y su basallo, confirma; el mariscal don/ Garcia de Ayala, guarda mayor del rei e de la re/yna e su vicario, confirma; Juan de Tobar, guar/da mayor del rei y de la reina e su basallo;/ don Francisco de Satillan (*sic*), obispo de Osma, confirma;/ don Juan de Menezes, obispo de Çamora, vicario, con/firma; don Gonçalo, obispo de Salamanca, confirma;/ don Francisco de Entaledo, obispo de Corria, con/firma; don frai Pedro de Tilban, obispo/ de Badajoz, confirma; don Alfonso de Fonseca,/ obispo de Orenses, confirma; don Gonçalo de/ Toledo, obispo de Astorga, confirma; don Alon/so de Paradinas, obispo de Çibdad Rodri/go, confirma; don fray Osorio, obispo de Lugo,/ confirma; don frai Alonso, obispo de Cordoba,/ confirma; don Ynigo Manrique, obispo de Jaen,/ confirma; don Juan de Ribera, sennor de Montemaior,/ notario maior del reino de Toledo y su basa/llo, confirma; don Alfonso de Fonseca, obispo/ de Abila; don Lope de Ribas, obispo de Carta/gena, confirma; don Pero de Arandas, obispo/ de Calaorra, confirma; don Rodrigo de Ayala,/ obispo de Plazençia, confirma; don Pero/ de Solis, obispo de Cadiz, confirma; Gonçalo/ Chacon, mayordomo e contador del rei e re/yna e su basallo, confirma; Rodrigo de Villoa, con/tador mayor del rey e reina e del su con/sejo e su basallo, confirma.

E agora, por quanto/ por parte de vos, la dicha debota, onesta religiosa/ (*signo*)// (*Fol.55vº*) abadesa e monjas e conbento del dicho monaste/rio de Santa Clara de la dicha villa de Castro de Vrdiales,/ y me fue suplicado (*interlineado: e*) suplicado (*sic*) e pedido por merçed/ que vos confirmase e aprobase la dicha carta de pre/bilejio suso incorporada y os la mandase guar/dar e cunplir en todo e por todo commo/ en ella se contyene; e yo, la sobredicha reina dona/ Juana, por hazer vien y merçed a vos, la dicha debota/ y onesta religiosa abadesa, monjas e con/bento del dicho monasterio de Santa Clara de la dicha/ villa de Castro de Vrdiales, tobelo por vien, y por/ la presente vos confirmo y apruebo la dicha/ carta de prebillejio suso incorporada e la/ merçed en ella contenida, e mando que vos bala/ y sea guardada, si e segund que mejor e mas cun/plidamente vos balio y fue guardada en tiempo/ de los dichos rei don Fernando y reina/ donna Ysabel, mis sennores padres, fasta agora;/ e definiendo firmemente que ninguno ni algunos/ no sean osados de yr ni pasar contra esta dicha mi/ carta de prebillejio e confirmacion que yo vos/ asy ago, ni contra lo en ella contenido ni contra parte/ dello en ningund tiempo que sea ni por alguna manera,/ e a qualquier o a qualesquier que lo hizieren o con/tra ello o contra parte dello fueren y pasaren/ aberan la mi yra e demas pechar en la pena con/tenida en la dicha carta de prebillejio; e a vos, la/ dicha debota, onesta religiosa abadesa, monjas/ e conbento del dicho monasterio de Santa Clara/ de la dicha villa

de Castro de Vrdiales, o quien/ vuestra boz tobiere, todas las costas, dannos y me/noscabos que por ende fiziere e se bos recreçie/ren doblados; e demas mando a todas/ las justiçias e ofiçiales de mi casa e corte e/ chançilleria e de todas las otras çibdades e villas/ e lugares de los mios reinos e senorios do esto/ acaecièere, asi a las que agora son como a las que/ (*signo*)// (*Fol.56r<sup>o</sup>*) seran de aqui adelante, y a cada vno dellos, que gelo/ no consientan mas que defiendan e anparen en/ esta dicha merçed en la manera que dicha es e que prendan en bienes/ de aquel o aquellos que contra ella fueren o pasaren/ por la dicha pena e la guarden para hazer de/ ella lo que la mi merçed fuere e que emienden y fagan/ emendar a bos, la dicha debota, onesta religiosa/ abadesa, monjas y combento del dicho monasterio/ de Santa Clara desta dicha villa de Castro de Vrdiales,/ o a quien vuestra boz tobyere, de todas las costas/ e dapnos e menoscabos que por ende reçeber/des doblados como dicho es; e demas por/ qualquier o qualesquier por quien fincare de lo/ asi fazer e cunplir, mando al ome que les esta dicha/ mi carta de prebillejo, confirmaçion mostrare o el/ dicho su traslado della avtorizado en manera que/ haga fee, que los enplaze que parezcan ante mi/ en la mi corte, doquier que yo sea, del dia que los/ enplazare hasta quinze dias primeros seguien/tes, so la dicha pena, a dezir por qualquier/ razon no cunplen mi mandado; e mando, so la/ dicha pena, a qualquier escriuano publico que para/ esto fuere llamado, que de ende al que bos la mos/trare testimonio signado con su signo porque/ yo sepa en como se cunple mi mandado; e desto/ bos mande dar e di esta mi carta de prebillejo/ e confirmaçion, escrita en pargamino de/ quero e sellada con el sello de plomo del rei,/ mi sennor que aya santa gloria, e mio, con que/ mando sellar mientras se ynprime mi sello, el qual/ ba pendencyente en filos de seda a colores e/ librada de los mis contadores y escriuanos ma/yores de los mis prebillejos e confir/maçiones. Dada en la villa de Balladolid, a tres/ dias del mes de agosto, ano del nasçimiento de/ nuestro salvador Yhesu Christo de mill e quinientos e ocho annos. Ba/ escrito sobre raído do diz es y e; ba entre renglones/ (*signo*)// (*Fol.56v<sup>o</sup>*) o diz asi, o diz mostrare, ba vna raya de tinta, de tinta (*sic*)/ desde do diz sebrelo (*sic*) hasta o dize obiere, bala. Nos,/ los liçençiadados Francisco de Bargas e Luis Çapata, del/ consejo de la reina, nuestra sennora, regientes el oficio/ de la escribania mayor de sus prebillejos e/ confirmaçiones, la hezimos escrebir por su mandado./ El liçençiado Çapata, el liçençiado Bargas, Juan/ Belasquez, el liçençiado Bargas, Arias Maldonado,/ el liçençiado Çapata, por chançiller bacalarius de/ Leon.

Asentose esta carta de prebillejo e con/firmaçion de la reina, nuestra senora, en los/ sus libros de las confirmaçiones que tyenen/ lo (*sic*) sus contadores mayores en la çibdad de Cordoba,/ a treze dias del mes de setyembre de mill e quinientos e/ ocho annos, para que por virtud della el/ dicho monasterio de Santa Clara de la villa de Castro/ de Vrdiales y abadesa y monjas e combento del, go/zen e les sea recudido con los dichos syeteçien/tos e çinquenta maravedis e çiento y beinte hanegas/ de trigo de juro en ella contenidos, segund que/ gozaron y le fue acudido con ellas en tienpo del/ sennor rei don Fernando e de la senora reina/ donna Ysabel, que santa gloria aya, e fasta aqui./ Antonio de Fonseca, Juan Belazquez.//

1511 Junio 18

Sevilla

Doña Juana confirma el privilegio dado por Enrique II (22-IX-1371), otorgando y confirmando a la villa de Valmaseda los fueros, usos y franquezas que tienen y han de tener. Incluye las confirmaciones de Juan I, Enrique III, Juan II, Enrique IV y Reyes Católicos.

A.M.V. Tubo 3.

Original en pergamino (310 x 220 mm).

Cit.: HEROS, Martín de los: "Historia de Valmaseda". Ed. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1978. Apéndice: Escrituras nº 17 y 19.

*(cruz)./ (Al margen: Reyna dona Juana)./ Sepan quantos/ esta carta de preuilllegio e confir/macion vieren commo yo, donna Jua/na, por la gracia de Dios, reyna de Cas/tilla, de Leon, de Granada, de Toledo, de/ Galizia, de Seuilla, de Cordoua, de Mur/cia, de Jahen, de los Algarues, de Algezira,/ de Gibraltar e de las yslas de Canaria e/ de las Yndias, yslas e tierra firme del mar oceano,/ princesa de Aragon e de las Dos Secilias, de Iherusalem, ar/chiduquesa de Austria, duquesa de Borgonna e de/ Brauante, ecetara, condesa de Flandes e de Tirol, ecetara,/ sennora de Viscaya e de Molina, ecetara, condesa de/ Flandes e de Tirol, ecetara, sennora de Viscaya e de Mo/lina, ecetara, vi vna carta de preuilllegio e confirma/cion del rey don Fernando, mi sennor e padre, e de la/ reyna donna Ysabel, mi sennora e madre que santa/ gloria aya, escrita en pargamino de cuero e sellada/ con su sello de plomo pendiente en fillos de seda/ a colores, e librada de los sus contadores mayores e/ de otros oficiales de su casa, fecho en esta guisa:/*

*(Al margen: Reyes Catolicos)./ Sepan quantos esta carta de preuilllegio e confirma/cion vieren commo nos, don Fernando e donna Ysabel,/ por la gracia de Dios, rey e reyna de Castilla, de Leon,/ de Aragon, de Secilia, de Granada, de Toledo, de Valen/cia, de Galizia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdenna, de/ Cordoua, de Corçega, de Murcia, de Jahen, de los Algar/ues, de Algezira, de Gibraltar, de las yslas de Canaria,/ conde e condesa de Barcelona e senhores de Viscaya/ e de Molina, duques de Atenas e de Neopatria,/ condes de Ruysellon e de Cerdania, marqueses de/ Oristan e de Gociano, vimos vna carta de preuille/gio e confirmacion del sennor rey don Enrrique, nuestro/ hermano que santa gloria aya, escrita em pargami/no de cuero e sellada con su sello de plomo pendi/ente en fillos de seda a colores, e librada de los sus/ concertadores e escriuanos mayores de los sus e// (Fol. 1vº) preuilllegios e confirmaciones, fecha en esta guisa:/*

*(Al margen: Don Enrrique 4º)./ Sepan quantos esta carta de confirmacion vie/ren commo yo, don Enrrique, por la gracia de Dios,/ rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galisia, de Seuilla,/ de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarue, de Alge/sira, sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rey/ don Johan, mi padre e mi sennor que Dios de santo/ parayso, escrita en pargamino de cuero e sellada/ con su sello de plomo pendiente en fillos de seda/ a colores, fecha en esta guisa:*



(*Al margen: Rey don Juan segundo*)./ Sepan quantos/ esta carta vieren como yo, don Juan, por la gracia/ de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galizia,/ (*interlineado: de Seuilla, de Cordova, de Murcia, de Jaen, del Algarbe, de Algezira*)/ e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del/ (*al margen: rey don Enrrique*) rey don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios/ de santo parayso, escrita en pargamino de cuero e/ sellada con su sello de plomo pendiente en filos/ de seda, fecho en esta guisa:

(*Al margen: Don Enrrique 3º*)./ Sepan quantos/ esta carta vieren como yo, don Enrrique, por la gracia/ de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gali/sia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del/ (*al margen: rey don Juan primero*) Algarue, de Algesira e sennor de Viscaya e de Moli/na, vi vna carta del rey don Juan, mi padre e/ mi sennor que Dios de santo parayso, escrita en par/gamino de cuero e sellada con su sello de plomo col/gado en filos de seda, fecha en esta guisa:

Sepan/ quantos esta carta vieren como nos, don Iohan,/ por la gracia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de To/ledo, de Galizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de/ Jahen, del Algarue, de Algezira e sennor (*interlineado: de Lara e*) de Viscaya/ e de Molina, vimos vna carta del rey don Enrrique, nuestro padre que Dios perdone, escrita en par/gamino de cuero e sellada con su sello de plomo col/gado, fecho en esta guisa:

(*Al margen: Don Enrrique segundo/ otorgo este preuilegio*)./ Sepan quantos esta carta/ vieren como nos, don Enrrique, por la gracia de/ Dios, rey de Castilla, de Toledo, de Leon, de Galizia,/ de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algar/ue, de Algezira e sennor de Molina, por faser vien/ e merced al concejo e a los moradores e moradores (*sic*)// (*Fol.2rº*) de Valmaseda e de su termino, otorgamosles e confirma/moles (*sic*) (*al margen: cruz*) todos los fueros e buenos vsos e buenas costum/bres e ordenamientos que han e ovieron, de que vsaron/ e acostumbraron en tiempo de los reyes onde nos veni/mos, e en el nuestro fasta aqui; e otrosy les (*interlineado: otorgamos e*) confirmamos e/ otorgamos todos los preuilegios e cartas e sentenci/as e franquesas e libertades e gracias e mercedes e do/naciones que ellos tienen de los reyes onde nos ve/nimos, o dadas o confirmadas del rey don Alonso, nuestro/ padre que Dios perdone, syn tutoria, e tenemos por/ bien e mandamos que les valan e sean guardadas en/ todo bien e complidamente, segund que les valieron/ e fueron guardadas en tiempo del rey don Alfonso,/ nuestro padre, e en el nuestro fasta aqui; e defendemos firme/mente por esta carta o por el traslado della, signada/ de escriuano publico, que alguno nin algunos non/ sean osados de les yr nin pasar contra ellas nin con/tra algunas dellas en algund tiempo, por gela quebran/tar nin menguar en alguna manera, ca qualquier que/ lo hisiese avrian la nuestra yra e pecharnos ya la pena/ que en ellas e en cada vna dellas se contiene para la/ nuestra camara, e a los dichos vesinos e moradores en/ el dicho lugar de Valmaseda, o a quien su bos touiese,/ todas las (*raya*), dannos e menoscabos que por/ ello rescibiesen doblados; e sobre esto mandamos/ a todos los conçejos, alcaldes, jurados e justicias e jue/ses, merinos e otros oficiales qualesquier de/ nuestros regnos, que agora son o seran de aqui adelante,/ o a qualquier o

qualesquier dellos que esta nuestra carta/ fuere mostrada o el traslado della signado de es/criuano publico commo dicho es, que guarden e cumplan/ e fagan guardar e complir al dicho conçejo de Val/maseda, e a los vesinos e moradores dende e de/ su termino, esta merçed que les nos fasemos, que les/ non vayan nin pasen nin consientan yr nin pasar con/tra ella nin contra parte della, so pena de la nuestra mer/ced e de mill marauedis desta moneda vsual a cada/ vno para la nuestra camara por cada vegada que contra/ ello fuesen o pasasen, e demas por qualquier o// (Fol.2v<sup>o</sup>) qualesquier por quien fincare de lo ansy fazer/ e complir, mandamos al omme que esta nuestra carta/ mostrare o el traslado della signado commo dicho/ es, que los emplase que parescan ante nos los con/cejos por sus presoneros e vno de los ofiçiales/ presonalmente con presoneria de los otros,/ del dia que los enplasare a quinze dias prime/ros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a/ desir por qual rason non cumplen nuestro man/dado, e de commo esta nuestra carta fuere mostrada,/ o el traslado della signado commo dicho es, e la/ cumplieren, mandamos a qualquier escriuano/ publico que para ello fuere llamado que de/ ende al que gela mostrare testimonio signado/ con su signo porque nos sepamos en commo se/ cumple nuestro mandado; e non fagades ende al, so/ la dicha pena e del ofiçio de la escriuania, e/ desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada/ (al margen: data) con nuestro sello de plomo colgado. Dada en la cortes/ de Toro, veynte e dos dias de setiembre, hera/ de mill e quatrocientos e nueue annos. Yo, Diego/ Fernandez, la fise escriuir por mandado del rey./ Pero Rodrigues, vista, (interlineado: Juan Fernandez, Juan Sanches yn caf (sic), Pero Rodriguez), Ruy Peres, Ruy Peres./

E agora, el concejo e omnes buenos de Valma/seda, embiaronnos pedir merced que les con/firmasemos la dicha carta e gela mandasemos/ guardar; e nos, el sobredicho rey don Juan, por/ faser bien e merced al dicho concejo e a los vezi/nos e moradores de Valmaseda e de su termi/no, touimoslo por bien e confirmamosle la/ dicha carta e mandamos que les vala e les sea/ guardada e complida, bien e complidamente,/ segund que en ella se contiene e segund que/ les fue guardada en tiempo del dicho rey don/ Enrrique, mi padre que Dios perdone, e en el/ nuestro fasta aqui; e defendemos firmemente/ por esta nuestra carta o por el traslado della sig/nado de escriuano publico, que alguno nin al/gunos non sean osados de les yr nin pasar con// (Fol.3r<sup>o</sup>) tra ella para gela quebrantar o menguar en algund/ tiempo por alguna manera, ca qualquier o qualesquier/ que lo hisiesen avrian la nuestra yra e pecharnos yan/ la pena que en la dicha carta se contiene, e al dicho/ concejo e omnes buenos, vesinos e moradores de/ la dicha villa de Valmaseda e de su termino, o a qual/quier dellos o a quien su bos touiese, todos los/ dannos e los menoscabos que por ende rescibi/eren doblados; e demas por qualquier o quales/quier por quien fincare de lo ansy faser e con/plir, mandamos al ome que esta nuestra carta mos/trare, o el traslado della signado commo dicho es,/ que los emplase que parescan ante nos, del dia/ que los enplasare a quinze dias primeros/ siguientes, so la dicha pena a cada vno, a dezir/ por qual rason non cunplen nuestro mandado, e/ desto les mandamos dar esta nuestra carta sella/da con nuestro sello de plomo. Dada en las cortes de/ la muy noble ciudad de Burgos, seys dias de/ agosto, hera de mill e quatrocientos e dies e/ siete annos. Yo, Diego Fernandez, la fis escriuir/ por mandado de nuestro sennor el rey. Goncalo Fernan/des, vista, Iohan Fernandes, Aluar Martines, thesorarius, Al/fonso Martines.

E agora, el dicho concejo e omnes/ buenos, vesinos e moradores de la dicha

villa de/ Valmaseda e de su termino, me embiaron pedir/ merced que les confirmase la dicha carta e la/ merced en ella contenida e gela mandase guar/dar e complir; e yo, el sobredicho rey don Enrrique,/ por faser bien e merced al dicho concejo e ommes/ buenos, vesinos e moradores de la dicha villa/ de Valmaseda e su termino, touelo por bien e/ confirmoles la dicha carta e la merced en ella/ contenida, e mando que les vala e sea guardada,/ segund que mejor e mas conplidamente les/ valio e fue guardada en tiempo del dicho rey/ don Enrrique, mi ahuelo, e del rey don Juan,/ mi padre e mi sennor que Dios perdone; e de/fiando firmemente que alguno nin algunos non/ sean osados de les yr nin pasar contra// (Fol.3v<sup>o</sup>) la dicha carta confirmada en la manera que dicha es,/ nin contra lo en ella contenido nin contra parte de/llo por gela quebrantar o menguar en algund/ tiempo por alguna manera, ca qualquier que lo/ hisiese avria la mi yra e pecharme ya la pena/ contenida en la dicha carta, e al dicho concejo e ommes/ buenos de la dicha villa de Valmaseda e de su/ termino, o a quien su bos touiesen, todas las/ costas e dannos e menoscabos que por ende/ rescibiesen doblados; e demas mando a todas/ las justicias e oficiales de los mis reynos do/ esto acaesciere, ansy a los que agora son commo/ a los que seran de aqui adelante, e a cada vno/ dellos, que gelo non consientan mas que los/ defiendan e amparen con la dicha merçed/ en la manera que dicha es, e que prenden en/ bienes de aquellos que contra ello fueren por/ la dicha pena, e la guarden para haser della lo/ que la mi merced fuere, e que enmienden e/ hagan enmendar al dicho concejo e omes bue/nos, o a quien su bos touiere, todas las cos/tas e dannos e menoscabos que por ende res/cibieren doblados; e demas por qualquier/ o qualesquier por quien fincare de lo ansy/ faser e complir, mando al ome que les esta mi/ carta mostrare o el traslado della signado/ de escriuano publico, sacado con autoridad de/ juez o de alcalde, que los enplase que parecan an/te mi en la mi corte, del dia que los enplasare/ a quinse dias primeros siguientes, so la dicha/ pena a cada vno, a desir por qual rason non/ cumplen mi mandado; e mando, so la dicha pena,/ a qualquier escriuano publico que para esto/ fuere llamado que de ende al que la mostrare/ testimonio signado con su signo porque yo sepa/ en commo se cunple mi mandado; e desto les man/de dar esta mi carta escrita en pargamino de/ cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente.// (Fol.4r<sup>o</sup>) Dada en las cortes de Madrid, a quinse dias/ de diziembre, anno del nascimiento de nuestro sennor/ Ihesu Christo de mill e trezientos e nouenta e tres annos./ Yo, Apariscio Rodrigues, la fise escriuir por man/dado de nuestro sennor el rey. Diego Garcia, licenciado/ en leyes, vista, Gunsalius Gomaritus, Pero Rodrigues,/ Garcia Nauarro.

E agora, el dicho concejo e ommes/ buenos, vesinos e moradores de la dicha villa/ de Valmaseda, embiaronme pedir merced que/ les confirmase la dicha carta e la merced en ella con/tenida; e yo, el sobredicho rey don Juan, por faser/ bien e merced al dicho concejo e ommes buenos de la/ dicha villa de Valmaseda, touelo por bien e confirmo/les la dicha carta e merced en ella contenida, e man/do que les vala e sea guardada, sy e segund que/ mejor e mas conplidamente les valio e les fue/ guardada en tiempo del rey don Johan, mi ahue/lo, e del rey don Enrrique, mi padre e mi sennor/ que Dios de santo parayso, e en el mio hasta aqui;/ e defiando firmemente que ninguno nin algu/nos non sean osados de les yr nin pasar contra/ la dicha carta nin contra lo en ella contenido/ nin contra parte della para gela quebrantar o men/guar en algund tiempo nin por alguna manera, que/ qualquier que lo fiziese avria la mi yra e demas/ pecharme ya la pena contenida en la dicha carta,/ e al dicho concejo e ommes buenos de Valmaseda,/ o a quien su bos touiese, todas las costas e dannos/ e menoscabos que por ende rescibiesen doblados;/ e sobre esto mando a

todas las justicias e ofiçia/les de la mi corte e a todos los otros alcaldes e/ ofiçiales de todas las otras cibdades e villas/ e lugares de los mis reynos do esto acaesçiere,/ que agora son o seran de aqui adelante, e a cada/ vno dellos que gelo non consientan mas, que ge/lo defiendan e amporen con la dicha merced en la/ manera que dicha es, e que prenden en bienes de/ aquel o aquellos que contra ello fueren por la/ dicha pena, e la guarden para faser della lo que// (Fol.4v<sup>o</sup>) la mi merced fuere, e que enmienden e fagan en/mendar al dicho concejo e omes buenos de la dicha/ villa de Valmaseda, o a quien su bos touiere, de/ todas las costas e dannos e menoscabos que res/cibieren doblados commo dicho es; e demas por qual/quier o qualesquier de vos por quien fincare/ de lo ansyn (*sic*) faser e complir, mando al omen que vos/ esta mi carta mostrare o su traslado della auto/risado en manera que faga fee, que vos enplase que/ parescan ante mi en la mi corte, del dia que los/ enplasare fasta quinse dias primeros siguien/tes, so la dicha pena, a cada vno, a dezir por qual/ rason non cunplides mi mandado; e mando, so/ la dicha pena, a qualquier escriuano publico que/ para esto fuere llamado que de ende al que vos/ la mostrare testimonio signado con su signo, por/que yo sepa en commo cumplides mi mandado; e desto/ le mande dar esta mi carta escrita en pargami/no de cuero e sellada con mi sello de plomo pen/diente. Dada en la ciudad de Segouia, dies e nue/ue dias de jullio, anno del nascimiento de nuestro/ sennor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e siete/ annos. No enpesca por lo que es escrito sobre ra/ydo do dis mandase guardar e complir, e yo, el so/bredicho, e adelante esta vna raya. Yo, Juan Peres/ de Diuio, la fis escreuir por mandado de nuestro se/nnor el rey e de los sus tutores e regidores de/ sus reynos. Iohanes Lupi in decreto bachalarius,/ vista, dydacus Fernandi yn legibus bachalarius./ En las espaldas de la dicha carta estauan escritos/ estos nombres que se siguen: Iohanes in legibus/ bachalarius, didacus Roderici in legibus bachalarius,/ didacus Fernandi in legibus bachalarius, Fernan/des registrada.

E agora, por quanto por parte/ del dicho conçejo e omes buenos, vesinos e mo/radores de la dicha villa de Valmaseda, me fue/ suplicado e pedido por merced que les con/firmase la dicha carta suso encorporada e/ la merced en ella contenida, e gela mandase/ guardar e complir en todo e por todo segund// (Fol.5r<sup>o</sup>) que en ella se contiene; e yo, el sobredicho rey don En/rrique, por faser bien e merced al dicho concejo e omes/ buenos, vesinos e moradores de la dicha villa de Val/maseda touelo por bien, e por la presente les con/firmo la dicha carta suso encorporada e la merced en e/lla contenida, e mando que les vala e sea guardada,/ si e segund que mejor e mas complidamente les/ valio e fue guardada en tiempo del rey don Juan,/ mi sennor e mi padre cuya anima Dios aya; e defi/endo firmemente que ninguno nin algunos non/ sean osados de les yr nin pasar contra esta dicha/ carta e confirmacion que les yo fago, nin contra/ lo en ella contenido nin contra parte della, por ge/la quebrantar o menguar en todo o en parte dello/ en algund tiempo por alguna manera, ca qualquier/ o qualesquier que lo fisieren o contra ello o con/tra alguna cosa o parte dello fueren o vinieren,/ avran la mi yra e demas pecharme yan la pena/ contenida en la dicha carta suso encorporada, e al/ dicho concejo e omes buenos, vesinos e moradores/ de la dicha villa de Valmaseda, todas las costas e/ dannos e menoscabos que por ende rescibieren do/blados; e demas mando a todas las justicias e ofi/çiales de la mi casa e corte e chancilleria e de todas/ las ciudades e villas e logares de los mis reynos/ e sennorios do esto acaesçiere, ansy a los que ago/ra son commo a los que seran de aqui adelante, e a/ cada vno dellos que gelo non consientan mas que/ les defiendan e amporen con esta dicha merçed/ que les

yo fago en la manera que dicha es, e que pren/den en bienes de aquel o aquellos que contra/ ello fueren o pasaren por la dicha pena, e la guar/den para faser della lo que la mi merced fuere,/ e que enmienden e fagan enmendar al dicho con/cejo e omes buenos de la dicha villa de Valmaseda,/ vesinos e moradores della, o a quien su bos to/uiere, de todas las costas e dannos e menoscabos/ que por ende rescibieren doblados commo dicho es;/ e demas por qualquier o qualesquier por qui/en fincare de lo ansy faser e conplir, mando al/ omme que les esta dicha mi carta de confirmacion/ mostrare, o el traslado della abtorisado en manera// (*Fol.5v<sup>o</sup>*) que haga fee, que los enplase que parescan ante mi/ en la mi corte, doquier que yo sea, del dia que los enplasare/ a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena/ a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi manda/do; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano pu/blico que para esto fuere llamado que de ende al que/ gela mostrare testimonio signado con su signo, por/que yo sepa en commo se cumple mi mandado; e desto les/ mande dar esta mi carta de confirmacion escrita en/ pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo/ pendiente en filos de seda a colores. Dada en la/ muy noble çiudad de Segouia, a quatro dias del/ (*sic*) nouiembre, anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatrocientos e cinquenta e siete/ annos. Yo, Diego Arias de Auila, contador mayor de/ nuestro sennor el rey e su secretario e escriuano mayor/ de los sus preuilegios e confirmaciones, lo fise/ escriuir por su mandado. Alfonsus licenciatus, Johan/ Sanches de Hermosilla, escriuano mayor de Vis/caya, Diego Arias, Johanes Barroso, legun dotor, re/gistrada Fernand Sanches.

E agora, por quan/to por parte de vos, el dicho concejo e omnes bue/nos, vesinos e moradores en la dicha villa/ de Valmaseda, nos fue suplicado e pedido por mer/ced que vos confirmasemos e aprouasemos la di/cha carta de preuilegio que de suso va encorpora/da e la merced en ella contenida, e vos la mandase/mos guardar e conplir en todo e por todo, segund/ que en ella se contiene e declara; e nos, los so/bredichos rey don Fernando e reyna donna Ysabel,/ por faser bien e merced a bos, el dicho concejo e omnes/ buenos, vesinos e moradores en la dicha villa de/ Valmaseda, touimoslo por bien, e por la presen/te vos confirmamos e aprouamos la dicha carta/ de preuilegio suso encorporada e la merced en e/lla contenida, e mandamos que vos vala e sea/ guardada en todo e por todo, segund que en ella/ se contiene e declara, sy e segund que mejor e/ mas complidamente vos valio e fue guardada// (*Fol.6r<sup>o</sup>*) en tiempo del rey don Juan, nuestro padre e padre (*sic*)/ e de los otros reyes, nuestros predecesores que santa/ gloria ayan; e defendemos firmemente que ningu/nos nin algunos non sean osados de vos yr nin pa/sar contra esta dicha carta de preuilegio e confir/macion que vos nos asy fasemos por vos la que/brantar o menguar, en todo o en parte della, en/ tiempo alguno que sea nin por alguna manera, ca/ qualquier o qualesquier que lo fisieren o con/tra ello o contra cosa alguna o parte dello fueren/ o pasaren, avran la nuestra yra e pecharnos (*raya*)/ nos han la pena contenida en la dicha carta de/ preuilegio suso encorporada, e a vos, el dicho/ concejo e omnes buenos de la dicha villa de Val/maseda, o a quien vuestra bos touiere, todas las cos/tas e dannos e menoscabos que por ende hisier/des e se vos recrescieren doblados; e demas man/damos a todas las justicias e ofiçiales qualesqui/er, ansy de la nuestra casa e corte e chancelleria commo/ de la dicha villa de Valmaseda, e de todas las o/tras cibdades e villas e logares de los nuestros rey/nos e sennorios do esto acaesciere, asy a los que/ agora son commo a los que seran de aqui adelante, e/ a cada vno dellos, que gelo non consientan mas que/ vos defiendan e amporen en esta dicha merced en la/ manera que dicha es, e que

prenden en bienes de aquel/ o aquellos que contra ello fueren o pasaren por/ la dicha pena, e la guarden para haser della lo que/ la nuestra merced fuere, e que enmienden e fagan en/mendar a vos, el dicho concejo e omnes buenos de la/ dicha villa de Valmaseda, todas las costas e danos/ e menoscabos, segund dicho es; e demas por qual/quier o qualesquier personas por quien fincare/ de lo ansy faser e complir, mandamos al omme que/ les esta nuestra carta de preuilllegio e confirmacion/ mostrare, o el traslado della signado de escriuano/ publico, en manera que faga fee, que los enplase/ que parescan ante nos en la nuestra corte, doquier que/ nos seamos, del dia que los enplasare fasta quinze// (*Fol.6v<sup>o</sup>*) dias primeros siguientes, so la dicha pena, so la qual man/damos a qualquier escriuano publico que para esto/ fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio/ signado con su signo porque nos sepamos en commo/ se cumple nuestro mandado; e desto vos mandamos dar/ e dimos esta nuestra carta de preuilllegio e confirma/cion, escrita en pargamino de cuero e sellada con nuestro/ sello de plomo pendiente en filos de seda a co/lores, e librada de los nuestros contadores mayores/ e de otros oficiales de nuestra casa. Dada en la cib/dad de Granada, a dose dias del mes de agosto,/ anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quatrocientos e nouenta e nueue annos. Yo, el thesore/ro Goncalo de Baeça, regiente el oficio de escriua/nia mayor de los preuilllegios e confirmaciones,/ lo fis escriuir por mandado del rey e de la reyna, nu/estros sennores. Goncalo de Baeça, por chanciller/ bachalarius de Villascusa, Rodericus doctor, Antoninus/ doctor, Iohan Velasques, Rodrigo Aluares, registrada bachalarius/ de Herrera, conçertado.

E agora, por quanto/ por parte de vos, el dicho concejo e omnes buenos,/ vesinos e moradores en la dicha villa de Valmaseda,/ me fue suplicado e pedido por merced que vos con/firmase e aprouase la dicha carta de preuilllegio/ suso encorporada e la merced e facultades en el con/tenidas, e vos la mandase guardar e complir en/ todo e por todo, segund e commo en ella se contiene;/ e yo, la sobredicha reyna donna Juana, por fa/ser bien e merced a vos, el dicho conçejo e omnes/ buenos, vesinos e moradores en la dicha villa/ de Valmaseda, touelo por bien, e por la presen/te vos confirmo e aprueuo la dicha carta de/ preuilllegio suso encorporada e la merced e facul/tades en ella contenida, e mando que vos vala/ e sea guardada, sy e segund que mejor e mas con/plidamente vos valio e fue guardada en tiem/po de los dichos rey don Fernando e reyna donna/ Ysabel, que santa gloria aya, mis sennores padres,/ fasta agora; e defiendo firmemente que ningu/no nin algunos non sean osados de yr nin pasar// (*Fol.7r<sup>o</sup>*) contra esta dicha mi carta de preuilllegio e confirma/cion que vos yo ansy fago, nin contra lo en ella con/tenido nin contra parte della en algund tienpo/ que sea nin por alguna manera, ca qualquier o/ qualesquier que lo hisieren o contra ello o con/tra parte dello fueren o pasaren avran la mi yra/ e demas pecharme han la pena contenida en la/ dicha carta de preuilllegio, e a vos, el dicho/ conçejo, vesinos e moradores de la dicha villa/ de Valmaseda, o a quien vuestra bos touiere, todas/ las costas e danos e menoscabos que por/ ende fisierdes e se vos recrescieren doblados;/ e demas mando a todas las justicias e oficiales/ de la mi casa e corte e chancellerias e de todas/ las otras ciudades e villas e lugares de los mis/ reynos e sennorios donde esto acaesciere, ansy/ a los que agora son commo a los que fueren de/ aqui adelante, e a cada vno dellos en su jure/dicion que gelo non consientan mas, que vos/ defiendan e amparen en esta dicha merced en la/ manera que dicha es, e que prenden en bienes de/ aquel o aquellos que contra ello fueren o pa/saren por la dicha pena, e la guarden para haser/ della lo que la mi merced fuere, e que enmien/den e fagan enmendar a vos, el

dicho concejo e/ omnes buenos, vezinos e moradores de la dicha/ villa de Valmaseda, o a quien vuestra vos touiere,/ de todas las dichas costas e dannos e menoscabos/ que por ende resçibierdes doblados commo dicho/ es; e demas por qualquier o qualesquier por/ quien fincare de lo ansy faser e complir, mando/ al omme que les esta dicha mi carta de preuillejo/ e confirmacion mostrare, o el traslado della ab/torisado en manera que faga fee, que los em/plase que parescan ante mi en la mi corte, doqui/er que yo sea, del dia que los enplasare fasta// (Fol. 7v<sup>o</sup>) quinze dias primeros siguientes, so la dicha pena, a cada vno,/ a desir por qual rason non cumplen mi mandado; e/ mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que/ para ello fuere llamado que de ende al que gela mostrare/ testimonio signado con su signo porque yo sepa en co/mo se cumple mi mandado; e desto les mande dar/ e di esta mi carta de preuilegio e confirmacion, es/crita en pargamino de cuero e sellada con el sello de/ plomo del rey, mi sennor que santa gloria aya, e mio con/ que mando sellar mientras se ymprime mi sello, el/ qual va pendiente en filos de seda a colores e libra/do de los mis concertadores e escriuanos mayores/ de los mis preuilegios e confirmaciones e de otros/ oficiales de mi casa. Dada en la muy noble e muy le/al cibdad de Seuilla, a diez i ocho dias del mes de/ junio, anno del nascimiento de nuestro saluador Ihesu/ Christo de mill e quinientos e honse annos. Va entre renglo/nez o diz de Seuilla, de Cordova, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira,/ e o diz de Lara, e o diz e, e o diz otorgamos, e o diz e; e sobre raydo o diz/ escriuano publico; e entre renglones o diz Juan Fernandez, e o diz Juan Sanches, e o diz/ yn caf; e en la margen o diz Pero Rodriguez; e emendado o diz bachalarius (*signo*)./ Nos, los licenciados Francisco de Vargas e Luys Capata, del consejo de la reyna,/ nuestra sennora, regientes el oficio de la escriuania mayor de sus priuilegios/ e confirmaciones, la fizimos, escreuimos por su mandado./ El licenciado Capata (*rúbrica*); El licenciado Vargas (*rúbrica*); Registrada licenciatus Ximenez (*rúbrica*); Juan Belasques (*rúbrica*); Licenciatus Capata (*rúbrica*); Doctor Caruajal (*rúbrica*); El licenciado Aguirre (*rúbrica*);/ Asentado (*signo*); Conçertado (*signo*);/ Registro CXXXVI (*signo*)./ Por chançeller vacalarius de Leon (*rúbrica*)./ A Juan Velasques/ han de pagar florin i medio./ Al concejo de Valmaseda (*roto*).//

## 14

1511 Diciembre 22

Burgos

Doña Juana confirma a Bernardino Fernández de Velasco, condestable de Castilla, los 29.000 maravedís de juro de heredad de las rentas de las alcabalas de Burgos, Espinosa de los Monteros, Frías, Valdivielso, Villaviedma y Valmaseda.

A.M.V. Libro 2 (Fol. 19r<sup>o</sup> - 30v<sup>o</sup>).

Copia en papel (310 x 210 mm), sacada en Burgos el 27 de marzo de 1512 por Diego de Briviesca.

(*cruz*)./ Este es treslado bien e fielmente sacado de vna/ carta de preuillejo e confirmacion de la reyna, nuestra sennora,/ escrita en pargamino de cuero e sellada

con su sello de plomo/ pendiente en filos de seda a colores e librada de los sus conta/dores maiores e de otros ofiçiales de su casa e palaçio real,/ segund que por ella parecia, su thenor de la qual es este que se sy/gue (*signo*):/

En el nonbre de la Santa Trenidad e de la eterna vmidad,/ Padre, Hijo, Espiritu Santo, que son tres personas e vn solo Dios/ verdadero, que bive e reyna por syenpre syn fin, e de la biena/venturada Virgen gloriosa Nuestra Sennora Santa Maria, madre de/ nuestro sennor Ihesu Christo y verdadero Dios e verdadero hombre, a/ la qual yo tengo por sennora e por avogada en todos los mis/ fechos e a onrra e seruicio suyo, e del bienabenturado apos/tol, sennor Santyago, luz y espejo de las Espannas, pa/tron e guiador de los reyes de Castilla e de Leon, e de/ todos los otros santos e santos (*sic*) de la corte çelestial, quiero que/ sepan por esta mi carta de preuillejo o por su treslado, synado/ de escriuano publico, todos los que agora son o seran de aqui ade/lante, commo yo, donna Juana, por la gracia de Dios, reyna de/ Castilla, de Leon, de Granada, de Toledo, de Galizia, de Seui/lla, de Cordova, de Murçia, de Jahen, de los Algarbes, de Al/gezira e de Gibraltar e de las yslas de Canaria e de Yndias/ e yslas e tierra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e/ de las Dos Seçilias, de Yherusalem, archiduquesa de Avstria, du/quesa de Vorgonna e de Brabante, etcetera, condesa de Flandes/ e de Tyrol, etcetera, sennora de Bizcaya e de Molina, etcetera, bi vna/ çedula del rey don Fernando, mi sennor e padre, firmada de/ su nonbre, e dos clavsolas de testamentos, sacadas con avtori/dad de juez, e vna ynformaçion de testigos, todo escripto en papel e syna/do de escriuano publico, fecho en esta guisa:

El rey. Contadores maiores, don/ Vernaldino Fernandez de Velasco, mi condestable de Castilla, me hiço/ relaçion que a el le pertenezen veynte e nueve mill maravedis/ de juro de heredad que fueron e fincaron de don Pero Fernandez/ (*signo*)/ (Fol. 19v<sup>o</sup>) de Velasco, conde de Haro, su ahuelo, por çiertos recavdos que ha/ ello tiene, e que a cavsua que el preuillejo que dellos tenia el dicho/ conde de Haro, su ahuelo, a estado perdido non se a cobrado çierta/ parte de los dichos maravedis, e que commo quier que vos a pedido preuillejo que/ gelo no quereys dar, desiendo que los diez mill maravedis dellos estan/ sytuados en las alcavalas de la villa de Balmaseda/ e que ya en la dicha villa no ay alcavalas, e que asymismo non es/tan suspendidos en los libros de las relaçiones los dos/ mill e quinientos maravedis que estan sytuados en el alcabala del arca del/ vino de la çibdad de Burgos e en las alcavalas de Villa/viedma, e que vos a de traer a rasgar la carta de confirmaçion/ mia e de la sennora reyna dona Ysabel, mi muger que aya san/ta gloria, la qual dicha carta de confirmaçion diz que no se saca a/ cavsua destar perdido el dicho preuillejo, segund dicho es, e a esta/ misma cavsua no se an suspendido nin cobrado los dichos/ dos mill e quinientos maravedis que estan sytuados en la dicha arca del vino/ de Burgos e en las alcavalas de Villaviedma, e que las al/cavalas de la dicha villa de Valmaseda fueron convertidas/ en pedido, el qual aga la dicha villa hordinariamente por/ preuillejo que dello tiene, y del le an seydo pagados continua/mente los dichos diez mill maravedis; e çerca dello me suplico e/ pidio por merçed mandase prouer commo la mi merçed fuese, e yo to/velo por bien, porque vos mando que asiendo juramento el dicho condestable/ que no se saca la dicha carta de confirmaçion o que non la puede aver,/ o que sy en algund tienpo en su poder biniere, o della supiere, la trai/ra o ynbiara a rasgar ante vosotros, e poniendo



por/ relacion en los libros que los dichos veynte e nueve mill/ maravedis de juro ni parte dellos no an de serme dados de/ las rentas donde agora estan sytuadas o a otras/ rentas algunas asta tanto que Pero retrayga a rasgar la/ dicha carta de confirmacion original, amostrando vos, el dicho condes/table, recavdos bastantes por donde le pertenezcan los/ dichos veynte e nueve mill maravedis de juro le deys e libreys/ carta de preuillejo dellos para que los dichos diez mill maravedis que/ (*signo*)// (*Fol.20r<sup>o</sup>*) estavan sytuados en las dichas alcabalas de Balmaseda/ los tenga sytuados en el pedido de la dicha villa, e no en/bargante que los dichos dos mill e quinientos maravedis no estan sus/pendidos en los libros, e para que goze de todo ello desde/ primero dia de henero del anno venidero de mill e quinientos i/ dose annos en adelante para sienpre jamas, que yo vos relieuo/ de qualquier cargo o culpa que por ello vos puede ser ynputado; e non/ fagades ende al. Fecha en la çibdad de Burgos, a quinse dias del mes/ de nouienbre, anno de mill i quinientos i honse annos. Va escripto/ sobre raydo donde dise dos veses alcas. Yo el rey. Por mandado de/ su alteza, Lope Conchillos.

En el monasterio de Santa Clara que es çerca de la/ villa de Medina de Pumar, a treinta dias del mes de setienbre, anno/ del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill i quinientos e honze/ annos, antel (*tachado: e*) honrrado Alonso de Medyna, alcalde hordinario en la dicha/ villa de Medina por el muy esçelente sennor el condestable de/ Castilla i duque, mi sennor, e en presençia de mi, Pero Martines de Medina, escriuano de la/ reyna, nuestra sennora, e i (*sic*) su notario publico en la su corte e en todos los/ sus reynos i sennorios e escriuano del numero de la dicha villa, e de los/ testigos de yuso escriptos, paresçio ende presente Pero Peres de Salinas, vesino/ de la dicha villa, en nonbre de su esçelente sennoria, e mostro e presento/ antel dicho sennor alcalde vna carta de testamento, escripta en papel e/ signada de escriuano publico que euo (*sic*) fecho e otrogado el muy ylustre/ sennor don Pero Fernandes de Velasco, conde de Haro, de gloriosa memoria,/ e dixo que por quanto el dicho sennor condestable de Castilla, su sennoria,/ tenia nesçesydad de sacar del dicho testamento la clabsula en que/ dise quel dicho ylustre sennor don Pero Ferrandes de Velasco, conde de Haro, dexa/ por su vniversal heredero al ylustre sennor don Pedro de Velasco,/ su hijo de gloriosa memoria, la qual dicha clabsula mostraba/ e mostro antel dicho sennor alcalde dentro en la dicha carta de testamento encor/porada, por ende que pidia e pidio en la mejor manera e forma a que/ podia i de derecho deuia en el dicho nonbre al dicho alcalde viesse la dicha/ clabsula e testamento i le mandase dar el traslado della a la cabeça/ e fyn del dicho testamento, en lo qual e cada cosa e parte dello ynter/pusiese su abtoridad i decreto judiçial para que baliese/ (*signo*)// (*Fol.20v<sup>o</sup>*) en juyzio e fuera del, e pidiolo por testimonio; e luego, yncontinente, el/ dicho sennor alcalde, visto el dicho testamento i la dicha clabsula estar sygnado de/ escriuano publico, segun que por el paresçia, e non roto nin cançelado nin en parte alguna/ sospechoso, caresçiente de todo biçio i sospecha, dixo que mandaba e/ mando a mi, el dicho Pero Martines de Medina, escriuano, sacase e trasladase de la dicha/ carta de testamento la dicha cabeça e clabsula e fyn del, letra por/ letra, e non annadiendo nin menguando, que es su thenor de la dicha cabeça/ e clabsula e fyn de testamento este que se sigue:

En el nonbre de la/ non departyda Trenidad, Padre e Fijo, Spiritu Santo, tres presonas i vn solo/ Dios verdadero, en reberençia de la santissima i bienaventurada

madre/ Virgen bienaventurada, mi sennora e mi abogada, e de los sennores apos/toles San Pedro e San Pablo i Santiago e Sant Juan e Sant Andres, e/ de la bienaventurada sennora Santa Maria Madalena, e aduençion de los/ gloriosos e bienaventurados doctores San Geronimo e Santo Gostyn, e/ confesores Sant Francisco e San Vernaldino e Santo Domingo i Sant Biçente,/ i de los bienaventurados martyles (*sic*) sennor San Sabastian e Santa/ Catalina e de la bienaventurada virgen Santa Clara e del bienaven/turado sennor Santo Anton a quien yo tengo por padres e por patrones/ en todos mis fechos, mediante la gracia del Espiritu Santo, creyendo/ firmemente i teniendo nuestra fee catolica segund la tyene/ i cree la madre Santa Yglesia porque la presente vida es mui/ breue e ninguno non puede saber el dia nin hora de su postrimero dia en que/ sera llamado para dar aquella estrecha cuenta, para lo qual el verdadero/ remedio es estar en verdadera penitencia i estado de gracia, e tener fecho e/ hordenado todo fiel catolico su testamento a salud de su anima, segund/ fiel christiano, por ende quiero i es mi boluntad que sepan todos quantos/ esta carta de testamento vieren commo yo, don Pero Ferrandes de Velasco, conde de Haro, sennor/ de la casa de Salas, camarero mayor de mi sennor el rey de Castilla, e/ conosco i otrogo, que estando sano del cuerpo e en mi entendimiento e/ sana memoria, qual Dios me la quiso dar, fago e ordeno este mi/ testamento en remision e satysfacion de mis ynnumerables/ pecados que por su ynfynita clemençia e crudelisyma pasion/ mi glorioso redentor perdonarme quiera:

Primeramente encomiendo/ (*signo*)// (*Fol.21rº*) mi anima a nuestro sennor Dios que la crio e quiso remediar/ por su preçiosa sangre no acatando mis pecados e men/guas por ruego e suplicaçion de su vienaventurada e glorio/sa madre e de los vienaventurados apostoles e mar/tires e confesores susodichos en quien yo tengo especial devoçion,/ e de toda la corte çelestial, la quieran colocar en el su santo/ reyno, encomiendo el mi cuerpo a la tierra, el qual mando que/ soa sepultado en el monesterio de Santa Clara de la mi billa/ de Emedina (*sic*) de Pumar, e por ende, conplido e pagado este/ mi testamento e mandas en el contenidas, segund e por la forma/ que en el se contiene, establezco por mi vniversal heredero (*tachado: por mi*)/ de todo lo remaneçiente de mis vienes, asy muebles/ commo rayzes, e maravedis e otras cosas qualesquier que yo he e tengo/ por merçed del dicho sennor rey en qualquier manera, al dicho sennor/ don Pero de Velasco, mi fijo, lo qual le mando eçeptas las mandas/ que yo mando, asy por este mi testamento como por codeçilo o/ codeçilos que fiçiere, e con que los dichos don Luys e don Sancho e don Hernando/ de Velasco, mis hijos, e cada vno de ellos ayan aquello que yo, por/ este mi testamento, leo (*sic*) mando e mandare por mi codiçilo o code/çilos si fizieren, con que se aparten e quiten e desapoderen/ de toda otra qualquier açion e derecho que por raçion de mi herençia/ les perteneçeria e podia pertenezer a mis vienes, asy/ muebles commo rayzes, en qualquier manera, e que el dicho don Pero/ de Velasco, mi hijo, pues le yo establezco por mi vniversal heredero/ commo dicho es de todo lo remaneziente de mis vienes, es/ mi voluntad e mando que el cunpla e pague e sea tenuto/ de conplir e pagar todas las mandas que yo, por este mi/ testamento, mando conplir e pagar de los dichos mis vienes e/ asymismo lo que hordenare e mandare por mi codeçilo o code/çilos sy los hiçiere, asy para dotes e casamientos de mis/ hijas, sus hermanas, commo para otras qualesquier cosas e el punto/ que he e mandado e mandare que se cunpla e pague de los vienes/ e rentas de los otros mis hijos, sus hermanos, ca mi yntençion/ e voluntad es que el dicho don Pero de Velasco, mi hijo, aya lo remaneçiente/ (*signo*)// (*Fol.21vº*) e los dichos mis vienes e lo que yo mando de lo que he del dicho sennor rey,/ asy de lo que hiço de camarero maior commo de los maravedis que de su/ alteça he de juro de heredad e por vida,

sentados e saluados/ en sus libros commo de raçon e quitaçon del dicho ofiço commo/ en otra qualquier manera con el dicho cargo, demas e allende de lo que/ le perteneçe por el dicho mi maiorazgo del dicho mi señor Juan de Velasco./ Que fue fecha e otrogada esta carta de testamento por el dicho señor conde/ don Pero Hernandez de Velasco en el dicho ospital de (*interlineado: la*) Vera Cruz, a catorze/ dias del mes de abril, anno del nascimiento del nuestro/ señor Yhesu Christo de mill e quatrocientos e çinquenta e ocho annos, seyendo/ presente la dicha sennora condesa donna Veatriz Manrique, su mu/ger, la qual dixo que aprobaba e aprobo e consentya e/ consyntyó en todo lo en el dicho testamento contenido e que a ella atenia/ e atener podia commo e en la mijor manera e forma que podia/ e devia, e que lo avia e abira en todo tienpo del mundo por rato/ e grato, estable e valedero, e que non yran ni vernan contra ello/ ni contra parte dello. De lo qual fueron testigos que estaban presentes, llama/dos e rogados para ello, que vieron e oyeron otrogar todo lo su/sodicho al dicho señor conde e a la dicha sennora condesa e firmar/ aqui de sus nonbres, el dicho Fernand Sanches de Velasco, hijo del/ dicho Diego Sanches de Velasco, e el dicho vicario Juan Garçia de Medina/ e el vachiller Juan Gomes de Villadiego, alcalde maior del/ dicho señor conde, e Lope Martines de Medina, açipreste (*sic*) de Veruiesca,/ e Juan Martines de Medina, prouisor del ospital de la Bera/ Cruz, vecino de la dicha villa de Medina, e Gomez de Riba/martin, secretario del dicho señor conde. Ba escripto entre renglones/ do diz mill, e do dize la, e do dize le; e sobre raydo do diz/ Fernan Sanches de Velasco, mi pariente criado, e do dize/ e, e do dize e vecino de la dicha villa de Medina. Yo el conde. Yo la/ condesa. Juanes luanes vacalarius, Lope Martines, açipreste,/ firmado Juan Martines, Gomes. E yo, Juan Fernandez de Melgar, escriuano del dicho/ señor rey e su notario publico en la su corte e en todos los/ sus reynos, fui a esto presente con los dichos testigos que/ aqui firmaron sus nonbres con los dichos sennores/ (*signo*)// (*Fol.22rº*) conde don Pero Hernandez de Velasco e condesa donna Veatriz Manrique,/ su muger, e fize esta carta de testamento por ruego e otroga/miento del dicho señor conde, e el dicho consyntimiento e aprobaçon/ de la dicha sennora condesa, lo qual todo va escripto en veynte e ocho/ fojas de papel de medio pligo cada vna con esta en que va mi/ syno e en cada hoja senalado de la senal del nonbre del dicho/ señor conde, e en fin de cada plana sennalado de la senal de/ mi nonbre e las emiendas de todas las dichas escripturas, sal/uadas de mi letra en fin de la dicha escriptura, e por ende/ fize aqui este mio synno en testimonio de verdad. Juan Fernan/dez.

E asy sacada la dicha cabeça e clavsola del dicho testamento/ en la manera que dicha es, luego, el dicho señor alcalde dixo que ynter/ponia e ynterpuso a ello e a cada hartyculo e parte dello/ su avtoridad e decreto judicial, qual deuia, para que valiese/ en juizio e fuera del, ansy commo sy la dicha carta de testamento/ originalmente pareçierese, e que mandaba e mando a mi,/ el dicho escriuano, gelo diese al dicho Pero Perez de Salinas para que/ lo ynviase a su eçelente sennoria; e luego, el dicho Pero Perez, en el dicho non/bre de su eçelente sennoria, dixo que lo pedia e pidio por testimonio;/ y el dicho señor alcalde firmo aqui su nonbre, Alonso de Medina./ A lo qual fueron testigos que presentes estauan, rogados e llamados,/ el maestresala Juan de Salinas e Alonso de Valdeuielso, vecinos de la dicha/ villa de Medina, e Lope Garcia de Vayllo, vecino de Vayllo. E/ yo, el dicho Pero Martines de Medina, escriuano, que a lo que dicho es que de mi se/ aze minçon, presente fui en vno con el dicho alcalde e testigos, e de pedimiento/ del dicho Pero Perez e por mandado del dicho alcalde saque de la/ dicha carta de testamento original la dicha cabeça e clavsola e fin/ de testamento original que ba escripto en estas dos fojas de/

papel de a dos fojas el pligo con amas esta plana en/ que ba mi synno y en fin de cada plana va senalado de la/ rubrica de mi nonbre, e por ende fize aqui este/ mio synno en testimonio de verdad. Pero Martines de Medina.

En la/ mi noble çibdad de Toledo, estando ende el rey e la/ reyna, nuestros sennores, a veynte e çinco dias del mes/ de junio, anno del nasçimiento de nuestro saluador Yhesu Christo/ de mill e quinientos e dos annos, este dia, antel honrrado sennor/ (*signo*)// (*Fol.22v<sup>o</sup>*) Gonzalo Sanches de Castro, alcalde en la casa e corte de sus altezas e de/ su consejo, e en presençia de mi, Hernando de Buytrago, (*interlineado: escriuano*) de camara/ del rey e de la reyna, nuestros sennores, e su escriuano e notario publico/ en todos los sus reynos e senorios, e de los testigos de yuso/ escriptos, pareçio y presente vn hombre que se dixo por su nonbre/ Alvaro de la Torre, vecino de la villa de Carrion, en voz e en nonbre/ del ylustre e mui magnifico sennor don Vernaldino Hernan/dez de Velasco, condestable de Castilla, e mostro e presento antel/ dicho sennor alcalde e ler hiço por mi, el dicho escriuano, vna escriptura/ de testamento que pareçe que fizo e otrogo el ylustre e mui/ magnifico sennor el condestable don Pero Hernandez de Velasco, su pa/dre que santa gloria aya, escripta en papel en que avia en las/ tres fojas e media de papel de pliego entero, el qual estava/ synnado con çinco sinnos que pareçen ser todos fechos de vn hon/bre que se desya Sancho Sanches de Andino, escriuano: en el primer/ synno deçia la fecha de quatro dias del mes de henero de mill/ e quatrocientos e noventa e dos annos; e en el segundo synno/ deçia la fecha en la dicha çibdad de Burgos, a çinco dias/ del dicho mes de henero del dicho anno de mill e quatrocientos e noventa/ e dos annos; e en el terçero synno deçia la fecha, a seys del dicho/ mes de henero deste anno de mill e quatrocientos e noventa e dos/ annos; en el quarto desya la fecha dia e mes e anno susodichos;/ e en el quinto desya la fecha en la çibdad de Burgos, en este dicho/ dia e mes e anno susodichos; e asy mostrado e leydo el dicho/ testamento antel dicho sennor alcalde dixo que por quanto en el es/tavan y estan encorporados dos clavsolas de que se enten/dia de aprovechar, su thenor del (*sic*) las quales es este que se/ sygue:

Otro sy mando que conplido este mi testamento e man/das del, establezco e nonbro por mi heredero vniversal/ de todos mis vienes a don Vernaldino de Velasco, mi hijo,/ commo yo los herede del conde, mi sennor que Dios aya, e/ lo demas que le pueda pertenezer commo my vniversal/ heredero guardandose las mandas en este mi testamento conte/nidas, no contradisyendo lo que de mi fasiendo parte/ (*signo*)// (*Fol.23r<sup>o</sup>*) a la condesa, mi muger, e a don Ynigo, mi fijo, e reuoco e anulo/ e doy por ninguno qualquier testamento o testamentos, codeçilo o codeçilos/ que aya fecho antes deste, e quiero e mando e es mi voluntad/ que non balga, saluo este que es mi voluntad que balga por tles/tamento (*sic*) e sy por testamento sy no por codeçilo e postrimera/ voluntad e en aquella manera e via e forma que mejor pueda/ de derecho valer.

Yten mando a la condesa, mi muger, demas de/ las mandas en este mi testamento contenidas, para en su bida/ el juro de San Viçente e mas doçientas mill maravedis de/ juro de las que yo tengo en los diezmos de la mar (*tachado: donde*),/ desya la fecha donde esta clavsola estaua en la dicha çibdad/ de Burgos, dia e mes e anno susodichos, e en la clavsola por/ de suso contenida desya la fecha en la dicha çibdad de Burgos,/ dia e mes e anno susodicho, que fueron çinco dias deste dicho/ mes de henero deste dicho anno de mill e quatrocientos e noventa e/ dos annos.

Por ende dixo que el dicho Alvaro de la Torre,/ en nonbre dicho sennor

condestable de Castilla, por virtud del/ poder que de su sennoria dixo que tenia, que por quanto su senoria e el, en/ su nonbre, se entendia de aprovechar de las dichas dos/ clavsolas del dicho testamento que de suso ban encorporadas,/ que pedia e pidio alcalde mandase a my, el dicho escriuano, que sacase/ dellas vn treslado o dos o mas, los que menester ouiese,/ e los synase con mi synno, a los quales dichos treslado o/ treslados que yo asy sacase o fiçiese sacar, el dicho sennor/ alcalde ynterpusyese en ellos su avtoridad e decreto/ judicial para que valiese e hiziese fe en juizio e fuera del,/ e pidiolo por testimonio.

E luego, el dicho sennor alcalde dixo que lo/ oya e tomo el dicho testamento en sus manos, e violo e esaminolo/ e asy mismo vido e leyo las dichas dos clavsolas en el encor/poradas e allolo sano e non roto nin cançellado nin/ en parte alguna sospechosa; por ende dixo que mandaba/ e mando a mi, el dicho escriuano, que sacase o fiçiese sacar las/ dichas dos clavsolas del dicho testamento vn treslado o dos/ o mas, los que menester ouiese, a los quales dichos treslado/ (*signo*)// (*Fol.23v<sup>o</sup>*) o treslados que yo asy sacase o fiçiese sacar dixo que yn/terponia e ynterpuso su avtoridad e decreto ju/dicial, en la mejor forma e manera que podia e de derecho devia/ para que valiese o fiçiese fee yn juicios e fuera del, vien/ asy commo podia e devia valer la dicha carta de testamento ori/ginal pareçiendo.

A lo qual fueron testigos que estaban presentes,/ Rodrigo de Prado, (*tachado*: d) escriuano de sus altezas e de su avdiencia, e Bartolo/me Castro e Pero de Oyos, criado del dicho sennor alcalde; otrosy/ fueron testigos presentes a ler e conçertar las dos clavsolas con las/ originales, Andres de Castro, escriuano de sus altezas, e Ni/culas de Ocanna, vecino de Madrid. E Hernando de Buitrago, escriuano de/ camara del rey e de la reyna, nuestros sennores, e su escriuano e/ notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e se/nnorios, fui presente a todo lo que dicho es en vno con el dicho/ senor alcalde e con los dichos testigos e de pidimiento del dicho Alvaro/ de la Torre, en el dicho nonbre del dicho sennor condestable de/ Castilla, e de mandamiento del dicho sennor alcalde estas dos/ clavsolas saque e fiçiese sacar del dicho testamento e/ las conçerte, las quales van çiertos, e por ende fize/ aqui este mi syno a tal, en testimonio de verdad. Fernando/ de Buytrago, escriuano.

Yo, el (*interlineado: sobre*)dicho Hernando de Buitrago, escriuano de sus/ altezas, doy fe e commo fueron testigos en lo tocante a la primera clav/sola el maestro fray Andres, prior del monesterio de San/ Pablo de la çibdad de Burgos, e Lope de Caranca,/ contador del dicho sennor condestable, e Pero Garcia de Ribamartin,/ secretario de su sennoria, e Garcia de Salaçar, mayordomo, e el bachiller/ Diego Lopez de Villalpando e Hernando de Bannuelos e Durango/ e Juan de Miranda.

E (*interlineado: en*) la segunda clavsola de suso contenida/ fueron testigos el padre fray Andres e Lope de Caranca e el va/chiller Diego Lopez de Villapando e Juan de Miranda/ e Pero Garcia de Ribamartin.

E yo, el sobredicho Hernando de Buitrago,/ escriuano de camara del rey e de la reyna, nuestros sennores, que presente fuy/ a lo que dicho es en vno con Juan Aluares Romano, escriuano de/ (*signo*)// (*Fol.24r<sup>o</sup>*) de (*sic*) sus altezas e vecino de Toledo, e con Sabastian, estante/ en la corte, e con Pero de Oyos, criado del dicho alcalde, que fueron/ testigos al ver sacar destos dichos treslados e al dicho pedimiento, lo es/creuir (*sic*) e saque de las dichas clavsolas del dicho testamento/ original, e por ende fize aqui este mio synno a tal, en/ testimonio de verdad. Fernando de Buitrago, escriuano.

En la muy no/ble çibdad de Toledo, estando ende el rey e la reyna,/ nuestros

sennores, a veynte e çinco dias del mes de junio,/ anno del nasçimiento de nuestro saluador Yhesu Christo de mill/ e quinientos e dos annos, este dia, antel honrrado senor Gonzalo/ Sanches de Castro, alcalde en la casa e corte de sus altezas,/ e en presençia de mi, Hernando de Buitrago, escriuano de camara de sus/ altezas e su escriuano e notario publico en la su corte y en todos los/ sus reynos e sennorios, e de los testigos de yuso escriptos, pa/rezio y presente vn hombre que se dixo por su nonbre Aluaro/ de la Torre, vecino de la villa de Carrion, e en nonbre e commo procurador que/ se dixo ser del ylustre e mui magnifico senor don Vernal/dino Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, e dixo al dicho/ senor alcalde que por quanto el dicho senor conde, su parte, e a el, en su nonbre,/ le convenia, hera neçesario de aver çierta ynformaçion de testigos sobre/ çiertas cosas en el testamento del senor conde don Pero (*tachado: Vernaldino*) (*interlineado: Hernandez*) de Velasco, ya/ defunto, su padre, contenido; por ende que pedia e pidio al dicho senor/ alcalde que mandase a mi, el dicho escriuano, que por las preguntas que el me diese pre/guntase e tomase los dichos testigos e gelo diese por testimonio para lo pre/sentar ante quien e con derecho deuiese; e luego, el dicho senor alcalde dixo que/ mandaba e mando a mi, el dicho escriuano, que tomase los dichos treslados, e firma/dos de su nonbre e synados de mi synno, gelo diese. Testigos que fueron/ presentes a lo que dicho es, Rodrigo de Prado, escriuano de sus (*tachado: avdiencia*) alte/zas e de su avdiencia, e Vartolome de Castro e Pero de Hoyos, criados/ del dicho senor alcalde.

E despues desto, en la dicha çibdad de Toledo,/ a treynta dias del dicho mes de junio del dicho anno, pareçio ante/ mi, el dicho escriuano, el dicho Aluaro de la Torre, e presento vn escripto de yn/terrogatorio, el thenor del qual es este que se sygue:

Honrrado senor/ alcalde. Yo, Aluaro de la Torre, en nonbre del muy magnifico senor/ don Vernaldino Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, mi/ (*signo*)// (*Fol.24vº*) senor, digo que a los testigos que ante vuestra merçed tengo presentados/ para ynformaçion de commo el dicho condestable, mi senor, quedo por heredero/ vniversal en todos los vienes y herençia de don Pero Fernandez/ de Velasco, condestable de Castilla, ya defunto que en gloria sea,/ despues de conplidas las mandas de su testamento e de commo el/ dicho testamento esta conplido por las preguntas syguientes:

Primera/mente, sy conozieron a don Pero Fernandez de Velasco, condestable de Castilla,/ que en gloria sea.

Yten, sy conoçen al dicho don Vernaldino Fernandez/ de Velasco, mi senor, su hijo, e a don Ynnigo de Velasco, senor de la/ casa de Touar, e a dona Catalina de Velasco, condesa de Miranda,/ e a dona Maria de Velasco, duquesa de Roa, e a donna Leonor de Velasco,/ condesa de Vruena, e a dona Ysabel de Velasco, duquesa de Me/dina Çidiona, e a donna Mençia de Velasco, todos fijos e fijas/ del dicho don Pero Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, que en gloria/ sea.

Yten, sy saben, cren, vieron, oyeron desir que el dicho don Pero Fernandez/ de Velasco, condestable de Castilla, en su postrimera voluntad ouiese/ dexado e dexase por su heredero vniversal, de todos sus vienes/ y herençia, al dicho don Vernaldino Fernandez de Velasco, condestable de/ Castilla, e que asy lo mando por su testamento.

Yten, sy saben, etcetera,/ que el dicho don Vernaldino Fernandez de Velasco,

condestable de Castilla,/ commo tal heredero azepto los dichos sus vienes e herençia,/ e a conplido e conplio el y los cabeçaleros del dicho su padre/ todas las mandas del dicho testamento, asy las que mando a los/ dichos sus hermanos commo a otras qualesquier personas.

Yten, sy/ saben, etcetera, que de todo lo que dicho es, es publica voz e fama.

E despues/ desto, este dicho dia y en presençia de mi, el dicho escriuano, pareçio el dicho/ Alvaro de la Torre, en el dicho nonbre, e presento por testigos a Gutierre de/ Mier, vecino de la çibdad de Burgos, criado de su sennoria, del qual yo, el dicho/ escriuano, tome e reçibi juramento en forma devida e de derecho por Dios e por/ Santa Maria e por la senal de la cruz a tal como esta (*cruz*) en que corporal/mente puso su mano derecha e por las palabras de los santos/ evangelios, donde quier que mas largamente estauan escriptos,/ que commo vuenos christianos, teniendo a Dios e guardando/ su conçiençia, dirian la verdad de lo que le fuese preguntado por las dichas/ preguntas e por cada vna dellas, e a la confesyon del dicho juramento dixo/ sy juro; e yo, el dicho escriuano, le dixi que si vien jurava la verdad/ (*signo*)// (*Fol.25r<sup>o</sup>*) e la verdad dixiese que Dios todopoderoso le ajudase en este/ mundo al cuerpo y en el otro al anima donde mas avia de durar,/ e si lo contrario dixiese, que el gelo demandase mal y caramente commo/ a mal christiano que jurava el santo nonbre de Dios en vano, el qual/ dixo ante testigos que le vieron jurar don Alfonso Mudaria e Juan de/ Medina, posentador del dicho condestable.

Fue preguntado este testigo, por la primera pregunta/ dixo que la sabe commo en ella se contiene porque este testigo biuio con su seno/rya, que aya santa gloria, e fue su camarero veynte e çinco annos,/ poco mas o menos.

A la segunda pregunta dixo que conoze a los/ dichos sennores don Vernaldino de Velasco, (*interlineado: conde de Castilla, e a don Ynygo de Velasco*), su hermano, e a dona Maria de Velasco,/ su hermana, duquesa de Arburquerque, es sennora de Roa, e donna Leonor/ de Velasco, condesa de Vrena (*sic*), e dona Mençia de Velasco, hijas del/ dicho sennor condestable que Dios aya, e hermanos del dicho don Vernaldino,/ condestable que agora es, e que conozco a la dicha donna Catalina de Velas/co, condesa de Miranda, ya defunta, e a dona Ysabel de Velasco,/ duquesa de Medina Çidiona, ya defunto (*sic*), e que a todos los conoze/ e conozio por bista e mucha criança de mas de veynte e çinco/ annos a esta parte e avn de treynta annos.

A la terçera pre/gunta dixo quel sabe commo en ella se contiene; preguntado commo la sabe,/ dixo que porque es muy publico e notorio averle dexado por heredero vni/versal e porque le be tener e poser de maiorazgo del dicho don Pero/ Fernandez de Velasco, su padre, e porque a visto el testamento que el dicho don/ Pero Fernandez fizo en que se contiene que le dexan por su vniversal heredero/ de todo su maiorazgo e de otros vienes adquiridos.

A la quarta/ pregunta dixo que la sabe que el dicho don Vernaldino de Velasco, condestable de/ Castilla tomo e azepto los dichos vienes de su maiorazgo,/ pues que los dichos pose e tomo la posesyon dellos e de todos/ los otros vienes adquiridos por el dicho su padre, e que sabe que/ el dicho sennor don Vernaldino, condestable, (*tachado: d*) e la condesa, su sennora/ madre que Dios aya, commo cabeçalera, conplieron mucha parte/ del dicho testamento commo el dicho don Pero Fernandez de Velasco, condestable/ ya defunto, lo mando, e que be este testigo que el dicho sennor don Vernaldino,/ condestable, esta de voluntad de conplir lo demas que/ que (*sic*) esta por conplir e que lo demas que esta por conplir es acabar/ de faser la capilla de Burgos de la yglesia maior donde estan/ enterrados sus sennores

padres, e que no sabe este testigo que otra/ (*signo*)// (*Fol.25vº*) cosa de lo que su padre mando este por conplir en todo lo que este/ sennor condestable aya seydo requerido e que este testigo sepa e aya/ venido a su notiçia, pero que este testigo le bey (*sic*) e a visto de voluntad/ que desea mucho conplir los testamentos de su padre e madre,/ e que esto es lo que sabe para el juramento que hiço.

Este dicho dia, el dicho Alvaro de/ la Torre, en el dicho nonbre, presento por testigos al sennor don Ynnigo de Velasco, hermano/ del dicho sennor condestable, el qual juro en forma, segund de suso, etcetera;/ testigos Juan de Vozmediano, vecino de Valladolid, e Gutierre Mier, camarero/ de su sennoria, e lo que dixo este testigo es lo syguiente:

A la primera pregunta dixo/ que la sabe porque el dicho sennor condestable, commo en ella se contiene, porque son/ sus hermanos e se crio con ellos.

A la segunda pregunta dixo que la/ sabe, commo en ella se contiene, porque son sus hermanos e se crio con ellos./

A la terçera pregunta dixo que a visto este testigo el testamento del dicho/ sennor Pero Fernandez de Velasco, su padre de este testigo, e que auia/ visto por el que dexo por su vniversal heredero al dicho sennor/ don Vernaldino de Velasco, su hermano.

A la quarta pregunta dixo que el/ dicho don Vernaldino, su hermano, condestable, conplio con este testigo la manda/ del testamento de su padre que hera la prinçipal que en el auia e que/ esta convenido e ygalado con el, e que este testigo le a visto vsar e/ vsa oy dia de todos los vienes que de su padre fincaron/ commo su vniversal heredero syn contradición de ningund heredero/ nin de otra persona alguna que sabe e vido que esta conplidos seys/ cuentos de maravedis que el sennor condestable, que en gloria sea, mando a la/ sennora donna Mençia de Velasco, hermana deste testigo, e que sabe que otras/ muchas mandas en el dicho testamento contenidas estan conplidas por/que este testigo las vido conplir, e que esto es lo que sabe para el juramento que hiço don/ Ynigo.

Este dicho dia, en la dicha çibdad, el dicho Alvaro de la Torre/ presento ansymismo por testigo, en el dicho nonbre, a Juan de Cosyon, criado/ del dicho sennor condestable, el qual juro en forma segund de suso; testigos/ Alvaro de Valladolid e Luys de Baeça, criados de su sennoria./

A la primera pregunta dixo que non conoçio al sennor don Pero Fernandez de/ Velasco, condestable de Castilla que aya santa gloria.

A la/ segunda pregunta dixo que conoze al dicho sennor don Vernaldino/ Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, (*borrón*) sennor, hijo del/ dicho don Pero Fernandez, e que ansymismo que conoze a don Ynnigo/ (*signo*)// (*Fol.26rº*) de Velasco, sennor de la casa de Touar, e a donna Catalina de Velasco, condesa/ de Miranda ya defunta, e a donna Maria de Velasco, duquesa de Arbur/querque, sennora de Roa, e a donna Leonor de Velasco, condesa de/ Vruena, e a donna Mençia de Velasco, todos hijos legitimos del/ dicho don Pero Fernandez de Velasco, porque este testigo los vido e se crio en casa/ de su madre, muger del dicho condestable, pero que a la dicha duquesa dona/ Ysabel, que Dios aya, non la conozio.

A la terçera pregunta dixo/ que sabe que el dicho don Pero Fernandez de Velasco, condestable de Castilla,/ que santa gloria aya, en su postrimera voluntad dexo por/ heredero vniversal en todos sus vienes e herençia al dicho/ don Vernaldino Fernandez de Velasco, condestable de Castilla,/ su hijo, e que asy lo mando por su testamento; preguntado commo lo/ sabe, dixo que lo sabe porque este testigo lo a uisto el testamento o/riginal que el dicho don Pero Fernandez hiço al tiempo de su muerte, por/ el qual parece ser asy e porque algunas vezes para en



algunos/ negoçios de la dicha condesa de Haro con la clavsola del dicho tes/tamento tocante a lo susodicho en que le dexaban por heredero vni/versal, la qual saco e llevo a la corte por mandado de la dicha condesa,/ su muger.

A la quarta pregunta dixo que sabe que el dicho don Vernaldino/ Fernandez de Velasco, condestable de Castilla que agora es, commo a/ tal heredero açepto e tomo los dichos vienes e heren/çia de su maiorazgo, segund que su padre gelo dexo e a conplido/ e cunple, el e los testamentarios del dicho su padre, todas/ las mandas del dicho testamento, asy las que mando a los dichos/ sus herederos commo a otras qualesquier personas; fue preguntado commo lo sabe,/ dixo que porque lo a visto asy pasar, e porque este testigo, por mandado del dicho/ sennor condestable e de la condesa, su madre, pago algunos maravedis para conplir/ el anima del dicho sennor condestable, ya defunto, que sera en quantia de mas/ de dos mill ducados; fue preguntado sy sabe sy esta algo por conplir del dicho/ testamento, dixo este testigo que non sabe otra cosa, saluo aver de acavar/ la capilla de Burgos que esta en la yglesia maior, e que para esto a bisto/ que el dicho condestable a librado algunos maravedis para la obra della e que sy otra/ cosa esta por conplir del dicho testamento que este testigo non lo sabe/ (*signo*)// (*Fol.26vº*) mas de quanto vio e be que el dicho condestable, su sennor, esta de/ mucha gana e voluntad de conplir el dicho testamento commo/ el dicho su padre lo mando, e que esto es lo que sabe para el juramento que hiço/ Juan de Cosyon, el alcalde de Castro. Testigos que fueron presentes al ver fir/mar al dicho alcalde aqui su nonbre, Anton de Almedares e Rodrigo/ de Prados, escriuano de su avdiencia, e Lesma, procurador de cavsas/ estante en esta corte.

E yo, el sobredicho escriuano de sus altezas,/ fui presente a todo lo que dicho es, en vno con los dichos testigos, e del dicho pedimiento/ e por mandado del dicho sennor alcalde de Castro esta escriptura/ e traslados fize escreuir e escreui, segund que ante mi paso, e por ende/ fize aqui este mio syno a tal, en testimonio de verdad. Francisco (*sic*)/ de Buitrago, escriuano.

E agora, por quanto por parte de vos, el dicho don/ Vernaldino Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, mi camarero/ maior e del mi consejo, me fue suplicado e pedido por merçed/ que, confirmando e aprobando la dicha çedula del dicho rey, mi sennor/ y padre suso incorporado, ouiese por buenas, çiertas, firmes/ e valederas, para agora e para syenpre jamas, las dichas clavso/las de testamento e ynformaçion de testigos suso incorporadas,/ e en todo lo en ellas e en cada vna dellas contenida, en quanto toca e a/tane a veynte e nueve mill maravedis de juro de heredad que por vir/tud de todo ello avedes de aver, vos mandase dar mi carta/ de preuilllegio dellos para que los ayades e tengades de mi por/ merçed en cada vn anno por juro de heredad para syenpre jamas,/ para vos e para vuestros herederos e subçesores saluados sennalada/mente en çiertas rentas de la çibdad de Burgos e de çier/tos lugares que son e entran en las merindades de Monço (*sic*) e Castylla/ Vieja, en esta guisa:

En las alcavalas de los lugares de la/ merindad de Castilla Vieja los veynte e seys mill e quinientos/ maravedis dellos, en esta manera: en el pedido de la villa de Balmaseda/ diez mill maravedis, e en las alcavalas d'Espinosa de los Monteros/ quatro mill maravedis, e en las alcabalas de Frias çinco mill maravedis, e en las/ alcabalas de Valdiuieselso syete mill e quinientos maravedis, que son los/ dichos veynte e seys mill e quinientos maravedis, e en las alcabalas de/ Villaviezma, que es en la merindad de Monçon, quinientos maravedis, e en la/ (*signo*)// (*Fol.27rº*) renta del alcabala del arca del bino de odres de la çibdad/ de Burgos, dos mill maravedis,

que son los dichos veynte e nueve/ mill maravedis, para que los arrendadores e fieles e cogedores e las/ otras personas de las dichas rentas vos recudan con ellos/ desde primero dia de enero del anno venidero de mill e quinientos e doze/ annos por los terçios del, e dende en adelante por los/ terçios de cada vn anno para syenpre jamas.

E por quanto se/ falla, por los mis libros e nominas de lo saluado de maravedis,/ en commo don Pero Fernandez de Velasco, conde de Haro, vuestro ahuelo, a/via e tenia por merçed en cada vn anno por juro de heredad para/ syenpre jamas para el e para sus herederos e subçesores,/ los dichos veynte e nueve mill maravedis, conviene a saver: los diez/ e nueve mill maravedis dellos saluados en las dichas rentas/ de las alcavalas de la villa d'Espinosa de los Monteros e/ Frias e Valdiuielso e Villaviedma e en el arca del bino de la/ çibdad de Burgos, de suso declaradas, e los otros diez mill/ maravedis restantes a conplimiento a los dichos veynte e nueve mill/ maravedis en las alcavalas de la dicha villa de Valmaseda, por carta de/ preuillejo del sennor rey don Enrrique, mi tio que santa gloria aya,/ escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo e/ librada de los sus contadores maiores, dada en la villa de/ (*al margen: 1461*) Madrid, a veynte dias del mes de disyembre del anno pasado/ de mill e quatrocientos y sesenta e vn annos, con facultad de los poder/ vender e enpennar e trocar e enagenar con qualquier persona, saluo con/ orden o con monesterio o con persona de fuera de mis reynos syn/ mi licencia e mandado.

Los quales dichos veynte e nueve mill maravedis, el dicho/ don Pero Fernandez de Velasco, conde de Haro, ovo, conviene a saver: los/ dos mill maravedis de los que estan saluados en la renta del/ alcavala del bino de odres de la dicha çibdad de Burgos,/ por renunçiaçion que dellos le hizo Hernan Patynno, morador/ en la villa de Villapando, que los primeramente tenia, los quales/ dichos dos mill maravedis e los otros veynte e syete mill maravedis res/tantes, a conplimiento a los dichos veynte e nueve mill maravedis, el dicho/ (*tachado: o*) don Pero Fernandez de Velasco, conde de Haro, e el dicho Hernan Patyno/ primeramente (*interlineado: tenia*) del dicho sennor rey, por merçed, en cada vn anno/ (*signo*)// (*Fol.27vº*) por juro de heredad para syenpre jamas, para ellos e para sus herederos/ e subçesores, conviene a saver: el dicho don Pero Fernandez de Velasco, conde de/ Haro, los dichos veynte e syete mill maravedis saluados en las/ dichas rentas de las alcavalas de los dichos logares de suso/ nonbrados, en cada vno dellos, la quantya de maravedis suso declarados/ con las facultades susodichas, los quales le (*tachado: da*) quedaron de/ ochenta e tres mill e seteçientos maravedis que tenia por merçed en cada/ vn anno de juro de heredad saluados por carta de preuillejo del/ sennor rey don Juan, mi ahuelo que santa gloria aya, en las suso/dichas rentas e en otras çiertas rentas; e el dicho Hernan Patynno/ los dichos dos mill maravedis que asy en el dicho conde renunçio, commo dicho es, e/ asentados sennaladamente en el obispado de Çamora con las dichas/ facultades, e con facultad de los aver saluados en qualesquier/ rentas que el quisyese, de los quales el dicho sennor rey don Juan le/ ovo fecho merçed por quanto el dicho conde gelos renunçio e trespaso/ de los dichos ochenta e tres mill y seteçientos maravedis de juro que asy/ tenia sennaladamente de los maravedis que dellos tenia saluados/ en la dicha renta del bino de odres de la dicha çibdad de Burgos,/ de los quales non tenia sacado carta de preuillejo nin le estauan/ puestos por saluados en renta alguna, e commo por virtud de la dicha/ çedula del dicho rey, mi sennor e padre, e de las dichas clavsolas de/ testamentos e ynformaçion de testigos, suso encorporadas, e de la ley/ e hordenança fecha por el dicho sennor rey don Enrrique el anno pasado/ de mill e quatrocientos e sesenta e dos annos que çerca desto abla,/ se quitaron e

testaron de los mis libros e nominas de lo salua/do de maravedis al dicho don Pero Fernandez de Velasco, conde de Haro, los dichos/ veynte e nueve mill maravedis que asy en ellos tenian asentados,/ e se pusyeron e asentaron en ellos a vos, el dicho don Vernaldino/ Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, su nieto, para que/ los aiades y tengades de mi por merçed en cada vn anno por juro/ de heredad para syenpre jamas, para vos e para vuestros herederos e sub/çesores, saluados en las dichas rentas de las alcavalas/ de la dicha çibdad de Burgos e d'Espinosa de lo (sic) Monteros e/ Frias e Valdiuielso e Villaviedma, de suso nonbradas, e de/ (signo)// (Fol.28rº) claradas e del dicho pedido de la dicha villa de Valmaseda en que/ fueron conpetydas las alcavalas de la dicha villa de Valmase/da, commo dicho es, en cada vna de las dichas rentas la quantya de maravedis/ susodicha e con las facultades susodichas.

E otrosy por quanto/ por vuestra parte fue dada e entergada a los mis contadores/ la dicha carta de preuilegio original del dicho sennor rey don/ Enrrique, que el dicho don Pero Fernandez de Velasco, conde de Haro, vuestro a/huelo, tenia de los dichos veynte e nueve mill maravedis para que/ la ellos rasgasen, la qual ellos rasgaron e quedo rasgada/ en poder de los mis ofiçiales de los dichos libros e commo por/ lo contenido en la dicha çedula del dicho rey, mi sennor e padre,/ suso encorporada, non se vos pidio nin demando la carta de con/firmaçion del dicho rey, mi sennor e padre, y de la reyna dona/ Ysabel, mi sennora madre que santa gloria aya, de los dichos/ veynte e nueve mill maravedis de juro para la rasgar por quanto (interlineado: por) bos, el dicho/ condestable, fue fecho çierto juramento e solenidad que esta asentado en/ los mis libros que no se saco la dicha carta de confirmaçion e que non la/ podais aver, e que sy en algund tienpo a vuestro poder viniere o della/ supierdes, la traereys o ynbiareys a rasgar para ante mis contados (sic)/ maiores, fiçieron poner e pusyeron por relaçion en los/ dichos mis libros, que los dichos veynte e nueve mill maravedis de juro,/ nin parte alguna dellos, no an de ser mudados de las rentas donde/ agora estan sytuados e a otras rentas algunas hasta tanto/ que primeramente se trayga a rasgar la dicha carta de confirmaçion ori/ginal que de suso aze minçion.

Por ende yo, la sobredicha reyna/ dona Juana, por faser bien e merçed a vos, el dicho don Vernaldino Fer/nandez de Velasco, condestable de Castilla, tovelo por bien e con/firmovos e aprobovos la dicha çedula del dicho rey, mi sennor/ e padre, e he por buenas, çiertas, firmes e valederas para a/gora e para syenpre jamas las dichas clavsolas de testamentos/ e ynformaçion de testigos que todo suso ba encorporado, e todo lo en/ ellas e en cada vna dellas contenido, en quanto toca e atane a los/ dichos veynte e nueve mill maravedis de juro que por virtud de todo/ ello avedes de aver.

E tengo por bien e es mi merçed que los ayades/ (signo)// (Fol.28vº) e tengades de mi por merçed en cada vn anno por juro de heredad/ para syenpre jamas, para vos e para vuestros herederos e subçesores,/ saluados en las dichas rentas de suso nonbradas e declaradas/ e con las facultades, e segund e por la forma e manera que de suso/ en esta dicha mi carta de preuillejo se contiene e declara.

Por la qual o por el dicho/ su treslado synado commo dicho es, mando a los arrendadores/ e fieles e cogedores e a las otras personas de las dichas rentas,/ de suso nonbradas e declaradas, que de los maravedis e otras cosas que en las/ dichas rentas montaren e rendiere e valiere en qualquier/ manera el dicho anno benidero de mill e quinientos e doze annos, e dende/ en adelante en cada vn anno para syenpre jamas, den e pa/guen e recudan e fagan dar e pagar e recudir a vos, el dicho/ condestable don Vernaldino Fernandez de Velasco, e despues de vos a/ los dichos

vuestros herederos e subçesores o al que lo ouiere de aver/ e de recavdar por vos o por ellos, con los dichos veynte e nueve/ mill maravedis de cada vna de las dichas rentas la quantya de maravedis suso/dicha, en esta guisa:

De las dichas rentas de los dichos lugares de la dicha/ merindad de Castilla Vieja con los dichos veynte e seys mill/ e quinientos maravedis, en esta manera: del dicho pedido de la dicha villa de Val/maseda con los dichos diez mill maravedis, e de las dichas alcabalas/ d'Espinosa de los Monteros con los dichos quatro mill maravedis, e de las/ dichas alcabalas de Frias con los dichos çinco mill maravedis, e de las/ dichas alcabalas de Valdiuielso con los dichos syete mill/ e quinientos maravedis, e de las dichas alcabalas de Villaviedma, que es/ en la dicha merindad de Monçon, con los dichos quinientos maravedis, e de la/ dicha renta del alcabala del arca del bino de odres de la dicha/ çibdad de Burgos con los dichos dos mill maravedis, que son los dichos/ veynte e nueve mill maravedis.

E vos los den e paguen el dicho anno/ venidero de mill e quinientos e doze annos por los terçios del,/ e dende en adelante por los terçios de cada vn anno para/ syenpre jamas, e que tomen vuestras cartas de pago e, despues de/ vos, de los dichos vuestros herederos del e subçesores o del/ e (sic) lo ouiere de recavdar por vos o por ellos.

Con las quales/ e con el traslado desta dicha mi carta de preuillejo synado commo/ (signo)// (Fol.29r<sup>o</sup>) dicho es, mando a los mis arrendadores e recabda/dores maiores, thesoreros e reçebtores que son o fueren/ de las rentas de las alcavalas de la dicha çibdad/ de Burgos e de las dichas merindades de Castilla/ Vieja e Monçon, donde las dichas rentas e lugares/ son e entran con quien andan en renta del alca/valas, que los reçiban e pasen en cuenta a los dichos a/rrendadores e fieles e cogedores de las dichas rentas/ el dicho anno venidero de mill e quinientos e doze annos, e den/de en adelante en cada vn anno para syenpre jamas,/ cada vno lo que cabe en su partido.

E otrosy mando a los mis/ contadores maiores de las mis cuentas e a sus lugares/tenientes, que agora son o seran de aqui adelante, que/ con los dichos recavdos los reçiban e pasen en cuenta/ a los dichos mis arrendadores e recavdadores maiores,/ thesoreros, reçebtores el dicho anno venidero de/ mill e quinientos e doze annos, e dende en adelante en cada vn/ ano para sienpre jamas, por quanto commo quier que son salua/dos les an de ser reçividos en cuenta, segund las leys/ e condiçiones del quaderno nuevo del alcabalas, e ayan/ los dichos arrendadores e fieles e cogedores e las otras/ personas de las otras rentas de suso nonbradas e declaradas,/ no diere nin pagaren nin quisyere dar ni pagar a vos, el dicho/ don Vernaldino Fernandez de Velasco, condestable de Castilla,/ e despues de vos a los dichos vuestros herederos e subçe/sores o aquel que lo ouiere de recavdar por bos o/ por ellos, los dichos veinte e nueve mill maravedis/ el dicho anno venidero de mill e quinientos e doze/ annos, e dende en adelante en cada vn/ anno para syenpre jamas a los dichos plazos/ (signo)// (Fol.29v<sup>o</sup>) e segund dicho es.

E por esta dicha mi carta de/ preuillejo o por el dicho su traslado synado/ como dicho es, mando e doi poder conplido a/ todas e qualesquier mis justicias, asy de la mi/ casa e corte e chançilleria commo de todas las/ otras çibdades e villas e logares de los/ mis reynos e sennorios e a cada vno e/ qualquier dellos en su jurediçion que sobrello/ fueren requeridos, e fagan e manden fazer/ en los dichos arrendadores e fieles e cogedores/ de las dichas rentas e en los fiadores que en ellas/ ouieren dado e dieren e en sus vienes, todas las/ execuçiones e presyones e ventas e rema/tes de vienes e todas las otras cosas e/ cada vna dellas que convengan e menester/ sean de se fazer, fasta tanto que vos, el dicho/ condestable de Castilla, e despues de vos/ los dichos vuestros herederos e subçesores o/ el que lo ouiere de recavdar por vos o

por/ ellos, seades e sean contentos e pagados/ de los dichos veinte e nueve mill maravedis/ o de la parte que dellos vos quedaren por/ cobrar el dicho anno venidero de mill/ e quinientos e doze annos, e dende en/ adelante en cada vn anno para sienpre/ (*signo*)// (*Fol.30r<sup>o</sup>*) jamas, con mas las costas que a su/ culpa se fiçieren en los cobrar,/ que yo, por esta dicha mi carta de preuillejo/ o por el dicho su treslado synado commo/ dicho es, fago sanos e de paz los vienes que/ por esta raçon fueren vendidos e rema/tados a quien los conprare, para agora e para/ syenpre jamas; e los vnos nin los otros non/ fagades nin fagan ende al por alguna manera,/ so pena de la mi merçed e de çinco mill/ maravedis para la mi camara a cada vno por quien fin/care de lo asy faser e conplir; e demas mando al/ homme que vos esta mi carta de preuillejo o el dicho/ su treslado synado de escriuano publico como dicho es/ mostrare, que los enplaze que parezcan ante mi en la/ mi corte, doquier que yo sea, del dia que los enplazare/ fasta quinze dias primeros syguientes, so la dicha pena,/ so la qual mandamos a qualquier escriuano publico/ que para esto fuere llamado que dende al que/ gela mostrare testimonio synado con su syno por/que yo sepa en como se conpli mi mandado; e desto vos/ mande dar e di esta mi carta de preuillejo escripta en parga/mino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente/ en filos de seda a colores, e librada de los mis/ contadores maiores e de otros ofiçiales de mi/ casa. Dada en la çibdad de Burgos, a/ veynte e dos dias del mes de disienbre/ (*signo*)// (*Fol.30v<sup>o</sup>*) anno del nasçimiento de nuestro sennor Yhesu Christo de mill e quinientos/ e onze annos. Ba sobre raydo o diz mo; e entre/ renglones o diz yo, e o diz dos, e o diz estable,/ maiordomo Ortun Velasco, Rodrigo de la Rua, chançiller/ notario. Yo, Per Yanes, notario del reyno de Castilla,/ la fize escreuir por mandado de la reyna, nuestra senora./ Suero de Somon, Gonzalo Vazquez, Christoual Xuares, Per Yanes,/ por chançiller, vacalarius de Leon.

Fecho e sacado/ fue este treslado en la mui noble çibdad de Burgos, a/ veynte e syete dias del mes de março, anno del nasçimiento de/ nuestro senor Yhesu Christo de mill e quinientos e doze annos. Testigos que/ fueron presentes e vieron ler e conçertar este treslado con la/ dicha carta de preuillejo e confirmaçion original, Christobal Zores/ de Vlloa e Andres Rosa e Andres de Abauça, vecinos de la dicha/ çibdad de Burgos. Ba testado o diz por mi, e o diz donde,/ no vale; e entre renglones o diz sobre, e o diz en, e o diz Fernan/dez, e o diz Vernaldino, e o diz condestable de Castilla, e a don Ynigo/ de Velasco, e o diz por, vala. E yo, Diego de Veruiesca, escriuano publico del/ numero de la dicha çibdad de Burgos por la reyna, nuestra sennora, e su/ notario publico en la su corte i en todos los sus reynos i sennorios/ que con los dichos testigos ley e conçerte este treslado con la dicha carta de preuillejo i confirmaçion oreginal, i por ende lo fyz escreuir en estas/ doze fojas de papel con esta en que ba mi signo, e en fyn de cada plana/ va la rubrica de mi nonbre, e por ende fyz aqui este mio signo/ que es a tal (*signo*), en testimonio de verdad./ Diego de Veruiesca (*rúbrica*)//

Carta de poder dada por Iñigo de Velasco, condestable de Castilla, a favor de Francisca de Velasco, abadesa del monasterio de Santa Clara de Medina de Pomar, para que pueda racaudar en la villa de Valmaseda los 10.000 maravedís que tenía de juro en el pedido de dicha villa.

A.M.V. Libro 2 (Fol.34<sup>o</sup> - 34<sup>v</sup>o).  
Original en papel (310 x 210 mm).

Sepan quantos esta carta de poder bieren commo yo, don Ynnigo de Belasco,/ condestable de Castilla, otorgo e conosco por esta presente carta que do/ e otorgo todo mi poder conplido, libre e llenero e vastante,/ segund que lo yo he e tengo e segund que mejor e mas conplidamente lo/ puedo e debo dar e otrogar de derecho, a vos, la sennora dona Françisca de/ Belasco, abadesa del monesterio de Santa Clara de Medyna de Pumar, o a quien/ vuestro poder oviere, para que por mi y en mi nonbre podays aver e cobrar e rescibir/ e recabdar en la villa de Balmaseda diez mill maravedis que yo tengo por juro/ en el pedido de la dicha villa por virtud de vn preuillejo que de sus altesas/ tengo, e para que de lo que asy rescibierdes e recabdardes vos e quien vuestro/ poder oviere, podades dar e otorgar carta o cartas de pago e de fin e quitamiento,/ las que conplieren e menester fueren, las quales e cada vna dellas balgan/ e sean firmes e vastantes e balederas, bien asy e a tan conplidamente/ commo sy yo mismo las diese e otorgase e a ello presente fuese, e para que sobre/ la dicha cobrança vos, o quien vuestro poder oviere, podays paresçer e parescays en contienda/ de juizio e fuera del ante qualesquier alcaldes e juezes e justicias de la reyna, nuestra sennora,/ de qualquier çibdad, villa o logar o merindad o juridiçion o sennorio que sea destos/ reynos e sennorios de su alteza; e para que sobre la dicha cobrança de los dichos diez/ mill maravedis, vos, o quien vuestro poder obiere, podays haser e hagays todos los pedimientos/ e requerimientos y enplazamientos e protestaçiones e execuçiones e trañes e remates/ de bienes que conbengan e menester sean para la dicha cobrança que yo mismo harya e/ haser podria presente seyendo, avnque sean tales e de tal calidad en que segund/ derecho requerian e deban aver mi espeçial mandado e presençia presonal, e quand/ conplido e vastante poder commo yo he e tengo para todo lo que dicho es e para cada vna cosa/ e parte dello otro tal e tan conplido; e hasymismo doy e otorgo a vos, la dicha/ sennora donna Françisca de Belasco e a quien vuestro poder oviere con libre e general/ administraçion e con todas sus ynçidençias e dependençias e mergençias, a/nexidades e conexidades e para aver por firme este dicho poder e lo que por virtud/ del fesyerdes vos e quien vuestro poder oviere, obligo a mi mismo e a todos/ mis vienes e rentas, muebles e rayzes, avidos e por aver, so la qual dicha/ obligaçion sy neçesario es (*tachado: v*) relebaçion vos resiebo (*sic*) de toda carga de satis/daçion e cabçion e fiadoria, so aquella clavsula del derecho que es dicha en latin, judiçion/ systi judicatun solui, con todas sus clavsulas en derecho acostunbradas;/ en testimonio de lo qual otroque esta carta antel presente escriuano e testigos de yuso escritos, en/ cuyo registro lo firme de mi nonbre. Que fue fecha e otrogada esta carta en la dicha/ (*signo*)// (Fol.34<sup>v</sup>o) çibdad de Burgos, a veynte e seys dias del mes de março de mill e/ quinientos e dose annos. Testigos que fueron presentes a lo que dicho es rogados,/ Francisco de Velasco e Christobal Gutierrez e Francisco de Valençia, criados de su/ sennoria. E yo, Juan de Frias, escriuano publico del numero desta/ dicha çibdad de Burgos por la reygna, nuestra sennora, e su escriuano/ e notario publico en la su corte e en

todos los sus reynos/ e sennorios, que a todo lo que dicho es en vno con los dichos testi/gos presente fui, e a ruego e otrogamiento del dicho sennor/ don Ynnigo Ferrandes de Velasco, condestable de Castilla, al qual yo/ conosco, esta carta fis escreuir e en mi registro firmo su nonbre,/ esta carta fis escreuir, e por ende fis aqui este mio sygno/ que es a tal (*signo*), en testimonio de verdad./ Juan de Frias (*rúbrica*).//

## 16

1512 Mayo 8

Medina de Pomar

Carta de poder dada por Francisca de Velasco, abadesa del monasterio de Santa Clara de Medina de Pomar y otras monjas, a favor de Francisco de Salinas y otros, para que cobren los maravedís que les deben las villas de Laredo, Castro y Valmaseda y otorguen asimismo las cartas de pago necesarias.

A.M.V. Libro 2 (*Fol. 32rº - 33vº; 35vº*).  
Original en papel (*290 x 200 mm*).

Sepan quantos esta carta de poder vyeren commo nos, donna Francisca/ de Belasco, abadesa del monasterio de Santa Clara que es/ çerca de la vylla de Medina de Pumar, e yo, Mençia de la Penna,/ bycarya, e yo, Ynes de Torres, e yo, donna Marya Sarmiento,/ e yo, Marya de Melgar, e yo, Ynes de Salynas, monjas/ profesas, religyosas del dicho monasterio, dyscretas, e/legydas por botos conbentuales, estando juntas/ a nuestro capytulo e ayuntamiento a canpanna tannida, se/gund que lo abemos de vso e de costunbre de nos ayun/tar en la grrada mayor para entender en los negoçios/ e cavsas al dicho monasterio, monjas y conbento del/ conçernientes, por nosotras mismas y en boz y non/bre del dicho monasterio, monjas y conbento del, o/torgamos e conoçemos que damos e otorgamos todo/ nuestro poder cunplydo llenero bastante segun (*tachado: e*) que lo/ abemos e tenemos e mejor e mas cunplydamente/ le podemos e debemos dar e otorgar e se requiere de/ derecho a bos, Francisco de Salynas, vesino de la vylla de Medina de/ Pumar, e a Juan de Cosyo, dezmero en la vylla de Laredo, e/ a bos, Pero Saes de Lanestosa, vecino de Castro, e a todos/ todos (*sic*) tres juntamente e a cada vno dellos, yn/ solydum, mostrador o mostradores que sereys desta/ presente carta de poder, espeçialmente para que por/ nos y en nuestro nonbre e del dicho monasterio, monjas/ y conbento del e para nosotras mismas, podades/ haber e cobrar todos e qualesquier maravedis que nos son/ debydos por cartas de prebylegyos e contratos e/ çedulas e merçedes, asy de juro commo en otra qual/quier maner (*sic*), en las byllas de Laredo e Castro e Bal/maseda (*tachado: e*) por qualesquier personas, conçejos e vniver/sydades o personas partyculares, e podays dar/ e deys vuestra carta o cartas de pago, las que neçesaryo sean/ en la dicha raçon, las quales balgan como sy nosotras/ mismas las dyesemos e otorgasemos con todas las/ fuerças e fyrmeças que en tal caso se requieren e/

(*signo*)// (Fol.32v<sup>o</sup>) neçesaryas sean; e para que sy neçesaryo fuere, asy/ en demandando commo en defendyendo, podades pare/çer e parescades ante qualquier o qualesquier/ jueçes e alcaldes e justiçias de la reyna, nuestra senno/ra, e pedyr execuçion e haçer otras prendas, pre/myas e remates que conbenga e neçesaryo sea, e pe/dyr e demandar e responder e negar e conoçer e/ jurar en nuestras animas, juramento o juramentos, a/sy de calunia commo deçisoryo, e referyrlos a las/ partes contraryas, e pedyr cunplymiento de justicia e con/cluyr e oyr juiçio o juiçios, sentencia o sentencias, asy ynterlo/cutoryas commo dyfynitybas, e consentyr en las/ que fueren por nos, e apelar e suplycar de las que fueren con/tra nos, e segyr la apelacion ante quien se deba segyr,/ e presentar costas, jurarlas e reçebyrlas e dar carta/ o cartas de pago dellas e haçer todos los otros avtos, pe/dymientos e delygençias que nosotros mismos farya/mos e haçer podryamos presentes seyendo, avnque sean/ tales e de tal calydad y efeto que segund derecho re/quieren aver nuestro espeçial mandado e presençia personal,/ e quan cunplydo poder commo nos abemos e tenemos/ (*tachado: y*) por nos y en el dicho nonbre del dicho monasteryo, monjas/ y conbento del, para todo lo susodicho e para lo dello de/pendyente e açesoryo otro tal e tan cunplydo; y ase/mismo damos y otorgamos a bos, los dichos nuestros pro/curadores, con todas sus ynçidençias e dependençias,/ anegydades e conegydades e con librera, plena, ge/neral administraçion e para que en vuestro logar y en nuestro/ nonbre y del dicho monasteryo, monjas y conbento po/dades haçer e constytuyr vn procurador e dos e mas,/ sostytuto o sostytutos, e rebocarlos quando quisy/erdes; e oblygamos a nosotras mismas e a todos nuestros/ vyenes e los byenes del dicho monasteryo de la mesa/ capytular del, muebles e rayçes, abydos e por aver,/ para aber por fyrrme, grrato e rato, estable e ba/ledero todo lo que en nuestro nonbre hyçierdes, pedyerdes e de/ (*signo*)// (Fol.33r<sup>o</sup>) mandardes e cobrardes a la carta o cartas de pago que dyerdes/ bos, o los vuestros sostytuto (*tachado: s*) o sostytutos en la dicha ra/çon, e que no yremos contra ello en ningun nin algun tienpo/ del mundo, so la dicha oblygaçion, so la qual os relebamos a/ bos e a los sostytutos de toda carga de sastydaçion/ e fyadurya, so la clausula del derecho que es dicha en latyn/ judyçion systy judycatum solby, con todas sus clausu/las acostunbradas; en fyrrmeça e testymonio de lo qual/ otorgamos esta carta ante Pero Martines de Medina, escriuano, al qual/ rogamos que la syne con su syno. Que fue fecha e otorga/da en el dicho monasteryo, delante la grrada mayor del, a/ ocho dias del mes de mayo, anno del nasçimiento de nuestro salvador/ Ihesu Christo de mill e quinientos e doze annos. A lo qual fueron testigos/ que presentes estaban, rogados e llamados, Juan del Canpillo e Juan/ de Torres, (*interlineado: cartujo*), e Pero Munos, cardador, abytante en el conpas del dicho/ monesterio, e Alonso Martines de Villarcayo, cartuxo en el ospytal/ de la Vera Cruz, vecinos de la dicha villa; e firmaronlo de sus nonbres/ las dichas sennora abbadesa e vycarya e discretas en el regystro/ de esta carta, a las quales doy fe e conosco por bysta e habla. Donna Francisca/ de Velasco, abbadesa, la bycaria Mençia de la Penna, Ynes de Torres,/ donna Maria Sarmiento, Maria de Melgar, Ynes de Salynas. Ba enmen/dado o diz nos; e testado o diz e, e o dis y, e o diz e; y enmendado/ o diz nos, e o diz fecha, non le enpezca. E yo, el dicho Pero/ Martines de Medina, escriuano de la reigna, nuestra sennora, e su notario publico en la/ su corte y en todos los sus reynnos e sennorios y escriuano del nu/mero de la dicha villa, que a lo que dicho es en vno con los dichos testigos/ presente fui, e de ruego e otorgamiento e pedimiento de las dichas/ otorgantes, esta carta de poder fiz escrebir y escreby segund que/ ante mi paso, e por ende fiz aqui este mio syg/ (*signo*) no, en testimonio de verdad./ Pero Martines de Medina (*rúbrica*).//



(Fol.33vº) En la villa de Valmaseda, a nueve dias del mes de mayo, anno/ del Senyor de mill e quinientos e doze annos, antel senyor Sancho Peres de Velasco,/ alcalde, y en presençia de mi, Juan Barajo, escriuano, e ante los testigos de yuso/ escritos, pareçio y presente Franco (*sic*) de Salinas, vecino de la villa de (*interlineado: Medina*) de Pumar,/ en nonbre de la senhora abadesa e monjas y conbento de la dicha villa/ de Medina de Pumar, e asy pareçido mostro e presento este poder/ desta otra parte contenido, e presentado pedio al dicho senyor (*interlineado: alcalde*) mandase/ pagar a los fieles desta dicha villa tres mill e treçientos e/ treynta e tres maravedis e dos cornados que dixo que se le debya del (*tachado: q*) terçio/ prymero deste dicho anno de mill e quinientos e doze, segund que de antes/ lo tenya pedido a los dichos fieles; el dicho senyor alcalde dixo que lo oya/ y que estaba presto e çierto de hazer lo que de justiçia devyese; el dicho/ Francisco de Salinas lo pedio por testimonio. Testigos Sancho de Burgos e Pero/ de Arça y Juan Peres de Liendo, vecinos de la dicha villa./

(Al margen: Poder del monasterio de Santa Clara de Medina de/ Pumar para Francisco de Salynas e Juan de/ Cosyo e Pero Saes de Lanestosa, vecino de Castro)./ E despues de lo susodicho, en la dicha villa, a diez dias del dicho/ mes y anno susodicho, el dicho senyor alcalde dixo que mandaba e mando/ a Lope Saes de Marquina y a Hernan Gonçales Barquete,/ fieles del dicho conçejo que presentes estaban, que le pagasen/ a Francisco de Salinas, procurador de las dichas monjas, que le paga/sen el terçio prymero deste dicho anno, pues que tenya presentado/ el prebyllejo e poder, guardando el prebyllejo e poder/ que tenya presentado, tomando carta de pago e sygurydad. E/ luego, los dichos fieles dixeron que estaban prestos e çiertos/ de esamynar el dicho probillejo e poder e, vysto, de hazer/ todo lo que de derecho heran obligados en nonbre del dicho conçejo./ Testigos, Juan Martines de Çubmalabe (*sic*) e Ochoa de Volibar, vecinos de la dicha/ villa. El dicho Francisco dixo que estaba presto e çierto, que pues/ que tenya presentado el dicho prebillejo e poder de la aba/desa de reçibyr el dicho prymer terçio que pedido tenyan/ y de les dar carta de pago dellos, en nonbre de las dichas monjas,/ a los dichos fieles, en nonbre del dicho conçejo; e otrosy protesto/ las costas. Los dichos fieles dixeron que se afirmaban en lo/ que dicho avyan. Testigos los sobredichos.//

(Fol.35vº) E despues de lo susodicho, en la dicha villa de Valmaseda,/ a diez dias del dicho mes de mayo del dicho anno, este/ dicho dia antel dicho senyor alcalde e en presençia de mi, Juan/ Barajo, escribano, e ante los testigos de yuso es/critos, pareçio y presente el dicho Francisco de Salinas,/ en nonbre de las dichas monjas, e asy pareçido/ dixo al dicho senyor alcalde que para esto el abia mando (*sic*)/ a los dichos fieles que le pagasen los dichos maravedis del/ dicho terçio, y ellos non gelo querian pagar; por/ ende pedio al dicho senyor alcalde mandase dar su/ mandamiento esecutibo para hazer esecion en bienes/ del dicho conçejo, en muebles y a falta de muebles en los/ rayz, por los dichos tres mill e trezentos e trenta/ e tres maravedis y dos cornados que juro en anima de las dichas/ monjas que le debian, con mas las costas. El dicho senyor alcalde/ alcalde (*sic*), visto e oydo el dicho pedimiento por el dicho Francisco de Salinas/ fecho, dixo que mandaba e mando que les sea notificado/ a los dichos fieles que le ayan de pagar los dichos maravedis conforme/ al dicho prebillejo, o le diesen entrega en bienes muebles, pero/ a falta de vienes muebles en los raizes del dicho conçejo./ Testigos,

Rodrigo de Angulo e Ochoa de Volibar e Christobal Lotario,/ vecinos de la dicha villa (*signo*)./

E despues de lo susodicho, luego a la ora, en este dicho dia e mes/ e anno susodicho, yo, Juan Barajo, escriuano, le notefique lo susodicho al/ dicho Fernando Gomes Verge, fiel, el qual dixo que lo oya, e que mandaba e/ mando que le sea noteficado a Martin de Lindo (*sic*), arrendador,/ que luego le pague al dicho Francisco de Salinas, diendo el dicho Francisco de/ Salinas los dichos tres mill e trezentos e trynta e tres maravedis/ e dos cornados luego, so pena de las costas e dannos que al/ dicho conçejo se le seguirian, para (*sic*) non si el le paga luego. Testigos, Juan de/ Tabla (*signo*)./

E despues de lo susodicho, en la dicha villa, luego, a la ora en este dicho dia/ y mes y anno susodicho, le notefique lo susodicho al dicho Martin de/ Liendo, arrendador, el qual dixo que lo oya y que estaba presto e çierto/ de lo pagar syn dilacion alguna. Testigos, Ochoa de Villaro y Rodrigo de Somo/rryba, vecinos de la dicha villa.//

## 17

1513 Febrero 3

Bilbao

Francisco Pérez de Vargas, corregidor de Vizcaya, manda a la villa de Bilbao y a las otras de su tercio que paguen a Juan Iñiguez de Enderica, mercader, lo que le falta de recibir de lo que pagó por ellos a Juan López de Lezárraga por la redención de la escribanía del Señorío.

A.M.V. Libro 4 (*Fol.2rº - 3rº*).  
Original en papel (*310 x 200 mm*).

Virtuosos sennores, el conçejo, justiçia, regimiento de la/ vylla de Balmaseda, el conçejo, justiçia, regimiento/ de la noble vylla de Vyluao hos hazemos saber commo el/ sennor dotor Francisco Peres de Bargas, corregidor del condado de Biscaya,/ nos ha dado vn mandamiento para que cunplamos lo en el contenido,/ e asy vien hos hazemos saber para que agays e cunplays/ lo en el dicho mandamiento contenido, por ende plega vos de haser/ e conplir, el thenor del qual dicho mandamiento es este/ que se sigue (*signo*):/

Yo, el dotor Francisco Peres de Vargas, corregidor de Viscaia e de las/ Encartaçiones por la reyna, nuestra sennora, hago saber/ a vos, el conçejo, alcalde, fieles e regidores de la villa de Vilbao/ e de las vyllas de vuestro therçio e a qualquier

de vos, que Juan/ Ynigues de Henderica, mercader, vesino desta dicha villa de Vilbao,/ tiene de resçibyr en las villas e çibdad deste condado/ diez mill e setenta e çinco maravedis de resta de lo que dio e/ pago por las dichas villas e çibdad a Juan Lopez de Leçarra/ga, contador, por la redençion de la escribania del dicho/ condado, los quales dichos diez mill e setenta e çinco/ maravedis yo he mandado repartir en las dichas villas e çivdad/ por hogeras, segun costunbre; de los quales dichos/ dies mill e setenta e çinco maravedis caben a esta dicha villa/ de Vilbao, dos mill e trezientos e çinquenta e seys maravedis por/ quatroçientos e veynte e çinco hogeras viejas e vn therçio/ que ay en ella; por ende yo vos mando que para el quinzeno/ dia deste mes de hebrero deys e pageys los dichos maravedis que/ hos caven a pagar al dicho Juan Ynnigues de Henderica, o los/ pongays en poder de Juan de Gastetuaga, escriuano, para/ (signo)// (Fol.2vº) que se entreguen al dicho Juan Ynnigues para lo que dicho es, e non/ hagays al, so pena de çinco mill maravedis para la camara/ de su alteza; e luego hize saber a las otras villas/ de vuestro therçio para que para el dicho termino enbyen lo que/ les cabe a pagar, a saber es (signo):/

La villa de Valmaseda, quinientos e veynte e dos maravedis .....	DXXII./
La villa de Portugalete, tresientos e veynte e siete .....	CCCXXVII./
La villa de Miraballes, dozientos e setenta e vn maravedis. ....	CCLXXI./
La villa de Munguia, trezientos e honze maravedis .....	CCCXI./
La villa de Larrabeçua, çient e sesenta e dos maravedis .....	CLXII./
La villa de Plazençia, tresientos e veynte e quatro .....	CCCXXIII./

Con aperçibimiento que hos hago a los vnos e a los otros/ que, hademas de hos condepnar en la dicha pena, (tachado: p) enbiare/ executoria vuestra costa por los dichos maravedis, e lo vno e lo otro/ mandare executar en vuestros bienes. Fecho en Vilbao, a tres de hebrero/ de mill e quinientos e treze annos. El dotor de Vargas. Juan de/ Gastetuaga (signo)./

Ba la presente fymada de Pero Vrtis de Goyry, nuestro escriuano/ fyel e del numero de la dicha villa. Que fue fecho en la dicha/ villa de Vilbao, siete dias del mes de hebrero, anno del/ sennor de mill e quynientos e treze annos, por mandado/ de los sennores conçejo, justicia e herregimiento de la villa de Vilbao, fir/me aquy mi nonbrrre (signo)./ Pero Vrtis (rúbrica).//

(Fol.3rº) Cuenta de lo que nos cupo de vn pago que se yso a Juan Ynigues/ de Anderica./

Yo, Juan Yniguiz de Henderica, vecino de Vilbao, conosco que reçibi de vos, Pero Saes de/ Allende, vecino de Valmaseda, quinientos e beinte e dos maravedis que hera devido la/ villa de Valmaseda por el prestido que hize para la redençion de la escrivania/ en que antes de agora vos di vn conosçimiento en las espaldas de vn man/damiento, por cuyo (sic) virtud distes (tachado: d) los dichos DXXII maravedis, e agora dezis que non la podeys/ allar, vos di este conosçimiento de mi mano, porque la vna perdida balga la/ otra. Fecho en Vilbao, los XVIII de mayo de 1514 (signo). Juan de Henderyca (rúbrica).//

1513 Mayo 30

Medina de Pomar

Carta de poder otorgada por Iñigo Fernández de Velasco, condestable de Castilla, a las monjas del convento de Santa Clara de Medina de Pomar, para que puedan cobrar los 10.000 maravedís de juro, que tenían cada año en la villa de Valmaseda.

A.M.V. Libro 2 (Fol.36rº - 36vº).  
Original en papel (280 x 180 mm).

(*cruz*)./ Sepan quantos esta carta vieren commo yo, don/ Ynnigo h (*sic*) Ferrandes de Velasco, condestable de Cas/tilla, duque de la çibdad de Frias, etcetera, otor/go e conosco por esta presente carta que doy e otor/go todo mi poder conplido e segund que le tengo/ e mejor de derecho lo puedo dar e otorgar a vos,/ el (*sic*) abbadesa, monjas e conbento del monasterio de Santa Clara de la billa de/ Medina de Pumar e a quien vuestro poder obiере, espeçialmente para/ que por mi e en mi nonbre e para bos, la dicha abbadesa, monjas e conben/to del dicho monasterio, podades aver e cobrar, resçebir e recavdar diez/ mill maravedis de juro que yo tengo en la billa de Balmaseda en los maravedis/ sytuados e salvados de la dicha billa, en cada vn anno para syen/pre jamas, e dedes vuestra carta o cartas de pago vos, o quien vuestro poder/ obiере, de los dichos diez mill maravedis este presente anno e los otros/ annos benideros hasta que por mi sea determinado e mandado/ otra cosa en contrario, las quales balgan e sean firmes commo sy/ yo mismo las diese; e sy neçesario fuere, podais haser en la dicha/ cobrança todos los pedimientos e avtos e deligençias judiçiales/ e extrajudiçiales que yo mismo haria ante qualesquier juezes/ e justicias de los reinos e sennorios de la reina, mi sennora, e quan con/plido poder, commo tengo para todo lo susodicho, otro tal y ese mismo/ doy a vos, la dicha abbadesa e conbento del dicho monasterio, o a quien vuestro/ poder obiере, con todas sus ynçidençias e dependençias,/ anexidades e conexydades e con libre, plena, general admi/nistraçion; e para lo aver por firme, grato e rato, estable e bale/dero, agora e todo tienpo del mundo todo lo susodicho, obligo a/ mis bienes, muebles e rayzes, avidos e por aver, e si neçesaryo/ es relebaçion, reliebo a vos, la dicha abbadesa, monjas e conbento/ del dicho monasterio, e a quien vuestro poder obiере, de toda carga de satisdaçion/ e fiaduria, so la clavsula del derecho que hes dicha en latin, judiçio/ sisti judicatun solui, con todas sus clavsulas acostunbradas,/ en firmeza e testimonio de lo qual otorgue esta carta antel escriuano e testigos/ (*signo*)// (Fol.36vº) yuso escriptos. Que fue fecha e otorgada en el aposento del compas del dicho/ monasterio, a treynta dias del mes de maio, anno del nasçimiento del nuestro salvador/ Ihesu Christo de mill e quinientos e treze annos. A lo qual fueron testigos que presentes/ estaban, rogados e llamados, Garçia Martines de Santayana e Francisco de Salinas/ e el recadador Pedro de Santayana, vezinos de la dicha billa, e firmo/lo de su nonbre el dicho sennor condestable en el registro de/ esta carta, e doy fe e conosco a su sennoria por bysta e habla./ E yo, el dicho Pero Martines de Medina, escribano de la reyna, nuestra sennora,/ e su notario publico en la su corte y en todos los sus reynos e sennorios/ y escribano del numero de la dicha villa, que a lo que dicho es en vno con los/ dichos

testigos presente fui, e lo fiz escrebyr de ruego e otorgamiento del dicho/ otorgante e de pedimiento de la sennora donna Francisca de Velasco, abba/desa del dicho monesterio, e por ende fiz aqui este mio syg/ (*signo*) no, en testimonio de verdad./ Pero Martines de Medina (*rúbrica*).//

## 19

1514 Mayo 12

Valmaseda

Alonso de Valdivielso, bachiller en cánones, sentencia contra fray Lope de Carrión, comendador de la orden de San Lázaro, y declara a la ermita de Santa María Magdalena ajena y extraña a dicha orden y anexa y sujeta a la iglesia parroquial de San Seberino de la villa de Valmaseda.

A.M.V. Caja 362 - 1.  
Original en papel (310 x 210 mm).

(*cruz*)./ En la villa de Valmaseda, a doze dias del mes de mayo, anno del nascimiento de nuestro sennor/ Ihesu Christo de mill e quinientos e catorze annos, en presençia de mi, Rodrigo de Angulo, escriuano de/ su alteza e del numero de la dicha villa, e testigos yuso escritos, estando los sennores/ quras y clerigos de la yglesia de sennor Sant Seberin de la dicha villa ajuntados en su/ cabyldo, segund que lo han de vso y de costunbre, paresçio ende presente el/ reberendo sennor fray Lope de Carryon, comendador e begytador y reforma/dor de todas las casas (*tachado: de San*) de la horden de sennor Sant Lazaro en todas las/ probynçias d'España, e dixo a los dichos sennores quras y clerigos del dicho cabildo,/ quel abyta seydo ynformado que la hermita de sennora Santa Maria Madalena, estra/muros desta dicha villa, que es sytuada açerca la dicha villa, hera hermita y/ casa de la dicha horden de la casa de sennor Sant Lazaro, juntamente con el espytal/ della; por ende dixo quel querya begytar e ver e reformar la dicha casa/ e ospytal, e por quanto abyta abydo ynformaçion que los dichos sennores quras/ y clerigos tenian e poseyan la dicha hermita e espytal y los byenes/ della y a ella anexos y pertenesçientes, por tanto dixo que les pedia e/ requerya, en la mijor forma y manera que podia e debia de derecho, que le diesen/ o mandasen dar la posesyon e tenençia de la dicha casa y espytal commo/ casa de la dicha horden, para quel, de aqui adelante, la tobyese e reformase e/ begytase, segund y commo tyene bygyta e reforma las otras/ casas semejantes de los dichos reynos, y le diesen quenta de los/ byenes e maravedis e rentas de la dicha e de los horramentos (*sic*) de la dicha/ yglesia e de todos e qualesquier byenes, muebles o rayzes, maravedis que la/ dicha yglesia tenga o le perteneçan, e los libros en que estan asentados/ los byenes e derechos e çensos de la dicha yglesia, e que sy ansy lo hesiesen/ que harian byen y lo que heran oblygados del derecho, obedesçiendo la bula y/ mandamientos de su santydad, de la qual dicha bula e proçeso sobre ella fecho e/ fulminado dixo que hasia e yzo ante mi presentaçion y con ella les re/querya lo hisiesen e obedesçiesen

e conplyesen de otra manera, que en los// (Fol.1v<sup>o</sup>) rebeldes e ynobedyentes dixo que protestaba e protesto de su querella dellos/ ante el juez dyputado por su santydad para ello, el qual hera/ don Lope de Carrion, dean de Astorga e canonigo de Burgos, para ante/ el, les çitaba y enplazaba por vn mandamiento e çitaçion del dicho dean e/ juez apostolico que ante mi presento, todo lo qual dixo que pedia e requeria,/ protestaba e çitaba en la mijor forma y manera que abya logar de derecho./

E luego, los dichos quras e clerigos de la dicha yglesia tomaron la dicha bula de/ su santydad e dyxeron que la obedesçian e obedesçieron con la reberencia/ e acatamiento commo letras de su santydad, e que en quanto a lo que desia e pedia/ el dicho comendador, que ellos non heran oblygados de haser cosa de lo/ por el dicho e pedido, nin el tenia que entender nin reformar nin begy/tar la dicha hermyta e espytal nin pedyr cuenta alguna, porque la dicha/ hermita non hes nin nunca fue de la dicha horden de sennor Sant Lazaro,/ antes hes hermita sujeta e anexa a la dicha yglesia de sennor Sant/ Seberin, yglesia parrochyal de la dicha villa, e que desde tiempo ynmemoryal/ e de contyno aca, los dichos quras e clerigos e sus anteçesores commo tal/ anexa e sujeta a la dicha yglesia parrochyal la han tenido y/ regydo, e sus byenes y rentas syn dar cuenta a presona alguna, e por/ tanto dixeron que pues non hera de la dicha horden, nin el tenia que entender/ en ella, que le pedian e requeryan, en la mijor forma y manera que podian/ de derecho, que se degystyese e apartase de lo por el pedido e de la presentaçion/ e çitaçion e non los quesyses dexar nin molestar asyn razon e contra/ justyçia, lo contrario hasiendo, dixeron que protestaban de se quejar delante quien/ e con derecho deban commo de presona que querya usurpar el derecho que non/ le copiere e de aver y cobrar del e de sus byenes esprituales e ten/porales todas las costas e dapnos y menoscabos que a ellos y/ a cada vno dellos e a la dicha hermita se les seguiesen e recreçiesen// (Fol.2r<sup>o</sup>) con todo lo al que mas protestar podian e debian de derecho, lo qual dixeron que hera/ publico y notorio a todos los vecinos y moradores de la villa e de sus alderredores,/ e que sy para ello hera nesçesaria ynformaçion o probança para la/ dicha notoryedad, e para quel dicho comendador se degystyese, estaban prestos/ de la dar y hazer, e ansy lo pedieron por testimonio e a los presentes rogaron/ que dello le fuesen testigos.

E luego, el dicho comendador dixo quel, segund pares/çia por la dicha bula de su santydad de que tenia fecha la dicha presantaçion,/ hera tal comendador e reformador e begytador de la dicha horden y/ casas della de los dichos reynos e que asy abya seydo ynformado/ la dicha yglesia de la Madalena ser de la dicha horden andando/ a begytar las casas de la dicha horden, e que sy la dicha yglesia/ non hera de la dicha horden nin sujeta a su encomienda y gover/naçion, segund por su santydad le hera mandado, que su yntençion/ nin proposityo non hera de usurpar lo ajeno, nin por neglygençia/ dexarlo de su horden e su encomienda, e que por tanto, por/ quitar pleytos e dysferençias y gastos que en la cabsa/ de amas partes se podryan recreçer, que sy ellos quesyesen/ benir en que lo byese vn letrado que en ello podiese conosçer/ y sentençiar lo que fuese justyçia e di a la esaminaçion de la/ bula e proçeso de su santydad y probança aquella que cada/ vna de las partes podiese hazer renta e, brebemente e sabyda/ la verdad, quel consentya y hera plazentero que lo byese y/ sentençiasse por manera quel e sus suçesores y los dichos/ quras e clerigos e sus suçesores para syenpre quedasen syn pleyto/ nin duda.

Luego, los dichos sennores quras e clerigos dixeron que confyando// (Fol.2v<sup>o</sup>) en la notoryedad de su justyçia que ellos asymismo heran contentos que lo/ byese e determinase vn letrado de la calidad sobredicha, que obyese/ ynformaçion de los testigos sobre lo sobredicho.

E luego, los sobredichos/ quras e clerigos e comendador (*tachado: lo pedieron*), e luego los sobredichos quras y/ clerigos e comendador (*sic*) dixeron que benian e benieron en aquerdo e conçierto e se con/çertaban e conçertaron a quel bachiller Alonso de Baldebyelso, bachiller en canones,/ lo aya de ver e determinar, byendo primero la bula de su santydad conçedida/ al dicho comendador quyo trajunto quede con la aclaracion e sentencia que diese, aby/da e tomada ynformacion de los testigos de probanças que cada vna de las partes quesyeren/ presentar, e sabyda la verdad, lo lybre e determine e sentençie e a/clare por manera que quede fyrme y estable y baledero para agora y para/ en todo tiempo, y para ello cada vna de las dichas partes dieron e otogaron todo su poder/ conplido, llenero y bastante, segund que mejor y mas conplydamente/ lo pueden y deben dar de derecho, pedieron e rogaron al dicho bachiller,/ que presente estaba, que lo açetase e byese y esaminase la dicha bula e/ reçibiese los testigos e ynformacion de amas partes, e diese sentencia e aclaracion/ sobre ello, segund derecho, brebemente lo mas que podiese, para la qual/ sentencia e aclaracion le dieron plazo e termino de seys dias, con que dentro de/ ellos, non lo determinando, quede su derecho a salbo a cada vna de las dichas/ partes.

E luego, el dicho bachiller dixo que lo açetaba y açeto, e ansy/ açetado dixo que mandaba y mando al dicho comendador a que dentro de terçero/ dia le de y presente y entergue la bula de su santydad, con todas otras/ qualesquier escrituras e probanças que entendiere que le cunpla, e asymismo/ mando a los dichos quras e clerigos a que dentro de dicho termino trayan y presenten ante/ el qualesquier probanças y escrituras que entendieren que le cunplen, para/ quel determine y aclare todo lo que byere que deba determinar de derecho dentro/ de los dichos seys dias; amas las dichas partes dixieron que heran prestas de lo/ ansy hazer e conplyr.//

(*Fol. 3rº*) E luego, en contynente, el dicho bachiller Baldebieso tomo juramento en forma de Ochoa de/ Sabugal, vesino de la dicha villa, y fuendo preguntado en la dicha razon por el dicho bachiller, le pregunto,/ prymeramente, sy sabia e abia notyçia de la yglesia y hermita de la Madalena/ que es fuera de los muros e çercas desta villa e su juredicion, e dixo que sabe que la/ dicha yglesia esta fuera de los muros y çerca de la dicha yglesia e por ser vesino y natural/ de la dicha villa.

Yten fue preguntado sy sabe o ha oydo desir que la dicha yglesia sea su/jeta y anexa a la yglesia de sennor Sant Seberin, yglesia parrochial de la dicha yglesia,/ e dixo que por tal la tenia e tyene de treynta annos a esta parte y es dello publico/ y notorio, e avnque por tal la han tenido y tyenen y han gozado y gozan los/ quras e clerigos de la dicha yglesia y en ella hazen desir e dizen misa e los otros dy/bynos ofyçios; e mas dixo que sabe que Juan de la Puente, yjo de Juan de la Puente,/ alcayde, desiendo que le abyan e dieron probysyon della (*tachado: e d*) don frayle Pascual,/ obispo de Burgos, que santa gloria aya, e que los dichos quras e clerigos de la dicha yglesia/ de sennor Sant Seberin pleytearon con el dixiendo que hera anexa e sujeta a la dicha/ yglesia, e fynalmente quedo por tal yglesia sujeta a la dicha yglesia parrochial,/ y la syrben e gozan e reygen e admenistran e gozan los dichos quras e/ clerigos, segund que de antes, e nunca bio otra cosa en contrario.

Yten fue preguntado/ por el dicho bachiller sy sabya o creya o abya oydo desir que la dicha yglesia fuese de la/ horden de Sant Lazaro, o los propysos e rentas della, o por tal fuere tenida o/ begytada o reformada por algund comendador o otra presona, en nonbre de la/ dicha horden, e dixo que nunca tal bio nin hoyo nin sopo nin entendio desde los dichos/ treynta annos aca, salbo que esta ally vn espytal e casa de acogymiento de probes/ commo ay otro en la dicha villa, e que esto es lo que sabe en la dicha razon e non lo/ fyrmo porque non sabe escrebyr (*signo*)./ El bachiller Valdiuielso (*rúbrica*).//

(Fol.3v<sup>o</sup>) Pero de Campos y el liçenciado Salynas./

El sobredicho Garcia de la Puente, yjo de Juan de la Puente, alcayde, dixo que sabe y ha noty/çia de la dicha yglesia de Santa Maria Madalena porque ha estado en ella muchas bezes e por/que ha seydo y es natural e besino y morador de la dicha villa.

Fue preguntado sy sabe o cre/ o ha oydo desir que la dicha yglesia fuese anexa e sujeta a la dicha yglesia de sennor/ Sant Seberin, yglesia parrochyal, e que la obyesen tenido e poseydo los quras/ e clerigos de la dicha yglesia e sus anteçesores, e dicho e çelebrado los dybynos o/fyçios e gozado de las rentas della della (*sic*), e dixo que lo sabe e lo ha bysto/ ansy pasar publicamente de veynte annos y mas a esta parte que tyene me/morya, e avn dixo, que podra aver ocho annos, poco mas o menos, que Juan de la/ Puente, hermano deste testigo, por vna probysyon que le yzo don fray Pascual, obispo/ de Burgos, que en gloria sea su anima, letygo con los dichos quras e clerigos e/ fynalmente quedo por de los dichos quras e clerigos de la dicha yglesia de sennor Sant/ Seberin.

Fue preguntado por el dicho bachiller sy sabya e creya o abya oydo/ desir que la dicha yglesia de la Madalena fuese de la horden de Sant Lazarro, o que/ algund comendador o begytador de la dicha horden la obyese benido a re/formar o begytar o poser, e dixo que nunca tal bio (*tachado: e*) nin hoyo desir nin lo supo,/ salbo ser anexa e sujeta a la dicha yglesia de sennor Sant Seberin, commo dicho/ tyene (*signo*)./ El bachiller Valdeuielso (*rúbrica*); Garcia de la Puente (*rúbrica*)./

El sobredicho Pedro Saes de Haedo, vesino de la villa de Valmaseda, e dixo que sabe/ y conosçe la dicha hermita e yglesia de sennora Santa Maria Madalena por aver çinquenta/ e mas annos que la conosçe y ha estado en ella.

Yten fue preguntado sy sabe o cre/ o ha oydo desir que los quras e clerigos que han seydo de la yglesia de sennor Sant/ Seberin, yglesia parrochyal de la dicha yglesia, han tenido y gozado la dicha/ yglesia (*tachado: e*) commo yglesia anexa e sujeta a la dicha yglesia de sennor Sant Seberin,/ e dixo que este es vesino y lo ha seydo de la dicha (*tachado: yglesia pe*) villa e natural// (Fol.4r<sup>o</sup>) e preñçipal de la dicha villa de los dichos çinquenta e sesenta annos aca, e que syenpre/ ha bysto y be que la dicha yglesia ha seydo y hes anexa e sujeta a la dicha/ yglesia de sennor Sant Seberin, y la han tenido e tyenen e han gozado y gozan/ los quras e clerigos de la dicha yglesia, dixendo en ellas misas e los otros/ dibynos ofyçios, y dello es publico y notorio, e mas dixo que sabe que Juan de la/ Puente, yjo de Juan de la Puente, clerigo, desiendo que le abya probeydo don fray/ Pasqual, obispo de Burgos, de la dicha yglesia de la Madalena letygo con los dichos/ quras e clerigos e fynalmente quedo por sujeta e anexa de la dicha/ yglesia, segund de antes lo hera, e que nunca bio nin hoyo otra cosa en contrario./

Yten fue preguntado sy sabe que la dicha yglesia y hermita de la Madalena fuese/ de la horden de Sant Lazaro o algund comendador o reformador de la horden/ obyese tenido o poseydo o lebado o gozado sus rentas, dixo que non,/ salbo los dichos quras e clerigos que han seydo y son de la dicha yglesia de/ sennor San Seberin, yglesia parrochyal, e que esta hes la verdad e publico y/ notorio (*signo*)./ El bachiller Valdiuielso (*rúbrica*); Pedro de Ahedo (*rúbrica*).//

(Fol.5r<sup>o</sup>) Bysta por mi, el bachiller Baldebyelso, bachiller en canones e clerigo de/ prymera corona, e non conjugado la pendençia e pleyto que hera y/ esperaba aver entre el comendador fray Lope de Carrion, comendador/ e reformador de todas las casas de sennor Sant Lazaro destos/ reynnos de Castilla, e los quras e clerigos de la yglesia parrochial/ de sennor Sant Seberin de la villa de Valmaseda, sobre



razon quel, commo/ tal comendador, dyze ser la yglesia y hermita de la Madalena/ estramuros desta villa y estar y sytuada en su jurediçion e çerca/ della de la horden de sennor Sant Lazaro y ser sujeta a su enco/mienda y admenistraçion, y commo tal la querya bygytar,/ apropyar e poser en nonbre de la dicha horden, segund las otras/ casas de la dicha horden, e bisto commo los dichos quras e clerigos/ dixeron e alegaron ser anexa y sujeta a la dicha yglesia/ parrochial y por tal abyda y tenida, poseyda e gozada/ por ellos e sus anteçesores de tienpo ynmemorial aca, bysta/ la bula por el presentada y lo por el pedido y lo presentado y/ probado por los dichos quras e clerigos y todo lo al que ver y esaminar/ se debya, y commo me otrogaron amas partes poder y facultad/ para dar sentencia e aclaraçion sobre ello, teniendo a Dios ante mis/ ojos de quien pende todos rectos juizios y sentencias,/

Fallo que los dichos quras e clerigos probaron byen e conplidamente/ su yntençion ser la dicha yglesia anexa y sujeta a la dicha/ yglesia parrochial de sennor Sant Seberin, y por tal la aver// (Fol.5v<sup>o</sup>) tenido y gozado ellos e sus anteçesores, y aver seydo ynpetrada y colada/ para benefyçio distynto de la dicha yglesia parrochial, e aver letygado/ los dichos quras e clerigos contra la colaçion e ynpetraçion e aver/ quedado por tal yglesia anexa y sujeta a la dicha yglesia e non ser/ de la dicha horden de Sant Lazaro nin nunca aver seydo tenida, pose/yda nin gozada, bygytada nin reformada por ninguno comendador/ nin reformador de la dicha horden, nin aver lebado ninguna parte de sus/ rentas e quel dicho comendador non probo cosa alguna en contrario;/ en consequençia de lo qual la debo declarar y declaro, pronunçiar/ e pronunçio por tal yglesia y hermyta, anexa e sujeta a la dicha/ yglesia de sennor Sant Seberin, yglesia parrochial e quras/ e clerigos della y agena y estranna de la dicha horden de sennor/ Sant Lazaro, e que le de(bo) de ynponer e pongo perpetuo/ sylençio al dicho comendador e a otro qualquiera su suçesor/ o reformador de la dicha horden e casa de sennor Sant Lazaro, o de/ otra qualquiera que sea, para que agora nin de aqui adelante non se/ entremetan en ella nin en renta nin en byenes nin en otra ninguna/ cosa, antes este y sea e quede (*tachado: p*) yn perpetum por tal/ anexa e sujeta a la dicha yglesia parrochial e quras/ e clerigos della; asy lo mando e juzgo e pronunçio e sentençio/ por esta mi sentencia dyfynityba en estos escritos e por ellos./ El bachiller Valdiuielso (*rúbrica*).//

(Fol.6r<sup>o</sup>) En la villa de Valmaseda, a doze dias del mes de mayo, anno de mill e quinientos/ e catorze, se dio e pronunçio esta sentencia por el dicho bachiller Baldebyelso,/ e dada e pronunçiada e leyda, el dicho comendador la consentio, segund que/ en ella se contyene y eso mismo Herrnando abad de Mena e Pero abad de la/ Puente, clerigos de la dicha yglesia parrochial. Testigos, Pero Saes de Haedo e Pero Saes de/ Ybarra, Pero de Villasuso, Geronimo de Barzena, Ochoa de Sabugal./ El comendador fray Lope de Carrion (*rúbrica*).//

causas y cobre los maravedís que les deben las villas de Valmaseda, Laredo, Bilbao y otros lugares.

A.M.V. Libro 2 (Fol.38<sup>o</sup> - 39<sup>o</sup>).  
Original en papel (310 x 210 mm).

Poder e cartas de pago de Santa Clara de (*tachado: Me*) Castro e/ sus factores e procuradores./

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion vieren commo nos, la/ abadesa, monjas e conbento de sennora Santa Clara de la/ villa de Castro de Vrdiales, estando juntas a nuestro/ capytulo capytularmente por canpana tannida,/ segund lo tenemos de vso e de costunbre de nos ajuntar,/ espeçialmente estando en el dicho nuestro capitulo la sennora/ e debota religiosa Clara Saes de Larrinaga, abadesa/ del dicho monasterio, e Teresa Lopes de Acha e Eluira Martines de las/ Ribas e Sancha de Otende, vicaria, e Juana Peres de Vryondo e Leonor/ de Cuebas Rubias e Maria Saes de Hahedo e Maria Saes de Plasençia/ e Teresa de Trroso e Maria Saes de Vrrutia e Teresa de Salasar/ e Maria Lopes de Soria e Maria Saes de Vilbao e Maria Saes de Verrio/ e Maria Peres de Bedia, monjas profesas del dicho monasterio, con licencia e avto/ridad del reberendo padre fray Vernal de Barbadillo, vicario/ de nos, las dichas monjas, que para otrogar lo contenido en esta/ carta de poder le pedimos e demandamos, la qual dicha licencia,/ yo, el dicho vicario, conosco e otrogo que do e otrogo la dicha licencia/ a vos, las dichas abadesa, monjas e conbento del dicho monasterio/ en la mejor forma e manera que de derecho puedo e debo; por ende/ conosco e otrogamos que damos e otrogamos todo nuestro poder conplido/ bastante en la mejor forma e manera que de derecho podemos e debemos/ a vos, Lope Martines de Llantada, vecino de Samano, no rebocando los/ otros poderes que de nos tenes, espeçialmente para que en nuestro nonbre/ demandedes e podays resçibyr e aver e cobrar todos e quales/quier maravedis e vienes e rentas de pan, trigo e maravedis que nos sean debidos/ por qualesquier personas, asy en esta villa de Castro commo en las/ villas de Valmaseda e Laredo e la villa de Vilbao, e en todas/ sus juridiçiones e en otras qualesquier partes e logares, asy por/ cartas de prouillejos commo por obligaciones e contrabtos de a/rrendamientos, commo por albalas, commo por suçesyones de herençias/ de nos, las dichas monjas, e de qualquier del dicho monasterio commo en otra/ qualquier manera e por qualquier rason que sea o ser pueda, e para que/ de los maravedis e vienes, muebles e rayzes, que en nuestro nonbre resçiuierdes/ e cobrardes, podades dar e otrogar e dedes e otrogedes carta/ o cartas de pago e de fyn e quito, las quales nos hemos e abremos/ por buenas e firmes e valederas commo sy nos mismas las/ diesemos e otrogasemos presentes seyendo, e para arrendar/ e poner en renta qualesquier nuestros vienes e otrogar contrabtos/ sobre ello, e generalmente hos damos todo nuestro poder/ conplido bastante en la mejor forma e manera que de derecho podemos/ (*signo*)// (Fol.38<sup>v</sup><sup>o</sup>) e debemos para en todos los nuestros pleytos e demandas e açiones que/ nos abemos e tenemos e esperamos aver o mover o tener en qual/quier manera e por qualquier rason contra qualquier o qualesquier personas,/ homes o mugeres, clerigos o legos, o las tales personas los han/ e tienen o esperan aver o tener contra nos en qualquier manera,/ e para que sobre los dichos pleytos e cabsas e cada vna e qual/quier dellas podades paresçer e parescades ante la reyna,/ nuestra sennora, e debaxo de su alteza, antel presydenste/ e hoydores del su mui alto consejo e hoydores de la su real/ avdiencia e chançilleria e ante otros qualesquier corregidores e alcaldes/ e juezes e justiçias,

eclesyasticas e seglares, que de los/ tales pleytos ayan e deban conosçer, e ante ellos e/ ante qualquier dellos podays demandar e defender,/ negar e conosçer, anadyr e menguar e poner e alegar quales/quier exeçiones e defensyones, dylatorias e perentorias, e/ replicar a las contrarias, e para que sobre nuestras animas fagades/ qualquier o qualesquier juramento o juramientos, asy de caplunia commo de/çisorio e de verdad desir, e para los deferyr e referir a/ la parte o partes contrarias e para harticulos e posiçiones poner,/ e para presentar testigos e escripturas e probanças las que mester ayamos,/ e tachar e contradesir en dichos e en personas los de las partes/ contrarias, e para concluir e çerrar razones e hoыр juisio o/ juisios, sentencia o sentencias, asy ynterlocutorias commo de/fenitibas, e consentyr en la o en las que por nos se dieren, e pro/nunçiar e apelar e suplicar e alçarse de las contrarias,/ e seguir o dar quien syga la tal apelacion o apelaciones,/ suplicaçion o suplicaçiones, alçada o alçadas para alli/ e a do se deban seguыр, e yr por el o por ellos cabo a/delante fasta los fenesçer e acabar, e para ganar cartas/ e sobrecartas e mandamientos de los tales juezes e de qualquier/ dellos, e para tasar costas e espensas e contradesir las/ contrarias, e para que en nuestro nonbre fagades todos e quales/quier avtos judiçiales e estrajudyçiales que a nos cunplan/ e conbengan de se haser, avnque se requiera espeçial mandado/ e presençia personal; e quand conplido e bastante poder nos he/mos e tenemos para todo lo susodicho otro tal e tan grande/ hos lo damos e otrogamos con todas sus ynçidençias e depen/dençias e mergençias, anexydades e conexydades con libre/ e general administraçion; e para aver por firme, ratto e/ (*signo*)// (*Fol.39r<sup>o</sup>*) gratto, estable e valedero todo lo que en nuestro nonbre fesyerdes/ e otrogardes e actuades, e las carta (*tachado: s*) o cartas de pago que fesier/des e otrogardes, obligamos a nos mismas e a todos nuestros/ vienes, muebles e rayzes, auidos e por aver, asy esprituales/ commo tenporales, de la dicha casa e monasterio, e so la dicha obligaçion/ vos relebamos de toda carga de satysdaçion e fiadoria,/ so la clavsula del derecho, judyçio systy judycatun solui, con to/das sus clavsulas acostunbradas; e por ser, commo somos,/ mugeres, renunçiamos las leys de los enperadores Justiniano/ e Veleiano que hablan en fabor e ayuda de las mugeres./ Que fue fecho e otrogado en la villa de Castro de Vrdiales a/dentro del monasterio de sennora Santa Clara de la dicha villa de Castro,/ a veynte e çinco dias del mes de henero, anno del nasçimiento/ del nuestro salvador Yhesu Christo de mill e quinientos e quinze annos./ Testigos, Andres de Arbyeto e Anton de Vitoria e Sancho de/ Otannes e Diego de Salasar; y la sennora abadesa, por/ ruego de todas las monjas firmo en el registro desta carta./ Clara Saes de Larrinaga, abadesa. E yo, Lorenço Peres/ de la Braça, escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su notario publico en la su corte/ e en todos los sus regnos e sennorios, e escriuano publico del numero de la dicha/ villa de Castro de Vrdiales e de su jurediçion e vesindad, que presente/ fuy a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos, e de otorgamiento/ de la dicha abadesa e monjas e convento e a pedimiento e ruego/ del dicho Lope Martines de Llantada, esta carta de poder fys escreuir e escreui/ en la manera que dicha es, e por ende fis aqui este mio syg (*signo*) no, en/ testimonio de verdad./ Lorenço Peres (*rúbrica*).//

1515 (?) Enero 28

Carta de pago dada por Lope Martínez de Llantada, procurador del convento de Santa Clara de Castro Urdiales, a favor de la villa de Valmaseda por los 25.000 maravedís que dicha villa debe al convento de varios años.

A.M.V. Libro 2 (Fol.39vº).  
Copia simple en papel (310 x 210 mm), incompleta.

Sepan quantos esta carta de pago e fyn e quitamiento vieren commo yo, Lope Martines de Llan/tada, vesino de Samano, que estoy presente, e por virtud del poder desta parte/ contenido a mi dado por las señoras abadesa, monjas e conbento del mone/sterio de senhora Santa Clara de la villa de Castro de Vrдыales, otrogo e/ conosco que doy carta de pago e fyn e quitamiento a vos, los vesinos e conçejo/ de la villa de Valmaseda, de los veynte e çinco mill maravedis que por prebillejo/ de su alteza tyenen sytuados en esta villa de Valmaseda el dicho mo/nesterio e monjas e conbento en cada vn anno; la qual dicha carta de pago/ vos doy de cada vn anno de los annos pasados de mill e quinientos e/ honze annos e quinientos e doze e quinientos e treze annos, e a vos,/ Diego de Burgos, vecino de la dicha villa, commo rentero que fuistes el anno pa/sado de mill e quinientos e catorze annos de las rentas de la dicha/ villa, vos doy carta de pago de los veinte e çinco mill maravedis que la dicha/ villa e vos commo arrendador debiaes; de los quales dichos maravedis de/ cada vn anno de los dichos annos pasados que dichos tengo yo, en los/ dichos nonbres, e por virtud del dicho poder, me doy por contento e pagado, por/que conosco que realmente e con efeto los dichos annos los abeys pagado,/ segund e commo heraes obligados y en rason de la paga e contenta/miento de los dichos maravedis en los dichos nonbres; e por mi renunçio la ley y/ exençion del mal enganno de la non numerata pecunia, con las dos/ leys del fuero e del derecho, segund e commo en ellas se contyene que nos/ non valan, e con todas las otras leys e fueros e derechos e vsos e/ costunbres, exeçiones e defensyones, e todo prebyllejo o merçed o li/bertad que nos non vala en tiempo del mundo, e segund e commo mejor puedo/ obligo las presonas e vienes esprytuales e tenporales de las/ dichas mis partes e mi persona e vienes, abydos e por aver, que por/ las dichas mis partes, ni por mi ni por otro alguno, non vos seran/ pedidos ni demandados los dichos veinte e çinco mill/ maravedis de cada vno de los dichos annos por presona alguna; e sy/ vos fueren demandados o parte dellos de tomar la voz e de/fensa por vosotros luego e lo seguir a nuestra costa e misyon/ luego, so pena de los pagar los dichos maravedis con el doblo e con/ las costas e dannos que por ello vos bengan e para asy lo haser (*signo*)/

A XXVIII de henero. Testigos, el alcalde e Francisco e Pero la Puente e Sancho de Mendoça (*borrón*), de XXV mil del pasado/ al pago de XI fasta XIII.//

1518 Diciembre 17

Medina del Campo

Juan de Peñarrubia, teniente de corregidor en Medina del Campo, manda que se de testimonio signado de la presentación de la cuenta de las fanegas de trigo y los maravedís que la villa de Valmaseda ha de pagar al monasterio de Santa Clara de Castro Urdiales.

A.M.V. Libro 2 (Fol.40rº - 40vº).  
Original en papel (310 x 210 mm).

(cruz)./ En la muy noble e leal villa de Medina del/ Canpo, a dies e syete dias del mes de/ dizienbre, anno del nascimiento de nuestro sal/uador Ihesu Christo de mill e quinientos e diez e ocho annos, en presençia/ de mi, Andres de Cangas, escriuano publico del numero/ de la dicha villa de Medina por sus altezas, e testigos yuso/ escritos, antel sennor bachiller Juan de Penarrubia, teniente de/ corregidor en la dicha villa de Medina por sus altezas,/ paresçieron presentes Juan de Rutia e Juan de Pabol, vecinos/ de la villa de Valmaseda, e dixeron al dicho sennor/ teniente que por quanto ellos benian a dar quenta a algunos/ de los sennores contadores de sus altezas, o a qualquiera/ presona o presonas que por ellos en esta villa e feria estubiese,/ de çiertas fanegas de trigo que de sus altezas tienen/ fecho merçed al monasterio de las monjas de Santa Clara de la villa de/ Castro de Hurdiales, las quales dichas fanegas son çiento/ e treynta e seys fanegas e media, e mas seteçientos e/ çinquenta maravedis en dinero, segund y commo paresçia por vn/ testimonio e ynformaçion fecho en la villa de Valmaseda, a/ veynte e ocho dias del mes de agosto de mill e quinientos e/ dies e ocho annos, sygnado de Christobal de Angulo, escriuano de la/ dicha villa de Valmaseda, segund que el dicho testimonio/ mostraban antel dicho sennor teniente; e que por quanto/ ellos no hallaban a ninguno de los dichos contadores de sus/ altesas ni a otro ninguno en su nonbre para les dar la/ dicha quenta y la aberiguar con los susodichos contadores sy/ en esta villa de Medina se hallasen, y pues que non se/ fallaban nin los podian hallar a ellos nin a otros, en/ su nonbre, dixeron que pidian al dicho sennor teniente les man/dase dar por testimonio sygnado de commo hazian presen/taçion del dicho testimonio antel dicho sennor teniente,/ porque a ellos non le sea ynputado cargo nin culpa/ alguna, pues paresçian a dar la dicha quenta e avian/ fecho sus diligençias para ello; e luego el dicho/ sennor teniente dixo, que visto el dicho pedimiento e ynforma/çion e testimonio sobredicho, dixo que lo mandaba/ (*signo*)// (Fol.40vº) e mando dar por testimonio sygnado a los sobredichos/ para en guarda de su derecho e descargo dellos./ Testigos que fueron presentes a lo que dicho es, Francisco Gutierrez, escriuano publico/ de la dicha villa, e Diego de Villanueva e Martin Ferrandes, procuradores, vecinos/ de la dicha villa. E yo, el dicho Andres de/ Cangas, escriuano publico sobredicho, presente fuy/ a todo lo que dicho es en vno con los dichos/ testigos, e lo fyze escriuir, e por ende fyze a/qui este mio sygno a tal (*signo*), en testimonio de verdad./ Andres de Cangas (*rúbrica*); El bachiller Sant Martin (*rúbrica*).//

## INDICE CRONOLOGICO

1371 Setiembre 22	Toro	Doc.13
1372 Julio 1		Doc.1
1372 Octubre 20	Zamora	Doc.1
1379 Agosto 6	Burgos	Doc.13
1393 Diciembre 15	Madrid	Doc.13
1407 Julio 19	Segovia	Doc.13
1428 Agosto 20	Valmaseda	Doc.2
1434 Noviembre 20	Madrid	Doc.1
1442 Junio 23	Valmaseda	Doc.2
1442 Junio 27	Valmaseda	Doc.2
1457 Noviembre 4	Segovia	Doc.13
1458 Abril 14	Medina de Pomar	Doc.14
1460 Agosto 25	Valmaseda	Doc.3
1479 Mayo 15	Trujillo (?)	Doc.4
1479 Mayo 23	Cáceres	Doc.12
1479 Mayo 25	Trujillo	Doc.4
1479 Junio 28	Castro Urdiales	Doc.4
1481 Mayo 19	Valmaseda	Doc.5
1481 Agosto 25	Valmaseda	Doc.6
1481 Noviembre 30	Valmaseda	Doc.5
1487 Junio 22	Bilbao	Doc.7
1489 Marzo 24	Medina del Campo	Doc.7
1491 Agosto 29	Valmaseda	Doc.8
1495 Febrero 21	Valmaseda	Doc.9
1499 Mayo 28	Bilbao	Doc.10
1499 Junio 7	Bilbao	Doc.10
1499 Agosto 12	Granada	Doc.13
1502 Junio 25	Toledo	Doc.14
1502 Junio 30	Toledo	Doc.14
1508 Mayo 11	Valmaseda	Doc.11
1508 Agosto 3	Valladolid	Doc.12
1508 Setiembre 13	Córdoba	Doc.12
1511 Junio 18	Sevilla	Doc.13
1511 Setiembre 30	Medina de Pomar	Doc.14
1511 Noviembre 15	Burgos	Doc.14
1511 Diciembre 22	Burgos	Doc.14
1512 Marzo 26	Burgos	Doc.15
1512 Marzo 27	Burgos	Doc.14
1512 Mayo 8	Medina de Pomar	Doc.16
1512 Mayo 9	Valmaseda	Doc.16
1512 Mayo 10	Valmaseda	Doc.16
1513 Febrero 3	Bilbao	Doc.17
1513 Febrero 7	Bilbao	Doc.17
1513 Mayo 30	Medina de Pomar	Doc.18
1514 Mayo 12	Valmaseda	Doc.19
1514 Mayo 18	Bilbao	Doc.17
1515 Enero 25	Castro Urdiales	Doc.20
1515 (?) Enero 28		Doc.21
1518 Diciembre 17	Medina del Campo	Doc.22

## INDICE TEMATICO

- Abad: 94.  
Abadesa: 11-17, 19, 21, 30-32, 41-47, 50, 51, 80, 81, 83, 84, 87, 88, 95, 97.  
Abogada: 41, 62, 64.  
Abuelo: 56, 63, 75, 76.  
Acatamiento: 90.  
Acción: 65, 96.  
Acogimiento: 92.  
Actor: 35, 38.  
Acuerdo: 3, 7, 34, 91.  
Acusación: 36.  
Acusado: 35.  
Adelantado: 48, 49.  
Adición: 27.  
Administración: 22, 26-28, 80, 82, 88, 93, 96.  
Agua: 15.  
Albalá: 2, 10, 11, 13, 41-45, 95.  
Alboroto: 25.  
Alcabala: 63, 74-78.  
Alcaide: 4, 22, 92.  
Alcalde: 1, 4, 6, 8-11, 15-20, 22-25, 30, 31, 33-35, 39, 44, 45, 54, 56, 57, 64, 66-70, 74, 80, 82-86, 96, 98.  
Alguacil: 4, 22, 49.  
Alma (anima): 58, 65, 71, 74, 82, 84, 92, 96.  
Almirante: 48.  
Almoneda: 46.  
Alteración: 22, 23.  
Alteza: 21, 25, 26, 32, 33, 35, 37, 39, 63, 66, 67, 69, 70, 74, 80, 86, 89, 96, 97, 99.  
Alzada: 96.  
Antecesor: 9, 28, 90, 92-94.  
Apaniguado: 2.  
Apelación: 38, 82, 96.  
Apercibimiento: 86.  
Aportellado: 4.  
Aposentador: 49, 71.  
Aposento: 88.  
Apóstol: 41, 62, 64, 65.  
Aprobación: 66.  
Arca: 29, 63, 75, 77.  
Arcipreste: 66.  
Archiduquesa: 40, 52, 62.  
Arrendador: 2, 6, 39, 75, 77, 78, 85, 98.  
Arrendamiento: 39, 95.  
Artículo: 67, 96.  
Arzobispo: 48, 49.  
Asistente: 22.  
Atrevimiento: 22.  
Audiencia: 1, 2, 5, 6, 11, 22, 29, 38, 69, 70, 74, 96.  
Auto: 36, 82, 88, 96.  
Autor: 33.  
Autoridad: 1, 15, 16, 23, 28, 29, 56, 62, 64, 67-69, 95.  
Ayuda: 97.  
Ayuntamiento: 3, 23, 82.  
Bachiller (bachalarius): 9, 24, 34, 35, 37, 40, 51, 57, 60, 61, 66, 69, 79, 88, 91-94, 99.  
Ballesta: 2.  
Balletero: 2.  
Barbero: 16.  
Behetría: 2.  
Beneficiado: 17.  
Beneficio: 94.  
Bienaventurado-a: 41, 62, 64, 65.  
Bienes: 2, 14, 15, 20, 23, 31, 39, 46, 50, 56-60, 65, 66, 68, 70-73, 78-80, 83, 86, 89, 90, 94, 95, 98.  
Bienes, confiscación de: 15, 29.  
Bienes espirituales: 90, 96, 98.  
Bienes muebles: 39, 46, 65, 81, 83-85, 88, 89, 95, 96.  
Bienes, perdimiento de: 23.  
Bienes raíces: 39, 46, 65, 81, 83-85, 88, 89, 95, 96.  
Bienes temporales: 90, 96, 98.  
Blanca: 38.  
Borona: 36.  
Bula: 89-91, 93.  
Caballería: 48.  
Caballero: 11, 12, 44-46.  
Cabeza: 12-14, 42-46, 64, 67.  
Cabezalero-a: 71, 72.  
Cabildo: 89.  
Calidad: 18, 36, 80, 82, 91.  
Cámara: 15, 18, 23, 25, 29, 30, 32-35, 37, 38, 47, 54, 67, 69, 70, 79, 86.  
Camarero: 49, 65, 66, 71, 72, 74.  
Campana: 82, 95.  
Cánon: 88, 91, 93.  
Canónigo: 89.  
Capellán: 48.  
Capilla: 72, 74.  
Capitán general: 11.  
Capitulado: 22.  
Capítulo: 25-27, 82, 95.  
Cardador: 83.  
Cardenal: 48.  
Carga: 81, 83, 88, 96.  
Cargo: 23, 63, 66, 99.  
Carta: 1-5, 11-15, 17, 23, 29, 40, 53-58, 80-83, 87, 88, 95-97.  
Carta de confirmación: 53, 58, 63, 76, 77.  
Carta de fe: 17-19.  
Carta de libramiento: 45.  
Carta de merced y recudimiento: 15, 16.  
Carta de pago: 14, 20, 21, 31, 32, 39, 43, 45,

78, 81-84, 87, 88, 95-98.  
Carta de pago, fin y quito: 39, 80, 95, 97.  
Carta de pago y seguridad: 84.  
Carta de poder: 80-83, 87, 94, 95, 97.  
Carta de poder y procuración: 95.  
Carta de privilegio: 5, 12, 13, 17, 19-21, 31, 32, 40-47, 50, 59, 60, 62, 63, 74-79, 82, 95.  
Carta de privilegio y confirmación: 40, 50-52, 59-62, 79.  
Carta de procuración: 95.  
Carta de recudimiento: 11, 15, 17.  
Carta de sentencia: 6, 7, 9.  
Carta de testamento: 64-67, 69.  
Carta de testimonio: 21, 32.  
Carta vizcaína: 42.  
Cartujo: 83.  
Casa: 6, 14, 22, 23, 40, 46, 47, 49, 50, 52, 58-62, 65, 67, 70, 73, 78, 79, 89, 90, 92-94, 96.  
Casa fuerte: 4, 22.  
Casamiento: 65.  
Castillo: 4.  
Caución: 81.  
Causa: 35-39, 41, 63, 82, 90, 95, 96.  
Causa meritoria: 41.  
Cebada: 9, 33, 36, 38.  
Cédula: 62, 74, 76, 77, 82.  
Censo: 89.  
Centeno: 36, 38.  
Cerca: 91.  
Ciencia: 28.  
Citación: 89, 90.  
Ciudad: 2-5, 14, 15, 22, 23, 25-29, 38, 46, 49-51, 55, 57-61, 63, 67-71, 73-81, 86, 87.  
Cláusula: 13, 62, 64, 67-69, 73, 74, 76, 77, 81, 83, 88, 96.  
Clemencia: 65.  
Clérigo: 2, 11, 15-18, 39, 89-94, 96.  
Cobranza: 80, 88.  
Codicilo: 65, 68.  
Cogedor: 1, 2, 21, 31, 32, 39, 75, 77, 78.  
Colación: 94.  
Comendador: 4, 22, 49, 88-94.  
Compañero: 6.  
Compás: 83, 88.  
Concejo: 1-5, 11, 17, 20, 22-25, 29-31, 35-38, 44-46, 54-61, 82, 84-87, 97.  
Concertador: 53, 61.  
Conciencia: 23, 71.  
Concierto: 91.  
Condado: 11-14, 22, 23, 25-28, 37, 38, 41-46, 86.  
Conde-sa: 11, 22, 40, 41, 48, 49, 52, 62-66, 68, 70-76.  
Condenación: 38.  
Condestable: 49, 62-64, 67-74, 76-81, 87, 88.  
Condición: 2, 4, 18, 47, 78.  
Conducho: 3.  
Confederación: 25.  
Confesión: 71.  
Confesor: 64, 65.  
Confirmación: 40, 50-53, 58-63, 76, 77, 79.

Confirmación, libro de: 51.  
Confiscación: 15, 29.  
Consejo: 22, 23, 25-27, 29, 50, 51, 61, 67, 74, 96.  
Consentimiento: 66.  
Consorte: 36, 37.  
Contador: 5, 11, 14, 40, 45, 47, 50-52, 58, 60, 62, 63, 69, 75, 76, 78, 79, 86, 99.  
Contienda: 80.  
Contrato: 40, 82, 95.  
Convento: 10-17, 19-21, 30, 31, 39-47, 50, 51, 82, 83, 87, 88, 94, 95, 97.  
Cornado: 84, 85.  
Corona: 93.  
Corregidor: 11, 22, 26, 27, 29, 35, 37, 38, 85, 86, 96, 98, 99.  
Corregimiento: 11, 38.  
Corte: 1, 3, 9, 14, 15, 17, 19, 22, 25-27, 29, 30, 32, 33, 38, 40, 41, 46, 47, 50, 51, 56-62, 64-67, 69, 70, 73, 74, 78, 79, 81, 83, 88, 97.  
Cortes: 1-3, 55, 56.  
Cosecha (cogecha): 36, 38.  
Costumbre: 3, 6, 20, 23, 25, 28, 31, 38, 39, 54, 82, 86, 89, 95, 98.  
Criado: 5, 66, 69-71, 73, 81.  
Crianza: 72.  
Cristiano: 65, 71.  
Cuaderno: 47, 78.  
Cuenta: 3, 14, 45, 65, 78, 87, 89, 90, 98, 99.  
Cuero: 9, 34, 40, 52, 53, 56-58, 60-62, 75, 79.  
Cuerpo: 46, 65, 71.  
Culpa: 22, 23, 63, 79, 99.  
Cumplimiento: 75, 82.  
Cura: 11, 15, 16, 39, 89-94.  
  
Chanciller: 5, 13, 15, 29, 48, 49, 51, 60, 61, 79.  
Chancillería: 14, 22, 46, 50, 58-60, 78, 96.  
Dación: 96.  
Daño: 15, 20, 22, 23, 28, 31, 39, 41, 47, 50, 51, 54-61, 85, 90, 98.  
Deán: 89.  
Declaración: 23, 25, 27.  
Decreto: 15, 16, 28, 57.  
Decreto judicial: 64, 67-69.  
Defendiente: 33.  
Defendimiento: 28.  
Defensa: 25, 98.  
Defensión: 6, 7, 36, 96, 98.  
Demanda: 6, 7, 9, 33, 34, 41, 96.  
Demandante: 33, 35, 38.  
Demandar: 36, 82, 96.  
Demora: 10.  
Derecho: 3, 6-8, 10, 15, 16, 18, 20, 22, 27, 29, 31, 33, 34, 36-39, 48, 64, 65, 68-71, 80-84, 87-91, 95, 96, 98, 99.  
Derribamiento: 23.  
Descargo: 99.  
Descuento: 4.  
Deservicio: 22, 23, 28.  
Desobediencia: 22, 25.



Desorden: 22.  
Destierro: 23.  
Detrimento: 15.  
Devoción: 65.  
Devota: 11, 13, 14, 41, 43, 44, 46, 47, 50, 95.  
Diezmero: 82.  
Diezmo: 42, 68.  
Diferencia: 90.  
Diferir: 96.  
Difunto-a: 70, 72-74.  
Dilación: 85.  
Diligencia: 35, 82, 88, 99.  
Dinero: 17, 18, 20, 30, 31, 99.  
Diputado: 24.  
Discreta: 82, 83.  
Domicilio: 26, 27.  
Doctor: 5, 30, 58, 60, 64, 86.  
Donación: 54.  
Dote: 65.  
Ducado: 74.  
Dueña: 20, 31.  
Duque-sa: 11, 22, 40, 41, 48, 49, 52, 62, 64, 71-73, 87.

Ejecución (ejecución): 8, 23, 78, 80, 82.  
Ejecutoria: 86.  
Embargo: 13.  
Empeñar: 75.  
Emperador: 96.  
Emplazamiento: 5, 80.  
Enajenar: 75.  
Encabezado: 10, 12, 13, 41, 44, 46.  
Enemigo: 23.  
Engaño: 98.  
Enmendar: 25, 50, 56-59, 61.  
Enmienda: 66.  
Entendimiento: 65.  
Enterrado: 72.  
Ermita: 88-94.  
Escándalo: 22, 23, 25.  
Escribanía: 51, 54, 60, 61, 85-87.  
Escribano: 1, 3, 5-11, 14-17, 19-21, 23-25, 29-34, 37-45, 47, 51, 53-59, 61, 62, 64, 66-71, 74, 79, 81, 83-86, 88, 89, 97, 99.  
Escrito: 7, 16, 37, 38, 70, 94.  
Escritura: 10, 18, 19, 23, 25, 26, 28, 29, 34, 36, 52, 66, 67, 74, 91, 96.  
Escudero: 11, 12, 35, 44-46.  
Espejo: 41, 62.  
Estatuto: 28.  
Evangelio: 3, 71.  
Examinación: 90.  
Examinar: 26, 36, 84, 93.  
Exceso: 22, 25.  
Excusado: 2.  
Exención: 36, 37, 84, 96, 98.  
Exento: 6, 9, 34, 36.  
Expensa: 96.  
Extramuros: 89, 93.

Factor: 95.  
Facultad: 12, 37, 42, 43, 60, 75-77, 93.  
Fama: 71.  
Familiar: 11, 15-17.  
Fanega: 9-11, 13-21, 30, 31, 33, 38, 40-47, 51, 98, 99.  
Favor: 1, 6, 80, 81, 94, 97.  
Fe católica: 23, 65.  
Feria: 18, 99.  
Ferrero: 10.  
Fiador: 78.  
Fiaduría: 81, 83, 88, 96.  
Fiel: 17-19, 23-25, 75, 77, 78, 84-86.  
Fiel católico: 65.  
Fieldad: 1.  
Firmeza: 82, 83, 88.  
Fisco: 15, 29, 37.  
Florín: 61.  
Foguera: 86.  
Foráneo: 26, 27.  
Forzador, pena de: 37.  
Fraile: 92.  
Franco: 1, 8, 9, 38.  
Franqueza: 7, 52, 54.  
Fruto: 38.  
Fuego: 15.  
Fuero: 7, 39, 52, 54, 98.  
Fuerza: 27, 28, 82.  
Fuscadera: 7.  
Gasto: 90.  
Gente: 22.  
Gobernación: 23, 90.  
Grano: 33, 35, 38.  
Grada: 82, 83.  
Guarda: 3, 7, 16, 25, 34, 49, 99.  
Guerra: 23.  
Guiador: 41, 62.  
  
Habitante: 8, 83.  
Henchimiento: 32.  
Heredad: 10, 12, 19, 30, 40, 42, 43, 62, 63, 66, 74-77.  
Heredero: 22, 48, 64, 65, 68, 70-78.  
Herencia: 65, 70, 71, 73, 95.  
Hermano-a: 9, 10, 43, 44, 48, 52, 65, 66, 71-73, 92.  
Hidalgo (fijodalgo): 35.  
Hijo-a: 9, 10, 22, 36, 41, 48, 62, 64-66, 68, 70, 71, 73, 92, 93.  
Hilo: 17, 47, 51-53, 58, 60-62, 79.  
Hombre: 2, 15, 29, 33, 34, 47, 51, 54-59, 61, 62, 67, 70, 79, 96.  
Hombre bueno: 6-8, 11, 35, 44, 45, 55-61.  
Honesto: 11, 13, 14, 27, 41, 43, 44, 46, 47, 50.  
Honra: 41, 62.  
Hospital: 66, 83, 89, 90, 92.  
Hurto: 15.

Iglesia: 12, 17, 27, 44, 65, 72, 74, 89-94.  
Iglesia parroquial: 89-94.  
Ignorancia: 36.  
Ilustre: 64, 67, 70.  
Impetración: 94.  
Imponedor: 37.  
Imposición: 36, 37.  
Infantazgo: 48.  
Infante: 22, 48.  
Información: 7, 18, 23, 62, 70, 74, 76, 77, 89-91, 99.  
Inobediente: 89.  
Instancia: 26, 27, 35.  
Intención: 13, 37, 66, 90, 94.  
Interés: 39.  
Interpretar: 27.  
Interrogatorio: 70.  
Ira: 47, 50, 54-60.  
Isla: 40, 52, 62.

Judío: 2.  
Juez: 1, 4, 22-24, 26, 27, 29, 54, 56, 62, 80, 82, 88, 89, 96.  
Juicio: 16, 36, 38, 64, 67-69, 80, 82, 93, 96.  
Jurado: 4, 24, 54.  
Juramentado: 8, 24.  
Juramento: 18, 33, 63, 71-74, 76, 91.  
Juramento de calumnia: 82, 96.  
Jurisdicción: 11, 26, 28, 60, 78, 80, 91, 93, 95, 97.  
Juro: 51, 63, 68, 76, 77, 80, 82, 87.  
Juro de heredad: 10, 12, 19, 30, 40, 42, 43, 62, 63, 66, 74-77.  
Justicia: 4, 14, 17, 20, 22, 23, 25-28, 31, 39, 46, 47, 49, 50, 54, 56-60, 78, 80, 82, 84, 85, 87, 88, 90, 91, 96.  
Justicia eclesiástica: 39, 96.  
Justicia seglar: 39, 96.

Latín: 81, 83, 88.  
Lealtad: 28.  
Legítimo-a: 33, 73.  
Lego: 2, 96.  
Lenteja: 33.  
Letra: 64, 66, 90.  
Letrado: 90, 91.  
Ley: 2, 22, 27-29, 39, 56, 76, 78, 79, 96, 98.  
Libertad: 7, 36, 37, 54, 98.  
Libramiento: 7, 45.  
Libre: 4, 7, 8, 10, 36-38, 80, 88, 91, 96.  
Libro: 11-13, 41-44, 46, 47, 51, 63, 66, 75-77, 89.  
Licencia: 15, 16, 75, 95.  
Licenciado (licenciatus): 22-26, 30, 37, 38, 51, 56, 58, 61, 92.  
Limitación: 27, 28.

Limosna: 12, 41-43, 48.  
Luenga: 20, 31.  
Lugar pío: 27.  
Lugar realengo: 2.  
Lugarteniente: 11, 78.  
Luz: 41, 62.

Madre: 16, 17, 40, 41, 52, 62, 64, 65, 72-74, 76.  
Maestre: 4, 18, 21, 48.  
Maestresala: 67.  
Maestro: 22, 48, 69.  
Manda: 65, 68, 70, 71, 73.  
Mandamiento: 13, 21-23, 25, 32, 37, 69, 84, 86, 87, 89, 96.  
Mano: 16, 68, 71, 87.  
Mar: 40, 48, 52, 62, 68.  
Maravedí: 5, 10-15, 17-21, 30-32, 34, 37, 39-47, 51, 54, 62, 63, 65, 66, 68, 73-82, 84-89, 95, 97-99.  
Marido: 33.  
Mariscal: 49.  
Marqués: 11, 22, 41, 48, 49, 52.  
Martiniega: 7.  
Mártir: 64, 65.  
Materia: 28.  
Mayorazgo: 66, 72, 73.  
Mayordomo: 15, 19, 50, 69, 79.  
Menoscabo: 20, 31, 39, 47, 50, 51, 54-61, 90.  
Mercader: 16, 85, 86.  
Mercadería: 36, 37.  
Mercado: 14, 18, 20, 31, 33, 42, 44, 45.  
Merindad: 2, 5, 11, 22, 74, 75, 77, 78, 80.  
Merino: 4, 22, 35, 36, 38, 40, 49, 54.  
Mérito: 36.  
Mesa capitular: 83.  
Mijo: 38.  
Misa: 92, 93.  
Miserable: 27.  
Misión: 98.  
Moderación: 18.  
Monasterio: 6, 7, 11-17, 20, 27, 31, 33, 34, 39, 41-47, 50, 51, 64, 65, 69, 75, 80-84, 87, 88, 95-99.  
Moneda: 1-5, 21, 31, 54.  
Moneda forera: 3.  
Monedero: 2.  
Monipodio: 22, 25.  
Monja: 11-17, 19-21, 30, 31, 39, 41-47, 50, 51, 81-84, 87, 88, 94, 95, 97, 99.  
Montanza: 18.  
Morada: 6, 10.  
Morador: 1, 2, 4, 6-8, 10, 14, 20, 25, 28, 31, 33, 34, 36, 40, 54-61, 75, 90, 92.  
Moro: 2, 23.  
Mostrador: 82.  
Mozo: 8.  
Mudanza: 16.  
Mudar: 41, 48.  
Muerte: 73.

Muerte, pena de: 23.  
Mujer: 3, 33, 34, 63, 66, 68, 73, 96, 97.  
Mulatero: 18.  
Mundo: 66, 71, 83, 88, 98.  
Muro: 91.

Negativa: 34.  
Negligencia: 90.  
Negocio: 73, 82.  
Necesidad: 64.  
Nieto: 76.  
Nómina: 2, 42, 47, 75, 76.  
Notario: 9-11, 13, 16, 17, 19, 25, 30, 32, 33, 40,  
47, 49, 50, 64, 66, 67, 69, 70, 79, 81, 83,  
88, 97.  
Noticia: 72, 91, 92.  
Notoriedad: 91.

Obispado: 76.  
Obispo (episcopus): 5, 48-50, 92, 93.  
Obligación: 10, 81, 83, 95, 96.  
Obligado: 20, 26, 27, 31, 38, 39, 84, 89, 90, 98.  
Obra: 74.  
Obra pía: 41.  
Obrero: 2.  
Océano: 40, 52, 62.  
Odre: 75-77.  
Oficial: 4, 11, 13, 22, 23, 29, 35, 39, 40, 44, 45,  
47, 50, 52, 54, 56-62, 76, 79.  
Oficio: 8, 10, 15, 16, 29, 51, 54, 60, 61, 66, 92,  
93.  
Oficio divino: 92, 93.  
Oidor: 1-3, 5, 22, 23, 29, 96.  
Ojo: 93.  
Orden: 2, 4, 22, 27, 48, 75, 88-90, 92-94.  
Ordenamiento: 22, 54.  
Ordenanza: 23, 25, 27, 28, 42, 76.  
Ornamento: 89.  
Osado: 34, 47, 50, 54-60.  
Otorgamiento: 10, 40, 66, 81, 83, 88, 97.  
Otorgante: 83, 88.  
Otorgar: 25, 66, 80, 82, 87, 95.  
Oturero: 9.

Padre: 2-4, 40-42, 50, 52-56, 58-60, 62, 64, 65,  
67, 69-74, 76, 77, 95.  
Pago: 10, 14, 20, 21, 30-32, 39, 43, 45, 46, 74,  
78, 80-84, 86-88, 95-98.  
Palabra: 26, 27, 71.  
Palacio: 62.  
Pan: 6, 9, 10, 12-15, 33, 38, 42, 44-46, 95.  
Paraíso: 7, 53, 56.  
Pariente: 66.  
Partido-a: 9, 78.  
Patrón: 41, 62, 65.  
Paz: 15, 27, 46, 79.

Pecado: 65.  
Pechar: 3, 50.  
Pedido: 5, 12-14, 21, 31, 32, 41-46, 63, 74, 76,  
77, 80.  
Pedimiento: 10, 16, 18-21, 26, 30, 31, 34, 36,  
37, 39, 40, 67, 69, 74, 80, 82, 83, 85, 88,  
97, 99.  
Peligro: 23.  
Pena: 5, 15, 22, 23, 29, 34, 37, 39, 47, 50, 51,  
54-61, 79, 85, 86, 98.  
Pendencia: 93.  
Penitencia: 65.  
Peña: 14, 18, 20, 30, 31, 42, 44-46.  
Pergamino: 1, 9, 34, 40, 47, 51-53, 56-58,  
60-62, 75, 79.  
Personería: 54.  
Personero: 54.  
Pesquisa: 20, 31.  
Pesquisidor: 23.  
Petición: 1, 26.  
Plata: 19.  
Plaza: 23.  
Plazo: 45, 46, 78, 91.  
Pleito: 1, 6, 11, 29, 35, 36, 38, 90, 93, 95, 96.  
Plomo, sello de: 40, 47, 51-53, 55-58, 60-62,  
75, 79.  
Pobre: 92.  
Poder: 14, 21-23, 25, 28, 32, 36, 37, 39, 46, 63,  
68, 75, 76, 78, 80-84, 86-88, 91, 93-98.  
Polilla: 15.  
Posesión: 72, 89.  
Preboste: 22, 24.  
Precio: 17, 18, 20, 30, 31.  
Predecesor: 27, 35, 59.  
Prelado: 22.  
Premia: 82.  
Prenda: 4, 36, 82.  
Prescripción: 28.  
Presentación: 5, 89, 90, 99.  
Presidente: 29, 96.  
Preso: 46.  
Prestido: 87.  
Primado: 49.  
Primo: 48.  
Primogénito: 22, 48.  
Princesa: 40, 52, 62.  
Príncipe: 22, 27, 41, 48.  
Prior: 4, 22, 48, 69.  
Prisión: 14, 78.  
Privación: 15, 29.  
Privilegio: 1-5, 7, 12, 13, 17-21, 23, 25-27,  
29-32, 40-48, 50-54, 58-63, 74-80, 82, 84,  
85, 95, 97, 98.  
Probanza: 36, 90, 91, 96.  
Proceso: 23, 35-38, 89, 90.  
Procurador: 1-3, 16, 17, 19, 21, 23-27, 30,  
34-39, 70, 74, 82-84, 95, 97, 99.  
Procurador de causas: 74.  
Procurador síndico: 11, 16, 24, 35-38.  
Profesa: 81, 95.  
Progenitor: 26, 28.  
Prohibición: 28, 29.

Propio: 39, 92.  
Propósito: 90.  
Prosecución: 37.  
Protestación: 80.  
Protestar: 90.  
Provincia: 49, 89.  
Provisión: 22, 92.  
Provisor: 66.  
Prueba: 3, 36.  
Pueblo: 27.  
Puerta: 6.

Quebrantar: 47, 54-59.  
Querella: 36, 89.  
Querellante: 35.  
Querellar: 3.  
Quitación: 66.  
Quitamiento: 80, 97.  
Quito: 1-4, 7-10, 34, 36, 39, 95.

Ración: 66.  
Razón: 1-4, 6, 7, 14-17, 27, 34-39, 46, 51, 54-58, 61, 65, 79, 82, 83, 90-93, 95, 96, 98.  
Rebelde: 89.  
Recaudador: 1, 2, 5, 78, 88.  
Recaudar: 1, 14, 44-47, 77, 78, 80, 87.  
Receptor: 78.  
Recudimiento: 11, 15-17.  
Recudir: 13, 14, 18, 42, 44, 77.  
Redención: 85-87.  
Redentor: 65.  
Reforma: 89.  
Reformador: 89, 90, 93, 94.  
Regidor: 11, 18, 23-25, 44, 45, 57, 86.  
Regimiento: 23, 26-28, 85, 87.  
Reino: 4, 14, 17, 19, 21, 30, 32, 38, 40, 46, 48, 50, 54, 88, 97.  
Relevación: 81, 88.  
Religiosa: 11, 13, 14, 19, 30, 41, 43-47, 50, 81, 95.  
Remaneciente: 65, 66.  
Remate: 14, 78, 80, 82.  
Remedio: 28, 65.  
Remisión: 65.  
Renta: 1, 6, 39, 62, 63, 66, 74-78, 81, 89, 90, 92-95, 98.  
Rentero: 39, 97.  
Renunciación: 42, 75.  
Reo: 33, 35, 38.  
Repostero: 49.  
República: 25, 27.  
Requerimiento: 20, 31, 80.  
Residente: 24.  
Resistencia: 22.  
Reverencia: 64, 90.  
Reverendo: 89, 95.  
Revocar: 25, 83.  
Rey-reina: 1-5, 7-9, 11, 13, 17-35, 37, 38,

40-44, 48-67, 69, 70, 74-83, 86, 88-90, 93, 96, 97.  
Ricohombre: 22.  
Robo: 15.  
Ruego: 16, 21, 40, 65, 66, 81, 83, 88, 97.

Sabidor: 7, 34.  
Salario: 26, 27.  
Sangre: 65.  
Santa sede: 16.  
Santidad: 89-91.  
Satisdación: 81, 83, 88, 96.  
Satisfacción: 65.  
Secretario: 13, 29, 58, 66, 69.  
Seda, hilo de: 51-53, 58, 60-62, 79.  
Sedición: 22, 25.  
Sello: 11, 13, 29, 40, 47, 51-53, 55-58, 60-62, 75, 79.  
Sentencia: 3, 6-10, 16, 21, 23, 32-39, 54, 82, 88, 91, 93, 94, 96.  
Señoría: 64, 67-69, 71-73, 81, 88.  
Señorío: 7, 9, 11-14, 17, 19, 22, 23, 25, 28, 30, 32, 33, 38, 40-46, 50, 58-60, 64, 67, 69, 70, 78-81, 83, 88, 97.  
Servicio: 7, 20, 23, 26-28, 31, 41, 62.  
Silencio: 94.  
Sobrecarta: 12, 96.  
Solar: 6-8, 10, 33, 34.  
Solemnidad: 76.  
Sosiego: 27.  
Sospecha: 64.  
Subcomendador: 4, 22.  
Súbdito: 27, 41.  
Sucesión: 95.  
Sucesor: 26, 74-78, 90, 94.  
Suplicación: 26, 27, 65, 96.  
Sustituto: 83.

Tabla: 13, 29.  
Tardanza: 20, 31.  
Tasa: 18.  
Tasación: 37.  
Tasar: 21, 31, 96.  
Teniente: 24, 30, 31, 35, 38, 98, 99.  
Tesorero: 14, 21, 32, 45, 55, 60, 78.  
Testamentario: 73.  
Testamento: 62, 64-74, 76, 77.  
Testigo: 3, 5-11, 16, 18-21, 25, 30-35, 37-40, 62, 64, 66, 67, 69-74, 76, 77, 79, 81, 83-85, 88-92, 94, 96-99.  
Testimonio: 5, 7-10, 14-17, 19-21, 29, 31-33, 35, 37, 39, 40, 42, 44, 45, 47, 51, 54, 56-59, 61, 64, 66-70, 74, 79, 81, 83, 84, 88, 90, 97-99.  
Tierra: 11, 40, 52, 62, 65.  
Tío: 48, 75.

Tirano: 4.  
Tra(s)junto: 29, 91.  
Trance: 80.  
Tributo: 6, 7, 36.  
Trigo: 9-11, 13-15, 17-21, 30, 31, 33, 35, 36,  
38, 40-47, 51, 95, 98, 99.  
Trocar: 75.  
Turbación: 22.  
Tutor: 57.  
Tutoría: 54.

Universidad: 27, 82.  
Uso: 3, 6, 20, 23, 25, 28, 31, 38, 39, 52, 54, 82,  
89, 95, 98.  
Usurpar: 90.  
Utilidad: 23.

Valle: 11.

Vasallo: 11, 49, 50.  
Veedor: 37, 38.  
Vegada: 47, 54.  
Vender: 14, 36-38, 42, 44, 45, 75.  
Venta: 33, 78.  
Vicario-a: 49, 66, 81, 83, 95.  
Vicio: 16, 64.  
Vida: 65, 66, 68.  
Villa: 1-47, 50-52, 55-61, 63-67, 70, 74-78,  
80-95, 97-99.  
Vino: 63, 75-77.  
Virtuoso-a: 19, 23, 30, 85.  
Visitador (begytador): 89, 90, 92.  
Vísperas, hora de: 6.  
Vitualla: 36-38.  
Viuda: 27.  
Vizconde: 48, 49.  
Voto conventual: 82.

Yantar: 3.

## INDICE ONOMASTICO

- Abando, Furtún Martínez de, fiel: 24.  
Abauza, Andrés de: 79.  
Acuña: 49.  
Acuña, Enrique Vázquez de, duque de Valencia, conde de Chinchón: 48.  
Acuña, Luis de, obispo de Burgos: 48.  
Acuña, Pedro de, conde de Buendía: 48.  
Acha, Teresa López de, monja: 95.  
Aguiguoga (sic), Ibáñez de, escribano: 25.  
Aguirre, licenciado: 61.  
Agurto, Pedro Ibáñez de: 24.  
Ahedo, Diego de: 8.  
Ahedo, Fernando de, el mozo: 8.  
Ahedo, Fernando Sánchez de, alcalde: 8, 30, 31.  
Ahedo, María Sáez de, monja: 95.  
Ahedo, Pedro de, alcalde: 25, 93.  
Ahedo, Pedro Sáez de: 92, 94.  
Ahedo, Pedro Sánchez de, recaudador mayor: 5.  
Ahedo, Rodrigo de, alcalde: 19, 20.  
Alcalá, Luis Díaz de: 5.  
Alcaras (Alcares), Juan de: 15, 48.  
Alfonso, don: 3, 4, 54.  
Alfonso, señor de la casa de Aguilar: 49.  
Alfonsus, licenciatus: 58.  
Ali, don, recaudador: 1-3.  
Almedares, Antón de: 74.  
Alonso, fray, obispo de Córdoba: 49.  
Alvarez, Fernando, conde de Oropesa: 49.  
Alvarez, Rodrigo: 60.  
Alvarez de Toledo, Fernán, secretario: 29.  
Alvarez de Toledo, García, duque de Alba, marqués de Soria: 48.  
Alvaro, don: 30.  
Allende, Pedro Sáez de: 87.  
Andino, Sancho Sánchez de, escribano: 67.  
Andrés, fray, maestro, prior, contador: 69.  
Andrés, Juanes: 47.  
Angulo, Cristóbal de, escribano: 6, 9, 33, 99.  
Angulo, García López de, escribano: 5.  
Angulo, Rodrigo de, escribano: 34, 40, 85, 89.  
Antoni(n)us, dottor: 30, 60.  
Anuncibay, Diego de: 43.  
Anuncibay, Lope de: 43.  
Aragón, Alonso de, duque de Villahermosa, conde de Ribagorza: 48.  
Aramayona, Juan Pérez de: 24.  
Arana, Pedro Ochoa de, regidor: 24.  
Arancibia, Miguel Ibáñez de: 24.  
Arandas, Pedro de, obispo de Calahorra: 50.  
Araneta, Pedro de Arana de: 24.  
Aras, Gonzalo Sánchez de, procurador: 19-21, 30-32.  
Aras, Martín López de: 8.  
Arbieto, Andrés de: 97.  
Arbolancha, Juan de, escribano: 38.  
Arbolancha, Ochoa Pérez de: 24.  
Arcentales, Sancho García de, procurador síndico: 24.  
Aréchaga, Juan Sáez de, procurador síndico: 25, 35, 36, 38.  
Arellano, Alonso de, conde de Aguilar, señor de los Cameros: 49.  
Arias, Diego: 58.  
Aristi, Rodrigo de, alcalde: 24.  
Ariz, Juan Sánchez de, regidor: 24.  
Arriaga, Martín Iñiguez de: 24.  
Arteaga, Flores de: 24.  
Artebizcarra (Antebizcarra), Juan Martínez de: 9.  
Artebizcarra, Lope de: 35, 36.  
Arza, Pedro de: 84.  
Arzabe, Elvira de: 35, 36.  
Avila, Diego Arias de, contador mayor, secretario, escribano mayor: 58.  
Avila, Juan Arias de, obispo de Cuenca: 48.  
Ayala, García de, mariscal, guarda mayor, vicario: 49.  
Ayala, Rodrigo de, obispo de Placencia: 50.  
Ayardía, Pedro Ortiz de, alcalde: 24.  
Baeza, Gonzalo de, tesorero, escribano: 60.  
Baeza, Luis de, criado: 73.  
Baillo, Lope García de: 67.  
Bañuelos, Fernando de: 69.  
Baraja, Juan Sánchez de: 5, 7.  
Barajo, Francisco: 22.  
Barajo, Juan, escribano: 83-85.  
Baraya, Juan Pérez de, procurador: 24.  
Barbadillo, fray Bernal de, vicario: 95.  
Bárcena, Diego de: 10.  
Bárcena, Jerónimo de: 94.  
Bárcena, Sancho Martínez de: 10.  
Barquete, Fernán González de, fiel: 84.  
Barroso, Johanes, dottor: 58.  
Basaguren, Pedro de, fiel: 24.  
Basozábal, Francisco González de, escribano: 38.  
Bazán, Juan de, vizconde de Palacios de Baldueña: 49.  
Bedia, Iñigo Sáez de, escribano: 37.  
Bedia, María Pérez de, monja: 95.  
Beléndiz, Rodrigo Martínez de, regidor: 23.  
Beliano (Veleiano), ley del emperador: 96.  
Benavides, Mendo de, conde de San Esteban del Puerto: 49.  
Bermeo, Juan Iñiguez de: 24.  
Bermeo, Pedro de, jurado: 24.  
Bernalt (Vernal), Rui, oidor: 5.  
Bernardino: 70.  
Bernardino, condestable: 72, 73, 79.  
Berrio, María Sáez de, monja: 95.  
Betolaza, Diego Sánchez de: 24.

Bilbao, María Sáez de, monja: 95.  
Biteri, Sancho Fernández de, alcalde: 24.  
Bolívar, Juan Ruiz de, procurador: 33, 34.  
Bolívar, Juan Sánchez de: 21.  
Bolívar, Ochoa de: 84, 85.  
Braza, Lorenzo Pérez de la, escribano, notario: 97.  
Briviesca (Veruiesca), Diego de, escribano, notario: 62, 79.  
Briviesca, Jimeno de, notario: 15, 47, 48.  
Buitrago, Francisco de, escribano: 74.  
Buitrago, Fernando de, escribano: 67, 69, 70.  
Burgos, Diego de, rentero: 97.  
Burgos, Juan de, alcalde: 24.  
Burgos, Sancho de: 84.  
Burgos, Sancho Fernández de, cogedor del pedido: 21.  
Bustianza, Ochoa de, alcalde: 24.

Camañas, Pedro de, secretario: 13.  
Cámar(r)a, Sancho, merino: 35.  
Campillo, Juan del: 83.  
Campo, Martín Pérez del, clérigo, cura, procurador síndico: 11, 15, 17.  
Campos, Pedro de: 92.  
Cangas, Andrés de, escribano: 99.  
Cantal, Juan Pérez de, fiel: 23.  
Caperio, Diego Martínez: 18, 34.  
Caranca, Lope de: 69.  
Cárdenas, Alfonso de, maestre de la orden de Santiago: 48.  
Cárdenas, Girón de, comendador mayor de León: 49.  
Carreta, Juan Ochoa de, escribano: 24.  
Carrillo, Alfonso, arzobispo de Toledo, primado de las Españas, chanciller mayor de Castilla: 49.  
Carrión, fray Lope de, deán de Astorga, canónigo de Burgos, comendador de la orden de San Lázaro: 88, 89, 93, 94.  
Carvajal, doctor: 61.  
Castilla, condestable de: 64, 68, 69, 78, 79.  
Castilla, mariscal de: 49.  
Castilla la Vieja, recaudador de: 1.  
Castillo, Nicolás de: 37.  
Castro, alcalde de: 74.  
Castro, Andrés de, escribano: 69.  
Castro, Bartolomé de, criado: 69, 70.  
Castro, Gonzalo Sánchez de, alcalde: 67, 70.  
Cazorla, Diego de: 49.  
Cerdeja, Luis de la, conde de Medina: 48.  
Cereceda, San Juan de, diputado: 24.  
Cisneros, Juan de, alcalde: 9.  
Cisneros, Juan García de, bachiller, alcalde: 34.  
Cobillos, Diego Martínez de, escribano: 8.  
Cobillos, Diego Ruiz de: 9.  
Cobillos, García Martínez de: 33, 34.  
Cobillos, Fernando de: 9, 10.  
Cobillos, mercaderes de: 34.

Cobillos, Pedro López de: 6.  
Cobillos, vecinos de: 9, 33.  
Conchillos, Lope: 63.  
Coperia, Juan Martínez de: 8.  
Cosío(n), Juan de, criado, diezmero: 73, 74, 82, 84.  
Cueto, Alvarez de, corregidor, veedor: 38.  
Cueto, Cristóbal Alvarez de, corregidor, veedor: 35, 37.  
Cueto, licenciado de: 38.  
Cueva, Beltrán de la, duque de Alburquerque, conde de Ledesma: 48.  
Cuevas Rubias, Leonor de, monja: 95.

Chacón, Gonzalo, mayordomo, contador: 50.  
Chinchilla, Garci López de, licenciado, oidor: 22-24.  
Chinchilla, licenciado de: 25.

Díaz, Tristán: 35-37.  
Dibio, Juan Pérez de: 57.  
Didacus: 5.  
Diego: 9.  
Diego, criado: 5.  
Durango: 69.  
Durango, Pedro Sánchez de, diputado: 24.

Eibar, Juan Ortiz de, fiel: 24.  
Eibar, Juan Ortiz de, regidor: 24.  
Enderica, Juan de: 87.  
Enderica (Anderica), Juan Iñiguez de, mercader: 85-87.  
Enrique, don: 1, 43, 44, 52, 53, 55, 56, 58, 75, 76.  
Enrique, infante don: 48.  
Enríquez(z), Alonso, almirante mayor: 48.  
Enríquez, Enrique, conde de Alba de Lista: 48.  
Enríquez, Pedro, adelantado mayor, notario mayor de Andalucía: 49.  
Entaledo, Francisco de, obispo de Coria: 49.  
Ercilla, Pedro Martínez de, fiel: 23.  
Erenoza, Martín de, regidor: 24.  
Ermendurúa, Fernán Martínez de: 24.  
Escalante, Martín Sánchez de, teniente, juez: 24.  
Estúñiga, Alvaro de, prior de la orden de San Juan: 48.  
Estúñiga, Alvaro de, duque de Arévalo, conde de Palencia, justicia mayor de Castilla: 49.  
Estúñiga, Diego de, conde de Miranda: 49.  
Estúñiga, Diego López de, conde de Nieba: 49.

Fajardo, Pedro, adelantado mayor de Murcia, señor de Cartagena: 49.

Fernández: 57, 79.  
Fernández, Diego: 5, 36, 37, 55.  
Fernández, Diego, conde de Cabra, señor de Baena: 48.  
Fernández, Gonzalo: 15, 55.  
Fernández, Juan: 5, 55, 61, 66.  
Fernández, Martín, procurador: 99.  
Fernández, Pedro: 72, 73.  
Fernandi, bachalarius: 57.  
Fernando, don: 3, 8, 10, 11, 22, 40, 41, 43, 48, 50-52, 59, 60, 62.  
Figueroa, Gómez de, conde de Feria: 48.  
Figueroa, Lorenzo, conde de Coruña, vizconde de Torriga: 48.  
Fonseca, Alfonso de, arzobispo de Santiago, capellán mayor: 48.  
Fonseca, Alfonso de, obispo de Avila: 50.  
Fonseca, Alfonso de, obispo de Orense: 49.  
Fonseca, Antonio de: 51.  
Francisco: 84, 98.  
Frías, Juan de, escribano, notario: 81.  
Frúniz, Martín Ochoa de: 24.  
Furtún: 37.

García, Diego, licenciado: 56.  
García, Gonzalo: 15.  
García, Gonzalo, notario: 47.  
García, Pedro: 8.  
Garsias, licenciatus: 30.  
Gareta, Juan de San Juan de: 24.  
Gastetuaga, Juan de, escribano: 86.  
Girón, Juan Telle, conde de Ur(r)uena, notario mayor de Castilla: 49.  
Girón, Rodrigo Téllez, maestre de la orden de Calatrava: 48.  
Goiri, Pedro Ortiz de, escribano: 86.  
Gomaritus, Gunsalius: 56.  
Gómez: 66.  
Gonzalo: 16.  
Gonzalo, obispo de Salamanca: 49.  
Guardamino, Gonzalo Sánchez de, escribano: 19, 21, 30, 32.  
G(u)ardamino, Juan Sá(nch)ez de, escribano: 19, 21, 32-34.  
Güemes, Juan Sánchez de, preboste: 24.  
Gutialo, Juan de, alcalde: 24.  
Gutierre, don, obispo de Palencia, chanciller mayor: 5.  
Gutiérrez, Cristóbal, criado: 81.  
Gutiérrez, Francisco, escribano: 99.  
Guzmán, Enrique de, duque de Medina Sidonia, conde de Niebla: 48.  
Guzmán, Luis de, señor de Algaba: 49.

Haro, conde-sa de: 63-65, 73, 75, 76.  
Hermosilla, Juan Sánchez de, escribano mayor: 58.  
Hernandus, dottor: 30.

Heros, Martín de los: 1, 52.  
Herrera, García de, señor de Pedraza: 49.  
Herrera, bachalarius de: 60.  
Hoyos, Pedro de, criado: 69, 70.  
Hurtado de Mendoza, Diego, obispo de Palencia: 48.

Ibáñez, García: 40.  
Ibáñez, Juanes bacalarius: 66.  
Ibargüen, Martín Sáez de, alcalde, teniente general: 35, 38.  
Ibargüen, Nicolás Ortiz de, procurador: 24.  
Ibarra, Juan Sáez de, alcalde: 17.  
Ibarra, Martín de, procurador: 24.  
Ibarra, Pedro Martínez de, regidor: 24.  
Ibarra, Pedro Sáez de: 94.  
Ibarrola, Pedro Sáez de, escribano: 38.  
Ibieta, Juan Pérez de: 42, 43.  
Ibieta, Martín Ibáñez de: 24.  
Iñigo: 68, 73.  
Iñiguez, Juan: 86.  
Iohan: 5.  
Iohan Alfon, dottor: 5.  
Iohan Alfonsus: 5.  
Iohan, obispo de Orense: 5.  
Iohanes, bachalarius: 57.  
Iohanes, Lupi, bachalarius: 57.  
Iruxta, Martín Ochoa de: 24.  
Isabel, doña: 10, 11, 22, 40, 41, 43, 48, 50-52, 59, 60, 63, 76.  
Isabel, duquesa doña: 73.  
Isasi, Mencia de: 33, 34.  
Iturriaga, Juan Sánchez de, fiel: 24.  
Iturrizalza, bachiller: 35.

Jiménez, Andrés: 15.  
Jiménez (Ximenez), licenciatus: 61.  
Juan: 5, 29.  
Juan, don: 7, 22, 42, 43, 48, 52, 53, 55, 56, 58, 59, 75, 76.  
Juan, episcopus palencis: 5.  
Juan, maestre, cogedor del pedido: 21.  
Juana, doña: 40, 50, 52, 60, 62, 77.  
Juanes, dottor: 30.  
Justiniano, ley del emperador: 96.

Lanestosa, Pedro Sáez de: 82, 84.  
Larrea, Fernando de, fiel: 24.  
Larrínaga, Clara Sáez de, abadesa: 95, 97.  
Lase(y)nti, Sancho Martínez de, escribano: 16.  
Legarreta, Juan Ortiz de, escribano: 37.  
Leguizamón, Tristán Díaz de: 24, 33, 35, 38.  
León, bacalarius de, chanciller: 51, 61, 79.  
León, Juan de, maestre, cogedor del pedido:



18, 21.  
Lesma, procurador: 74.  
Lezárraga, Juan López de, contador: 85, 86.  
Licona, Martín Pérez de, escribano: 24.  
Liendo, Juan Pérez de: 84.  
Li(e)ndo, Martín de, arrendador: 85.  
Logroño, Alfonso Sánchez de, chanciller: 48.  
Lope, el Gachón, alcalde: 6, 34.  
López, Diego: 6, 7.  
López, Juan: 8.  
López, Pedro: 6-8.  
López de Ayala, Pedro, conde de Fuensalida,  
aposenador mayor: 49.  
Loreda, Juan de: 6.  
Loroño, Pedro de, fiel: 24.  
Lotario, Cristóbal: 85.

Llanos, Sancho de los: 18.  
Llantada, Lope Martínez de, procurador: 94, 95,  
97.

Madrid, Fernando de: 48.  
Madrid, Francisco de, mayordomo: 15, 16.  
Madrid, Francisco de: 48.  
Maldonado, Arias: 51.  
Manrique, Beatriz, condesa: 66.  
Manrique, Gabriel, conde de Osorno: 49.  
Manrique, Iñigo, obispo de Jaén: 49.  
Manrique, Juan, conde de Castañeda,  
chanciller mayor: 49.  
Manrique, Pedro, conde de Treviño, adelantado  
mayor del reino de León: 48.  
Manrique, Pedro, conde de Paredes: 48.  
Marecheaga, Martín Ibáñez de: 24.  
Marquina, Diego de: 34.  
Marquina, García Ibáñez de, clérigo, cura,  
procurador: 18, 32, 39, 40.  
Marquina, Juan García de, alcalde: 17.  
Marquina, Lope de, regidor: 25.  
Marquina, Lope Martínez de, teniente de  
alcalde: 18, 30, 31.  
Marquina, Lope Sáez de, fiel: 84.  
Marquina, Martín Pérez de: 24.  
Martín: 19.  
Martínez, Alfonso: 55.  
Martínez, Alvar, tesorero: 55.  
Martínez, Diego: 8.  
Martínez, Fernando: 8.  
Martínez, Gonzalo, escribano: 15-17.  
Martínez, Juan: 8-10, 66.  
Martínez, Lope, arcipreste: 66.  
Martínez, Martín: 8.  
Matienzo, Diego Ortiz de, escribano: 19.  
Meceta, Pedro González de, procurador: 24.  
Medina, Alonso de, alcalde: 64, 67.  
Medina, Diego Fernández de, mercader: 16.  
Medina, Juan de, aposentador: 71.

Medina, Juan García de, vicario: 66.  
Medina, Juan Martínez de, provisor del hospital  
de la Vera Cruz: 66.  
Medina, Lope Martínez de, arcipreste de  
Briviesca: 66.  
Medina, Pedro García de: 16.  
Medina, Pedro Martínez de, escribano: 64, 67,  
83, 88.  
Medina del Campo, teniente de corregidor de:  
98.  
Melgar, Juan Fernández de, escribano: 66.  
Melgar, María de, monja: 81, 83.  
Mena, Fernando abad de, clérigo: 94.  
Mena, Sancho Ortiz de: 7.  
Menaúro, Pedro Ibáñez de: 24.  
Mendiguren, Martín Pérez de: 25.  
Mendiola, Martín Ruiz de, regidor: 24.  
Mendoza, Alvaro de, conde de Castro: 48.  
Mendoza, Diego de: 6.  
Mendoza, Fernando Sáez de, alcalde: 33, 34.  
Mendoza, Iñigo de, conde de Tendilla: 49.  
Mendoza, Iñigo de, duque del Infantazgo,  
marqués de Santillana, conde del Real,  
conde de Saldaña: 48.  
Mendoza, Juan Sánchez de, mayordomo: 19,  
21.  
Mendoza, Pedro de, conde de Monteagudo: 48.  
Mendoza, Pedro González de, cardenal de  
España, arzobispo de Sevilla, obispo de  
Sigüenza: 48.  
Mendoza, Sancho de: 98.  
Meneces, Juan de, obispo de Zamora, vicario:  
49.  
Meruelo, Diego de: 39.  
Mier, Gutierre de, criado, camarero: 71, 72.  
Miranda, Juan de: 69.  
Miranda, Pedro Fernández de: 24.  
Montellano, Fernando de: 35, 36.  
Monterrey, conde de: 49.  
Montoya, Alonso de, maestre de Alcántara: 48.  
Mudaria, Alfonso: 71.  
Muñatones, Fernando de, fiel: 24.  
Muñatones, Fernando de, regidor: 24.  
Muñoz, Pedro, cardador: 83.  
Murga, Furtún de, procurador: 37, 39.  
Murga, Furtún Sáez de, procurador: 38.  
Múxica, Sancho Martínez de, bachiller: 24.

Nava, Juan Martínez de, fiel: 24.  
Navarro, García: 56.  
Noceda, Juan de, merino: 40.  
Noceda, Juan Sánchez de, escribano: 7.  
Norza, Martín de: 9, 19.

Ocaña, Nicolás de: 69.  
Olabe, Pedro Sáez de, procurador: 38.  
Oma, Martín Pérez de: 24.  
Ontañón, Rui Sánchez de: 7.

Opio, Martín González de, clérigo: 16.  
Orense (Orerensis), obispo de: 5.  
Orozco, Juan Pérez de, alcalde: 24.  
Ortiz, Pedro: 87.  
Osorio, fray, obispo de Lugo: 49.  
Osorio, Pedro, marqués de Astorga, conde de Lemos, señor de Ribera y Cabrera: 48.  
Otáñez, Sancho de: 97.  
Otende, Sancha de, vicaria: 95.  
Oviedo, Alfonso Fernández de, escribano: 5.

Pabol, Juan de: 99.  
Pabol, Juan Sá(nch)ez de, escribano, notario: 8-10, 34.  
Palencia, fray Juan de, obispo de Oviedo: 48.  
Paradinas, Alonso de, obispo de Ciudad Rodrigo: 49.  
Pascual, fray, obispo de Burgos: 92, 93.  
Patiño, Fernán: 75, 76.  
Pedro: 63.  
Peña, Diego de la, escribano: 25.  
Peña, Mencia de la, vicaria: 81, 83.  
Peñarrubia, Juan de, bachiller, teniente de corregidor: 98, 99.  
Pérez, Juan, escribano: 37, 39.  
Pérez, Lorenzo: 97.  
Pérez, Martín, clérigo, cura, procurador: 11, 16, 18.  
Pérez, Pedro: 67.  
Pérez, Rui: 55.  
Pérez, Sancho: 7.  
Pérez de Guzmán, Alvar, señor de Vegas y Sta. Olalla, alguacil mayor de Sevilla: 49.  
Piélagos, Juan Sánchez de, cogedor: 31, 32, 40.  
Pimentel, Rodrigo Alonso, conde de Benavente: 48.  
Piscardón, Diego López el: 6.  
Piscardón, Juan López de: 7.  
Plasencia, María Sáez de, monja: 95.  
Plaza, Martín Sánchez de la, procurador: 1.  
Ponce de León, Rodrigo, marqués de Cádiz, conde de Arcos: 48.  
Prado(s), Rodrigo de, escribano: 69, 70, 74.  
Puente, García de la: 92.  
Puente, Juan de la: 92, 93.  
Puente, Juan de la, alcaide, clérigo: 92, 93.  
Puente, Juan López de la: 33, 34.  
Puente, Pedro abad de la, clérigo: 94.  
Puente, Pedro la: 98.  
Puente, Sancho Pérez de la: 7.  
Puertocarrero, Juan, conde de Medellín: 49.

Quincoces, Lope Sánchez de, regidor: 24.  
Quiñones, Diego Fernández de, conde de Luna, merino mayor de Asturias: 49.

Rada, Juan Ortiz de: 6.  
Rebollar, Bernardino del, bachiller: 40.  
Reyes Católicos: 40, 52.  
Ribamartín, Gómez de, secretario: 66.  
Ribamartín, Pedro García de, secretario: 69.  
Ribas, Elvira Martínez de las, monja: 95.  
Ribas, Lope de, obispo de Cartagena: 50.  
Ribera, Juan de, señor de Montemayor, notario mayor de Toledo: 50.  
Ripa, Ochoa Pérez de, fiel: 25.  
Roderici, bachalarius: 57.  
Rod(e)ricus, doctor: 30, 60.  
Rodríguez, Aparicio: 56.  
Rodríguez, Pedro: 5, 55, 56, 61.  
Roma, Santa Sede de: 16.  
Romano, Juan Álvarez de, escribano: 69.  
Rosa, Andrés: 79.  
Rúa, Rodrigo de la, chanciller, notario: 79.  
Ruiz, Diego: 9, 10.  
Ruiz, Gonzalo: 47.  
Ruiz, Nicolás: 19.  
Rutia, Juan de: 99.

Sabugal, Ochoa de: 91, 94.  
Sáez, Juan: 35-37.  
Salazar, Diego de: 97.  
Salazar, García de, mayordomo: 69.  
Salazar, Furtún Sánchez de, alcalde: 24.  
Salazar, Teresa de, monja: 95.  
Salinas, Fran(cis)co de, procurador: 81-85, 88.  
Salinas, Inés de, monja: 81, 83.  
Salinas, Juan de, maestresala: 67.  
Salinas, licenciado: 92.  
Salinas, Pedro Pérez de: 64, 67.  
Saltisones, Pedro Ruiz de, barbero: 16.  
San Agustín (Gostyn), doctor: 64.  
San Andrés, apóstol: 64.  
San Antón: 65.  
San Bernardino, confesor: 64.  
San Francisco, confesor: 64.  
San Jerónimo, doctor: 64.  
San Juan, apóstol: 64.  
San Lázaro, comendador de la orden de: 88, 89.  
San Lázaro, orden de: 89, 90, 92-94.  
San Martín, bachiller: 99.  
San Pablo, apóstol: 64.  
San Pedro, apóstol: 64.  
San Sebastián, mártir: 64.  
San Severino, mayordomo de: 19.  
San Vicente, confesor: 64.  
San Vicente, juro de: 68.  
Sánchez: 29.  
Sánchez, Juan: 9, 10, 55, 61.  
Sánchez, Fernán: 58.  
Sánchez, Gonzalo: 21, 32.  
Sánchez, Martín: 1, 3.  
Santa Catalina, mártir: 64.  
Santa Clara, virgen: 64.

Santa Clara de Medina de Pomar, abadesa de: 21, 32, 80, 81.  
 Santa Clara de Castro Urdiales, monjas de: 39, 99.  
 Santa Cruz, Juan de: 32.  
 Santa María Magdalena: 64.  
 Santayana, García Martínez de: 88.  
 Santayana, Pedro de, recaudador: 88.  
 Santiago, apóstol: 41, 62, 64.  
 Santibáñez, Juan Sánchez de, oturero, fiel: 9, 17, 21.  
 Santo Domingo, confesor: 64.  
 Sarmiento, Bernardino, conde de Ribadavia: 49.  
 Sarmiento, Bernardino, conde de Sta. Marta: 49.  
 Sarmiento, Diego Pérez de, conde de Salinas, repostero mayor: 49.  
 Sarmiento, María, monja: 81, 83.  
 Satillán, Francisco de, obispo de Osma: 49.  
 Sebastián: 69.  
 Sevilla, Gómez Fernández de: 5.  
 Sevilla, Juan Fernández de, contador: 5.  
 Simón, Pedro Sánchez, cogedor: 31, 32.  
 Soba, Pedro García de, ferrero: 10.  
 Solís, Pedro de, obispo de Cádiz: 50.  
 Solorzano, Gonzalo de, alcalde lugarteniente: 11, 15.  
 Somocurcio, Nicolás Ruiz de, escribano, notario: 17, 19.  
 Somón, Suero de: 79.  
 Somorriba, Rodrigo de: 85.  
 Somovalle, Diego Fernández de: 35, 36.  
 Soria, Gonzalo Martínez de, notario de la Sta. Sede: 11, 16.  
 Soria, María López de, monja: 95.  
 Sotomayor, Gutierre, conde de Balalcázar: 49.  
 Suárez, Cristóbal: 79.  
  
 Tabla, Juan de: 32, 85.  
 Terreros, Pedro de, fiel: 17.  
 Terreros, Sancho Pérez de, escribano: 6, 7, 34.  
 Tilbán, fray Pedro de, obispo de Badajoz: 49.  
 Toledo, Gonzalo de, obispo de Astorga: 49.  
 Torre, Alvaro de la, procurador: 67-73.  
 Torres, Inés de, monja: 81, 83.  
 Torres, Juan de, capitán general, corregidor: 11.  
 Torres, Juan de, cartujo: 83.  
 Torrónategui, Juan José de: 22.  
 Tovar, Juan de, guarda mayor: 49.  
 Tronoza, Juan de: 24.  
 Troso, Teresa de, monja: 95.  
  
 Ugao, Juan Grande de, regidor: 24.  
 Ulloa, Cristóbal Zores de: 79.  
 Ulloa, Rodrigo de, contador mayor: 50.  
 Uribe, Martín de, procurador: 24.  
 Uriondo, Juan Pérez de, regidor: 24.  
 Uriondo, Juana Pérez de, monja: 95.  
 Urrutia, María Sáez de, monja: 95.  
 Urteaga, Iñigo Martínez de, fiel: 24.  
 Valdivielso, Alonso de, bachiller: 67, 88, 91.  
 Valdivielso, bachiller de: 91-94.  
 Valencia, Francisco de, criado: 81.  
 Valladolid, Alvaro de, criado: 73.  
 Vargas, doctor de: 86.  
 Vargas, licenciado: 51, 61.  
 Vargas, Francisco de, licenciado, escribano: 51, 61.  
 Vargas, Francisco Pérez de, corregidor: 85, 86.  
 Vázquez, Diego, chanciller: 15.  
 Vázquez, Gonzalo: 79.  
 Vegas, Juan Bautista de: 40.  
 Velasco, Bernardino, conde de Castilla: 68, 71, 72.  
 Velasco, Bernardino Fernández de, condestable de Castilla: 62, 63, 67, 70, 71, 73, 74, 76-78.  
 Velasco, Catalina de, condesa de Miranda: 70, 72, 73.  
 Velasco, Diego Sánchez de: 66.  
 Velasco, Fernando de: 65.  
 Velasco, Fernando Sánchez de, criado: 66.  
 Velasco, Francisca de, abadesa: 80, 81, 83, 88.  
 Velasco, Francisco de, criado: 81.  
 Velasco, Furtún, mayordomo: 79.  
 Velasco, Iñigo de, señor de la casa de Tovar, condestable de Castilla: 70-73, 79, 80.  
 Velasco, Iñigo Fernández de, condestable de Castilla, duque de Frías: 81, 87.  
 Velasco, Isabel de, duquesa de Medina Sidonia: 71, 72.  
 Velasco, Juan de: 66.  
 Velasco, Juan Sánchez de, alcalde: 7, 19, 20.  
 Velasco, Leonor de, condesa de Uruena: 71, 73.  
 Velasco, Luis de: 65.  
 Velasco, María de, duquesa de Alburquerque, condesa y señora de Roa: 70, 71, 73.  
 Velasco, Mencia de: 71, 73.  
 Velasco, Pedro de: 64-66.  
 Velasco, Pedro Fernández de, condestable de Castilla, conde de Haro, señor de la casa de Salas, camarero mayor: 49, 63-67, 70-73, 75, 76.  
 Velasco, Sancho de: 65.  
 Velasco, Sancho Pérez de, alcalde: 83.  
 Velázquez, Juan: 51, 60, 61.  
 Vergara, Domingo Ibáñez de, regidor: 23.  
 Verge, Fernando Gómez, fiel: 85.  
 Vidal, Diego: 39, 40.  
 Vidal, Juan Pérez: 34.  
 Villadiano, Pedro de, conde de Ribades: 49.  
 Villadiego, Juan Gómez de, bachiller, alcalde mayor: 66.  
 Villa(I)pando, Diego López de, bachiller: 69.  
 Villanueva, Diego de, procurador: 99.  
 Villarcayo, Alonso Martínez de, cartujo: 83.  
 Villaro, Ochoa de: 85.

Villarreal, Alonso de: 48.  
Villarreal, Alvaro de: 15.  
Villascusa, bachalarius de, chanciller: 60.  
Villasuso, Pedro de: 94.  
Vitoria, Antón de: 97.  
Vivero, Juan de, vizconde de Altamira: 49.  
Vizcaya, corregidor de: 29.  
Vizcaya, corregimiento de: 38.  
Vizcaya, escribano mayor de: 58.  
Vizcaya, juez de: 29.  
Vizcaya, tesorero de: 21, 32.  
Vizcaya, tesorero mayor de: 14.  
Vozmediano, Juan de: 72.

Yáñez, Per, notario: 79.  
Yurreta, Juan Ochoa de: 24.

Zabala, Juan Pérez de, escribano: 37, 38.  
Zalla, vecinos de: 38.  
Zallo, Martín Martínez de, regidor: 24.  
Zamarro, Sancho, merino: 36-38.  
Zamora, obispado de: 76.  
Zapata, licenciado: 51, 61.  
Zapata, Luis, licenciado, escribano: 51, 61.  
Zaro, Domingo Ibáñez de: 24.  
Zornoza, Martín Juan de: 24.  
Zuazqueta, Juan de: 24.  
Zumalabe, Juan Martínez de, fiel: 25, 84.  
Zumelzo, Iñigo Martínez de, diputado: 24.  
Zumelzo, Martín Sánchez de: 24.  
Zumelzo, Rui Sánchez de, regidor: 24.

## INDICE TOPONIMICO

Algarbe: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52-54, 61, 62.  
Algeciras: 1-4, 11, 22, 40, 41, 48, 52-54, 61, 62.  
Andalucía: 5.  
Aragón: 11, 22, 40, 41, 48, 52, 62.  
Arroyo, solar de: 6, 7, 33, 34.  
Atenas: 11, 22, 41, 48, 52.  
Austria: 40, 52, 62.

Baillo: 67.  
Barcelona: 11, 22, 41, 48, 52.  
Bermeo, villa de: 23, 24.  
Bilbao: 1, 22, 35, 52, 85-87.  
Bilbao, villa de: 23-25, 33, 37, 38, 85-87, 95.  
Borgoña: 40, 52, 62.  
Bravante: 40, 52, 62.  
Burgos: 62, 63, 80.  
Burgos, capilla de: 72, 74.  
Burgos, ciudad de: 55, 63, 67-69, 71, 74-79, 81.  
Burgos, cortes de: 55.

Cáceres, villa de: 47.  
Canarias, islas de: 40, 52, 62.  
Carrión, villa de: 67, 70.  
Castilla: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 62, 65.  
Castilla, reinos de: 21, 31, 48, 79, 93.  
Castilla (la) Vieja, merindad de: 2, 5, 74, 77, 78.  
Castilla Vieja: 1.  
Castro: 82, 84.  
Castro, monasterio y convento de: 39.  
Castro, Santa Clara de: 95.  
Castro Urdiales, convento de Santa Clara de: 10, 17, 19, 21, 30, 32, 39, 40, 94, 95, 97.  
Castro Urdiales, iglesia de Santa María de: 17.  
Castro Urdiales, monasterio de: 43.  
Castro (Urdiales), monasterio de Santa Clara de: 11-13, 17, 41, 42, 44-47, 50, 51, 97-99.  
Castro (Urdiales), villa de: 11, 16, 17, 81, 82, 94, 95, 97.  
Cerdania: 11, 22, 41, 48, 52.  
Cerdeña: 11, 22, 41, 48, 52.  
Cobillos, (lugar de): 9, 33, 34.  
Cobillos, solar de Mediavilla de: 6-8.  
Córcega: 11, 22, 41, 48, 52.  
Córdoba: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 51-53, 61, 62.

Dos Sicilias: 40, 52, 62.  
Durango, villa de Tabira de: 24.

Elorrio, villa de: 24.  
Encartaciones: 14, 35, 37, 38, 41, 45, 86.  
Ermua, villa de: 24.  
España, provincias de: 89.  
Espanas: 41, 62.  
Espinosa: 19.  
Espinosa de los Monteros: 62, 74, 76, 77.  
Espinosa de los Monteros, villa de: 75.

Flandes: 40, 52, 62.  
Frías: 62, 74-77.  
Frías, ciudad de: 87.

Galicia: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 62.  
Gibraltar: 11, 22, 40, 41, 48, 52, 62.  
Gociano: 11, 22, 41, 48, 52.  
Granada: 40, 52, 62.  
Granada, ciudad de: 60.  
Guernica, villa de: 24.  
Guerricáiz, villa de: 24.

Indias: 40, 52, 62.

Jaén: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52-54, 61, 62.  
Jerusalén: 40, 52, 62.

Lad(r)ero (Ladredo), solar de: 6, 7, 33, 34.  
Lara: 53, 61.  
Laredo, villa de: 81, 82, 95.  
Larrabezúa, villa de: 24, 86.  
León: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 62.  
Lequeitio, villa de: 24.

Madrid: 69.  
Madrid, cortes de: 3, 56.  
Madrid, villa de: 5, 75.  
Magdalena, ermita de la: 91, 93.  
Magdalena, iglesia de la: 90-93.  
Mallorca: 11, 22, 48, 52.  
Marquina, villa de: 24.  
Mediavilla: 33, 34.  
Mediavilla de Cobillos, solar de: 6-8.  
Medina de Pomar: 81, 87.  
Medina de Pomar, convento de Santa Clara de: 87.

Medina de Pomar, monasterio de Santa Clara de: 64, 65, 80, 84, 87.  
Medina (de Pomar), villa de: 21, 32, 64-67, 81-83, 87, 99.  
Medina del Campo: 22, 98.  
Medina del Campo, feria de: 18.  
Medina del Campo, villa de: 29, 98.  
Miravalles, villa de: 24, 86.  
Molina: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52-54, 62.  
Monzón, merindad de: 74, 75, 77, 78.  
Munguía, villa de: 86.  
Murcia: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52-54, 61, 62.

Neopatria: 11, 22, 41, 48, 52.

Ochandiano, villa de: 24.  
Ondárroa, villa de: 24.  
Orduña, ciudad de: 25.  
Oristán: 11, 22, 41, 48, 52.

Palencia, ciudad de: 5.  
Plencia (Placencia), villa de: 24, 86.  
Portugal: 11, 41, 48.  
Portugalete, villa de: 24, 86.

Rigoitia, villa de: 24.  
Rosellón: 11, 22, 41, 48, 52.

Salce, solar de: 6, 7, 33, 34.  
Sámano: 95, 97.  
San Severino, iglesia (parroquial) de: 19, 89-94.  
San Pablo, monasterio de: 69.  
Santa Clara, convento de: 19, 30.

Santa Clara, monasterio de: 12, 43.  
Santa Clara, monasterio y convento de: 39.  
Santa María Magdalena, ermita de: 89, 92.  
Santa María Magdalena, iglesia de: 92.  
Segovia, ciudad de: 57, 58, 61.  
Sevilla: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 61, 62.  
Sicilia: 11, 22, 41, 48, 52.

Tabliega, monasterio de: 6, 7, 33, 34.  
Tierra Llana: 22, 23, 25, 28.  
Tirol: 40, 52, 62.  
Toledo: 1, 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 62, 67, 69, 70.  
Toro, cortes de: 1-3, 55.  
Trujillo, (ciudad de): 10, 15.

Valdivielso: 62, 74-77.  
Valencia: 11, 22, 41, 48, 52.  
Valmaseda: 1, 2, 6, 9, 17, 19, 22, 30, 33, 39, 54, 55, 57, 62, 63, 87, 88.  
Valmaseda, concejo de: 1-3, 54, 61.  
Valmaseda, lugar de: 1, 4, 54.  
Valmaseda, villa de: 1, 2, 4-12, 14, 15, 17, 19, 24, 25, 30, 33-35, 38-46, 52, 55-61, 63, 74-77, 80-87, 89, 92-95, 97-99.  
Valladolid, villa de: 40, 51, 72.  
Vera Cruz, hospital de la: 66, 83.  
Villa(l)pando, villa de: 75.  
Villaro, villa de: 24.  
Villaviedma: 62, 63, 75-77.  
Vizcaya: 11, 22, 40, 41, 48, 52, 53, 62.  
Vizcaya, condado de: 25, 45, 86.  
Vizcaya, condado y señorío de: 11-14, 22, 23, 25, 38, 41-46.  
Vizcaya, señorío de: 22.

Zalla: 35.  
Zalla, concejo de: 35-38.  
Zamora: 1.  
Zamora, ciudad de: 5.